

穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维 著

乐园： 真实的许诺

完整译本

穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维 著
真仆 译



穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维 著

乐园：真实的许诺

完整译本

真仆 译

编校说明

编校凡例

本书按完整译本整理，中文表达力求清楚、顺畅，保留沙拉维讲解中的设问推进、语言辨析、例证与结论。

书中《古兰经》经文独立成块，阿拉伯语原文按马坚译本同源页面校正，保留开口符、齐齿符、合口符、静符、叠音符与停顿符等符号；中文经文采用马坚译本并转为简体。

解释文字与经文分开排版。正文采用简体中文出版排版，术语统一为真主、先知穆罕默德、愿真主赐福他并使他平安、《古兰经》、启示、迹象、给养等。

真仆

作者简介

穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维是二十世纪埃及著名学者和讲经家，以通俗而深入的《古兰经》讲解闻名。他的讲解常从一个词、一处语法、一段生活经验进入经文意义，善于把语言辨析、信仰原则和现实生活联系起来。

目录

1. 作者小传与认主独一钥匙	4
2. 死亡被宰与凭慈悯入园	16
3. 乐园是真主真实许诺	27
4. 通向乐园与诸乐园名称	48
5. 守门者、河流与泉源	64
6. 树木、阴影与果实	77
7. 乐园居民的品格	89
8. 求饶、施舍与服从	110
9. 先行者、奋斗与平安问候	118
10. 纯洁配偶与被牵入乐园者	135
11. 在乐园中看见真主	140
12. 真主同乐园居民说话	160
13. 乐园居民拜访真主	163
14. 这些人不为他们打开乐园诸门	164

作者小传与认主独一钥匙

作者小传

穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维伊玛目，愿真主怜悯他，生于一九一一年四月十五日，出生地是达卡杜斯村，属米特·盖姆尔中心。他在村里的经堂完成了《古兰经》背诵，当时年仅十一岁。

他的父亲，愿真主怜悯他，把他送入宰加济格的爱资哈尔初级学院。一九二六年，他转入中学部，并于一九三二年取得爱资哈尔中学证书。之后，他于一九三七年进入阿拉伯语学院，并取得高级学位证书和教学资格。

达卡杜斯是一个很古老的村庄，位于尼罗河东岸，也就是达米埃塔支流一侧。它过去隶属沙尔基亚省；在法老时代名为“阿特·瓦卡图斯”，在科普特时代名为“塔卡杜斯”，阿拉伯化后称“塔古杜斯”，今称“达卡杜斯”。现在，达卡杜斯隶属于代盖赫利耶省的米特·盖姆尔市。

沙拉维伊玛目的实际工作生涯从教师开始。他先在坦塔爱资哈尔学院任教，然后在亚历山大、宰加济格学院任教，后来又回到坦塔学院任教。一九五一年，他在麦加的阿卜杜勒阿齐兹国王大学伊斯兰法学院教授经注和圣训。后来从沙特阿拉伯返回埃及后，他被任命为坦塔爱资哈尔学院副院长。

达卡杜斯村也以装订书籍和制作乡村草席闻名，其中一个家族还以接骨、治疗骨折而知名。村中有许多大清真寺，纪念一些尊贵长老，其中有人属于先知，愿真主赐福他并使他平安，家族后裔；如穆罕默德·舍姆斯丁·巴兹清真寺、赛义迪·阿卜杜拉·安萨里清真寺、赛义迪·艾卜·伯克尔·苏图希清真寺，后者是赛义德·百达维的学生，以及穆罕默德·纳斯尔丁·艾尔拜因清真寺。

一九三一年，报纸曾报道达卡杜斯的消息。当时，由伊斯玛仪·西德基帕夏主持的反华夫脱党选举中，村民因拒绝投票而发生骚乱，有人为此殉难，也有军官被杀。村庄曾长期处于骑兵部队包围之下，并从日落到清晨实行宵禁。

一九六一年，沙拉维伊玛目在西部省宗教基金部担任宣教主任。一九五

○年，他被任命为阿拉伯语学科督察。一九五一年，爱资哈尔大伊玛目谢赫哈桑·马蒙选他担任自己的办公室主任。一九六六年，他被派任爱资哈尔赴阿尔及利亚代表团团长，在阿尔及利亚期间监督制定阿拉伯语教学课程。

一九七〇年，他被任命为麦加阿卜杜勒阿齐兹国王大学伊斯兰法学院客座教授，随后担任该校研究生部主任，直到一九七二年。

一九七三年以后，通过埃及电视台以及后来的阿拉伯电视平台，穆罕默德·穆特瓦利·沙拉维伊玛目作为一位独特风格的伊斯兰宣教者，光芒开始显著照耀。他成为光上之光，真主借他引导了许多被造物。每逢星期五，他在爱戴者和追随者面前出现，都像一个节日；慈悯在其中降临，真主也以他们向天使显示荣耀。

埃及前总理马姆杜赫·萨利姆先生曾选择他出任宗教基金部长。一九七六年，在马姆杜赫·萨利姆的新内阁中，他再次被任命为宗教基金部长兼爱资哈尔事务国务部长。

在为国家 and 民族贡献许多之后，沙拉维伊玛目认为，对他和他的宣教来说，更好的选择是成为一个能自由传达主命的人，于是在一九七八年十月十五日辞去部长职务。

一九七六年，已故总统穆罕默德·安瓦尔·萨达特授予他功绩勋章。摆脱部长职务的束缚之后，他奔走于大地东西方，以智慧和美好的劝谕召人归向真主，阐明伊斯兰的宽容与中正，驳斥一些人试图贴到伊斯兰身上的迷误观念。他曾访问印度、巴基斯坦、英国、美国、加拿大以及许多阿拉伯和亚洲国家，心中携带着真主的经典和真主使者的圣行，履行替主和使者传达的责任。

一九八〇年，他被任命为伊斯兰研究院成员。一九八七年，他被选为开罗阿拉伯语学会成员。一九八八年，在宣教者日庆典上，穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克总统授予他一级共和国勋章。他还获得国家表彰奖，以及迪拜国际《古兰经》服务奖。

沙拉维伊玛目后来在赫拉姆区自己的家中归真，并安葬于故乡达卡杜斯。那是一个令人铭记的日子；村庄仿佛扩展开来，容纳近两百万人为他们的长老送行，陪送他到最后归宿。爱资哈尔在侯赛因广场搭建了吊唁帐篷，

许多阿拉伯、伊斯兰、民间和官方代表团前来吊唁；埃及人民各阶层共同参加吊唁，仿佛全体都在为民族遭遇的巨大损失彼此慰问。

他归主之后，穆罕默德·胡斯尼·穆巴拉克先生追授他高级共和国项链章；他也被授予高级谢赫扎耶德勋章。

他留给阿拉伯和伊斯兰民族的遗产，是围绕尊贵《古兰经》的心得讲解。这些讲解以影像、声音、文字以及光盘形式传播到世界各地。伊斯兰图书馆也收藏着他在各门知识中的许多著作；这些著作虽分属不同学科，但都从同一个清澈不竭的源泉汲取，那就是沙拉维经注。

如果说经注本身最初以课程和讲席形式讲授，并按伟大《古兰经》的顺序连续出版，那么其他著作则更像主题经注：若干经文被精心汇集，良好编排，并经过严谨的学术校阅。必须说明的是，伊玛目生前只授权“伊斯兰遗产书店”和“今日消息出版社”印行他的书；他归主之后，继承人也确认并同意了这一点。因此，凡不是由伊斯兰遗产书店和今日消息出版社出版的书，都不可靠。按谢赫自己的说法：他们即使在某些地方说对了，也会在另一些地方说错。

认主独一是乐园的钥匙

奉真主之名，祝福和平安归于他的使者。

至于下文：真主，赞他超绝，使人见证唯独他具有受拜性，具有特殊地位。因此，凡见证“万物非主，唯有真主”的人，不会永居火狱。否则，归信真主者与否认真主者之间便没有区别。于是，那些罪恶重于善功的穆斯林，会在火狱中受惩罚，除非真主以他的慈悯赶上他们、宽恕他们，或代求者的代求使他们得益。

关于认主独一见证的尊贵，传来许多圣训。其中，艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：我说：“真主的使者啊，在复生日，谁最有福得到你的代求？”真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“艾卜·胡莱赖啊，我看见你对圣训如此热切，便猜到在你之前不会有人先问我这段圣训。复生日，最有福得到我代求的人，是从自己内心真诚说‘万物非主，唯有真主’的人。”出处：布哈里、艾哈迈德《穆斯奈德》、奈萨仪《大圣训集》。

艾卜·赛义德·胡德里，愿真主喜悦他，传述，穆萨，愿他平安，说：“我的主啊，请教我一句话，我用它纪念你、祈求你。”真主说：“你说：万物非主，唯有真主。”穆萨说：“我的主啊，你所有仆人都说这句话。”真主说：“穆萨啊，若七层天和七层地放在一个秤盘中，而‘万物非主，唯有真主’放在另一个秤盘中，‘万物非主，唯有真主’必压过它们。”出处：奈萨仪《大圣训集》、伊本·希班、哈基姆《穆斯塔德拉克》；哈基姆认为传述链可靠，艾尔瑙乌特认为传述链较弱。

贾比尔，愿真主喜悦他，传述，先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“最好的纪念是‘万物非主，唯有真主’，最好的祈祷是‘一切赞颂全归真主’。”出处：提尔密济、伊本·马哲、奈萨仪《大圣训集》、伊本·希班、哈基姆；并见《提尔密济圣训实录》。

塔伯拉尼以自己的传述链从宰德·本·艾尔盖姆，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“谁真诚地说‘万物非主，唯有真主’，就进入乐园。”有人问：“它的真诚是什么？”他说：“就是它阻止他说者触犯真主的禁令。”另一个传述说：“阻止他触犯真主对他所禁止之事。”出处：塔伯拉尼《中集》。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“任何仆人，只要真诚说‘万物非主，唯有真主’，诸天之门都会为它打开，直到抵达宝座，只要他避开大罪。”出处：提尔密济，阿勒巴尼在《提尔密济圣训实录》中判为可靠。

他又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们当更新自己的信仰。”有人问：“真主的使者啊，我们怎样更新自己的信仰？”他说：“多说‘万物非主，唯有真主’。”出处：艾哈迈德、塔伯拉尼；艾尔瑙乌特认为传述链较弱。

耶阿拉·本·舍达德传述：我父亲舍达德·本·奥斯告诉我，当时欧巴德·本·萨米特也在场，并确认他所说。他说：我们在先知，愿真主赐福他并使他平安，那里。先知问：“你们中有外人吗？”意思是有经人。我们说：“没有，真主的使者啊。”于是他命人关门，说：“你们举起双手，说：万物非主，唯有真主。”我们举手说了一会儿。然后他说：“一切赞颂全归真主。

主啊，你以这句话派遣我，命令我宣告它，并以它应许我乐园；你绝不违背约定。”随后他说：“你们听好消息吧，真主确已宽恕你们。”出处：艾哈迈德；艾尔瑙乌特认为传述链较弱。

塔勒哈·本·欧拜杜拉，愿真主喜悦他，传述：我听真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我确知道一句话，任何仆人若从心中真实地说出它，真主必禁止火狱触及他。”欧麦尔·本·赫塔卜，愿真主喜悦他，对他说：“我告诉你那是什么。它就是忠诚之词，真主，赞他崇高，要求穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安，和他的圣门弟子坚守它；它就是敬畏之词，真主的先知在叔父艾卜·塔利卜临终时向他提出的那句话：作证万物非主，唯有真主。”出处：艾哈迈德《穆斯奈德》、哈基姆《穆斯塔德拉克》；哈基姆认为符合两大圣训集条件，艾尔瑙乌特认为传述链有力。

艾哈迈德和达尔米从穆阿兹·本·杰拜勒，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园的钥匙，是见证万物非主，唯有真主。”出处：艾哈迈德《穆斯奈德》。

艾哈迈德从阿卜杜拉·本·阿穆尔，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主的先知努哈，愿他平安，在临终时对儿子说：我将向你留下遗嘱。我命令你两件事，禁止你两件事。我命令你坚守‘万物非主，唯有真主’。若七层天和七层地放在一个秤盘中，而‘万物非主，唯有真主’放在另一个秤盘中，它必压过它们。若七层天和七层地成为一个封闭圆环，‘万物非主，唯有真主’必能穿透它。我也命令你常说‘赞颂真主超绝，并赞颂他’，因为它是一切事物的礼拜，万物也凭它获得给养。我禁止你以物配主，禁止你骄傲。”

有人问：“真主的使者啊，我们已知道以物配主，那么骄傲是什么？是我们中有人有一套好衣服穿吗？”他说：“不是。”又问：“是我们中有人有一双好鞋，并且鞋带也好看吗？”他说：“不是。”又问：“是我们中有人有一头坐骑可骑吗？”他说：“不是。”又问：“是我们中有人有朋友坐在他身边吗？”他说：“不是。”有人问：“真主的使者啊，那骄傲是什么？”他说：“是轻视真理，轻蔑人们。”出处：艾哈迈德《穆斯奈德》；艾尔瑙乌特认为传述链可靠；布哈里《独立礼仪集》也收录，阿勒巴尼判为可靠。

伊本·欧麦尔，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“坚持‘万物非主，唯有真主’的人，在坟墓中和复活集合处都没有孤惧。我仿佛看见坚持‘万物非主，唯有真主’的人，正从头上拂去尘土，说：一切赞颂全归真主，他已除去我们的忧愁。”出处：伊本·艾比·顿亚《善猜真主》。

又有传述说：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“赞主超绝使天秤达到一半；一切赞颂全归真主使它满盈；‘万物非主，唯有真主’与真主之间没有任何屏障，直到它抵达他那里。”出处：提尔密济、艾哈迈德；阿勒巴尼在《提尔密济弱圣训》中判为弱。

欧巴德·本·萨米特，愿真主喜悦他，传述，先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“谁说：我作证万物非主，唯有真主，他独一无二；穆罕默德是他的仆人和使者；尔萨是真主的仆人、他的使者、他投向麦尔彦的一句话和来自他的灵；乐园是真实的，火狱是真实的，真主就使他从八道乐园门中任意一道进入。”出处：布哈里、穆斯林。

艾奈斯，愿真主喜悦他，传述：先知，愿真主赐福他并使他平安，当时穆阿兹坐在他身后骑乘，先知说：“穆阿兹·本·杰拜勒啊！”他说：“真主的使者啊，我响应你，愿我服从你。”先知如此唤他三次，然后说：“任何人从心中真实作证万物非主，唯有真主，穆罕默德是真主的使者，真主必禁止火狱触及他。”穆阿兹说：“真主的使者啊，我是否可以把这个消息告诉人们，使他们高兴？”他说：“那样他们会依赖它。”出处：布哈里、穆斯林。

里法阿·朱海尼，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我在真主那里作证：任何仆人，只要从心中真实地见证万物非主，唯有真主，且我是他的使者，然后持守正直，他必走入乐园。”出处：艾哈迈德《穆斯奈德》。

阿卜杜拉·本·阿马尔·本·阿斯，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主将在复生日，在众生面前，从我的民族中挑出一个人，为他展开九十九卷记录，每卷长如视线所及。然后真主说：你否认其中任何一点吗？记录天使亏待你了吗？他说：没有，我的主。真主说：你有什么辩解吗？他说：没有，我的主。真主说：不然，你在我这

里有一件善功；今日你绝不会受亏待。于是拿出一张卡片，其中写着：我作证万物非主，唯有真主；我作证穆罕默德是他的仆人和使者。真主说：带着你的重量来吧。那人说：我的主啊，这张卡片同这些记录卷相比，算什么？真主说：你不会受亏待。于是记录卷放在一个秤盘，卡片放在另一个秤盘；记录卷变轻，卡片变重。”出处：提尔密济、伊本·马哲、艾哈迈德、伊本·希班、哈基姆；哈基姆认为符合穆斯林条件，阿勒巴尼在《提尔密济圣训实录》中判为可靠。

真主，赞他超绝，说：

古兰经经文：11:105-108

يَوْمَ يَأْتُ لَا تَكَلُمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ سُقِيَ وَسَعِيدٌ ﴿105﴾ فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فَيُنَادُونَ
لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿106﴾ خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿107﴾ * وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ يَوْمَ تَدْنُو
السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ عَطَاءٌ غَيْرُ مَجْذُوذٍ ﴿108﴾

11:105 在那日惩罚将要降临，每个人须经真主的允许才得发言，他们当中有薄命的，有幸福的。

11:106 至于薄命的，将进入火狱，他们在其中将要叹气，将要哽咽。

11:107 他们将天长地久地永居其中。除非你们的主所意欲的，你的主确是为所欲为的。

11:108 至于幸福的，将进入乐园，而永居其中，天长地久，除非你的主所意欲的。那是不断的赏赐。

这两节经文中出现的例外，是为那些归信真主却违抗他的人而设。所谓例外，就是从一个一般范围中取出某个不同的东西。比如说：“众人都站起来了，除某人以外。”意思是我们把这个与众人在一起的人取出来，因为他没有同他们一起站起；他在行为上与他们不同。或者说，我们否定他做了他们所做的事。

“除非”这个词，要么从肯定中排除某物，要么从否定中取出某物，使它得到肯定。如果我们说：“众人都站起来了，除宰德以外”，我们便否定宰德站起。如果我们说：“众人没有站起来，除宰德以外”，我们便肯定宰德站起。

真主，赞他超绝，谈到后世中的被造物时说：

古兰经经文：11:105

يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلِّمُ نَفْسٌ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾

11:105 在那日惩罚将要降临，每个人须经真主的允许才得发言，他们当中有薄命的，有幸福的。

因此，真主把被造物分成两类：薄命者和幸福者。真主向我们说明了薄命者的判决，也说明了幸福者的判决。

薄命有两种：不信者的薄命，这是最高层级的薄命；还有归信者的薄命，他亏负自己，违抗自己的主。

因此，薄命有两类，而两类在报酬上不同。否则，认主独一之词在后世便不会有自己的报酬。

幸福也有两种：顶峰的幸福，属于归信并行善的人；另一种幸福，属于归信的人，他做了一部分善功，却对另一部分疏忽、懒惰，但不是出于不信，也不是出于否认服从。这些人，真主会以他的慈悯宽恕他们，或他们会因代求者的代求而得赦；这正如信仰和教义书中所确定的那样。

那些因不信而薄命的人，从一开始就永居火狱，永不从中出来，惩罚也不减轻，代求者的代求对他们无益。

至于那些因责成中的违抗而薄命的人，他们起初进入火狱，按自己的违抗程度受惩罚，然后进入乐园。这就是在真主，赞他超绝，话中出现的例外：“除非你的主所意欲的。”这里的例外，发生在惩罚的末端。也就是说，那些薄命者，无论是因不信还是因违抗，都一同开始受惩罚；但违抗者不会永居火狱，真主，赞他超绝，的慈悯会在惩罚的最后部分赶上他们，把他们从火狱中取出，使他们进入乐园。

所以，那些没有从第一天就进入乐园、而是先进入火狱一段初期的人，其薄命中的例外发生在惩罚的末尾，他们不会永居火狱；而幸福中的例外，则发生在进入乐园的起点。

正如我们说过，归信真主的人，无论其中薄命者还是幸福者，都一同站立；因为他们都在真主面前显明自己的信仰。真主，赞他超绝，询问他们的信仰时，他们全都说自己是归信者。于是考验发生：

古兰经文：68:42-43

يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿42﴾ خَشَعَتِ أَبْصَارُهُمْ
تَرَهُمْ ذُلًّا وَقَدْ كَانُوا يَدْعُونَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالُونَ ﴿43﴾

68:42 在那日，大难将临头，他们将被召去叩头，而他们不能叩头。

68:43 同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。

如果我们要理解这两节尊贵经文，就必须先认识“揭露胫腿”这一表达的含义。阿拉伯人用“揭露胫腿”表达认真、严肃，表示这个场面中没有玩笑。因为人要做一件艰难而严肃的工作时，会提起衣服，露出小腿，免得衣服妨碍腿脚进行工作所需的认真动作。因此，在严肃场面中，会用“揭露胫腿”来表达。那时人会说：我卷起衣服、露出小腿，做了这件艰难的事。

伊本·凯西尔说：伊本·艾比·奈吉赫从穆贾希德传述，关于“揭露胫腿”，他说：指事情的严峻。伊本·阿拔斯说：那是复生日最严峻的时刻。伊本·哲利尔从穆贾希德传述，“揭露胫腿”指事情严峻而认真。

众人都说：“我们崇拜过，我们没有违抗。”于是有人对他们说：“你们向真主叩头吧。”服从的归信者单独叩头；至于那些违抗的归信者，他们的背像木板一样，不能弯曲，无法叩头。他们努力想叩头，却做不到。那时，有人对他们说：你们曾经违抗，所以现在不能叩头。他们试图争辩。于是有人对他们说：你们愿意让见证者来见证你们吗？他们向左右看，却找不到任何人。

奥菲从伊本·阿拔斯传述，关于“揭露胫腿”，他说：那时事情显明，行为显露；它的揭开，就是后世进入并揭开事情。达哈克等人也从伊本·阿拔斯传述了类似说法。艾卜·贾法尔·伊本·哲利尔汇集了这些传述。随后他说：艾卜·宰德·欧麦尔·本·舍拜告诉我，哈伦·本·欧麦尔·麦赫祖米告诉我们，沃利德·本·穆斯林告诉我们，艾卜·赛义德·鲁赫·本·杰纳

赫由欧麦尔·本·阿卜杜勒阿齐兹的一个释奴，从艾卜·布尔达·本·艾卜·穆萨，由其父，从先知，愿真主赐福他并使他平安，传述：“揭露胫腿之日”，意思是揭露巨大之光，于是他们为它倒身叩头。艾卜·雅阿拉也由盖西姆·本·叶哈雅，从沃利德·本·穆斯林传述此意；其中有一名未明传述者。真主至知。

随后他们说：“是的，我们接受见证。”他们以为这样自己就得救了；却不料自己的皮肤、双手、双脚和舌头都对自己作证。这就是尊大的真主所说：

古兰经文：41:20-21

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾ وَقَالُوا لَجُلُودُهُمْ لَمْ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقْنَا اللَّهَ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَالْبَإِثَ تَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾

41:20 待他们来到火狱的时候，他们的耳目皮肤将作证他们的行为。

41:21 他们将对对自己的皮肤说：「你们为甚么作不利于我们的见证呢？」它们将说：「能使万物说话的真主，已使我们说话了。他初次创造你们，你们只被召归于他。」

那时，这些违抗者感到羞辱。真主，赞他超绝，描述他们的状态说：

古兰经文：68:43

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِبُونَ ﴿٤٣﴾

68:43 同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。

这些人没有坚持礼拜，也没有按时履行礼拜。真主说：

古兰经文：68:43

خَشِيعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهِقُهُمْ ذَلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِبُونَ ﴿٤٣﴾

68:43 同时，他们身遭凌辱，不敢仰视。而过去他们健全的时候，曾被召去叩头。

也就是说，他们曾被召唤去叩头，不论是通过听见宣礼，还是通过别人提醒他们礼拜时间；那时他们有能力叩头，但他们疏忽、浪费，没有坚持自己的礼拜。

没有一把钥匙没有齿

布哈里在《圣训实录》中提到，沃赫布·本·穆奈比赫被问：“乐园的钥匙不是‘万物非主，唯有真主’吗？”他说：“是的。但没有一把钥匙没有齿。你若带来一把有齿的钥匙，门就为你打开；否则，门不会打开。”出处：布哈里《殡礼篇：临终之言为万物非主，唯有真主者》。

《穆斯奈德》中有穆阿兹·本·杰拜勒的圣训。他说：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我指示你一扇乐园之门好吗？”我说：“当然。”他说：“万般力量与能力，只凭真主。”

真主，赞他超绝，为每一个所求之物设了一把开启它的钥匙。他使礼拜的钥匙成为洁净，正如先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“礼拜的钥匙是洁净。”他使朝觐的钥匙成为受戒；使善行的钥匙成为诚实；使乐园的钥匙成为认主独一；使知识的钥匙成为良好的提问和认真倾听；使援助和胜利的钥匙成为坚忍；使增加的钥匙成为感谢；使亲近真主的钥匙成为爱与记念；使成功的钥匙成为敬畏；使获得襄助的钥匙成为渴望与畏惧；使应答的钥匙成为祈祷；使渴望后世的钥匙成为对今世淡泊；使信仰的钥匙成为思考真主召唤仆人去思考的那些事物；使进入真主面前的钥匙成为心灵归顺、为他纯净、为他虔诚地爱与恨、行动与放弃；使获得慈悯的钥匙成为在崇拜创造主中精益求精；使为后世准备的钥匙成为缩短希望；使一切善的钥匙成为渴望真主和后世居所。

这是一扇伟大的门，是知识中最有益的门之一：认识善与恶的钥匙。只有蒙受巨大份额和襄助的人，才会被赐予认识这些钥匙并守护它们。真主，赞他超绝，为每一种善或恶都设了钥匙和门，人通过它进入其中。

正如真主使以物配主、骄傲、背离他派遣使者所带来的事、疏忽记念他和履行他权利，成为火狱的钥匙；又使酒成为一切罪恶的钥匙；使歌唱成为淫乱的钥匙；使放任目光观看形象成为追求和迷恋的钥匙；使懒惰和贪图安

逸成为失败与被剥夺的钥匙；使各种违抗成为不信的钥匙；使谎言成为伪信的钥匙；使吝啬和贪婪成为悭吝、断绝骨肉、非法取财的钥匙；使背离使者所带来的事成为一切异端和迷误的钥匙。

这些事情，只有具有健全洞察和理智的人才会真正相信。他凭这理智认识自己内心中的善恶，也认识存在中的善恶。因此，仆人应当极其认真地认识这些钥匙，以及这些钥匙被设置来开启的对象。真主在一切襄助与公正之后；国权归他，赞颂归他，恩典和恩赏归他；他所做的不受审问，而他们才要被审问。出处：伊本·盖伊姆《灵魂的旅程》，第十四章。

死亡被宰与凭慈悯入园

死亡在乐园与火狱之间被宰

真主说：

古兰经经文：19:39

﴿39﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

19:39 你应当警告他们悔恨之日，当日一切事情已被判决，而他们现在还在疏忽之中。他们不信正道。

艾卜·赛义德·胡德里，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说，大意是：死亡将被带来，仿佛一只黑白相间的公羊。有人呼唤：“乐园居民啊，你们认识这个吗？”他们伸长脖子观看，说：“是的，这是死亡。”又有人说：“火狱居民啊，你们认识这个吗？”他们也伸长脖子观看，说：“是的，这是死亡。”随后命令宰杀它，于是它被宰。然后有人说：“乐园居民啊，永恒而无死亡；火狱居民啊，永恒而无死亡。”接着，真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，诵读：“你当警告他们悔恨之日……”出处：穆斯林。

伊本·欧麦尔，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主使乐园居民进入乐园，使火狱居民进入火狱。随后一位宣告者站在他们中间说：乐园居民啊，再无死亡；火狱居民啊，再无死亡。各人永居于自己所在之处。”出处：布哈里、穆斯林。

他又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“当乐园居民归向乐园、火狱居民归向火狱时，死亡被带来，放在火狱与乐园之间。随后有呼唤者呼唤：乐园居民啊，再无死亡；火狱居民啊，再无死亡。于是乐园居民在喜悦之上更添喜悦，火狱居民在忧愁之上更添忧愁。”出处：穆斯林。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说，大意是：当真主使乐园居民进入乐园、火狱居民进入火狱之后，死亡被带来，停在乐园居民与火狱居民之间的墙上。然后有人说：“乐园

居民啊！”他们惊惧地望过去。又有人说：“火狱居民啊！”他们怀着代求的希望望过去。有人对乐园居民和火狱居民说：“你们认识这个吗？”两方都说：“我们认识它；这是被委派于我们的死亡。”于是死亡被放倒，在乐园与火狱之间的墙上被宰杀。然后有人说：“乐园居民啊，永恒而无死亡；火狱居民啊，永恒而无死亡。”出处：提尔密济、奈萨仪《大圣训集》；阿勒巴尼在《提尔密济圣训实录》中判为可靠。

凭真主的慈悯进入乐园

真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们当走向端正、接近端正，并听取喜讯；任何人都不会因自己的行为进入乐园。”他们说：“真主的使者啊，连你也不会吗？”他说：“连我也不会，除非真主以慈悯包容我。”出处：布哈里，由阿伊莎母亲，愿真主喜悦她，传述。

另有布哈里传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们中任何人的行为都不能使他得救。”他们说：“真主的使者啊，连你也不能吗？”他说：“连我也不能，除非真主以慈悯包容我。你们当走向端正，接近端正；早晨行走，傍晚行走，并利用夜晚的一部分；你们要适中，适中，才能抵达。”

哈菲兹在《法特赫·巴里》中说：“得救”的意思是摆脱；从某物得救，即从它那里摆脱。

伊本·巴塔勒在调和这段圣训与真主的话时说：

ط 古兰经文：7:43

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ نُوَدِّعُ أَنْ تَكُمُ الْجَنَّةُ أَوْرَاقُهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

其要点是：这节经文可理解为，乐园中的各个住所凭行为获得；因为乐园的品级，随行为差异而不同。至于圣训，则理解为进入乐园本身和在其中永居。随后他又提到真主的话：

古兰经经文：16:32

﴿32﴾ الَّذِينَ تَوَفَّيْنَاهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيِّبِينَ يَقُولُونَ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

16:32 他们在良好的情况下，天神们使他们死亡。天神对他们说：「祝你们平安，你们可以因为自己的善功而进入乐园。」

这节经文明确提到，进入乐园也与行为有关。对此的回答是：经文词句概括，而圣训作出说明；可估定其意为：你们凭自己所做的，进入乐园中的住所和宫殿，而不是指进入乐园的根本。

他又说：也可以说，圣训解释经文中的概括。其估定意思是：你们凭自己所做的，并伴随真主对你们的慈悯和恩典而进入乐园。因为乐园住所的分配，靠他的慈悯；进入乐园的根本，也靠他的慈悯，因为是他启发行为者，使他们获得导致这一切的行为。真主奖赏仆人的任何一部分，都不脱离他的慈悯、恩典和恩赏；他最初以创造他们、给养他们、教导他们而施恩于他们。

伊亚德说：调和的方法是，圣训解释了经文中概括之处。然后他提到与伊本·巴塔勒前述近似的意思：真主的慈悯之一，是使人成功行善，引导人服从；这一切都不是行为者凭行为本身应得，而是真主的恩赏和慈悯。

伊本·焦齐说，这里可以归纳为四个回答。

第一，成功行善来自真主的慈悯；若没有先到的真主慈悯，信仰和使人得救的服从都不会发生。

第二，仆人的收益属于他的主；他的行为本来就是主的权利。所以，无论真主怎样以报酬恩待他，都是来自真主的恩赏。

第三，某些圣训中说，进入乐园本身凭真主慈悯，而品级的分配凭行为。

第四，服从行为发生在短暂时间内，而报酬永不终结；以会终结的行为换取不终结的恩典，这是恩赏，不是行为之间的等价交换。

卡尔马尼说，经文中“凭你们所做的”中的介词“بِ”并非因由之“بِ”，而是黏连、伴随之“بِ”，意思是：你们在伴随行为的状态下继承乐园；也可以是对价之“بِ”，如“我用一迪尔汗买了羊”。谢赫贾马鲁丁·伊本·希沙姆在《穆格尼》中断定为后一种意思，说：“بِ”有时表示对价，进入互相交换的对象中，如“我用一千买下它”。经文“你们凭自己所做的进入乐园”也可归入此类。但这里不能估定为因由意义，正如穆尔太齐赖派所说，也正如众人对“你们中任何人不会凭自己的行为进入乐园”的理解。因为以对价给予者，可能本来就被给予更多恩赏。

伊本·盖伊姆在《幸福之门的钥匙》中说：要求进入的“بِ”，不同于被否定的“بِ”。第一种是因由之“بِ”，表示行为是进入的原因，导致进入，如同其他原因导致其结果；至于对价之“بِ”，则如“我用某物从他那里买下某物”。圣训告诉我们：进入乐园并不是同任何人的行为作交换；如果没有真主对仆人的慈悯，真主不会使他进入乐园。行为本身即使达到极点，也不能单独使人必然进入乐园，也不能成为乐园的对价。因为即使行为以真主喜爱的方式发生，也不能抵得上一项真主恩典；更不用说人的全部行为都不能等同一项恩典。于是，其余恩典仍要求他感谢，而他完全没有履行感谢的权利。若真主在这种情况下惩罚他，惩罚他而不亏待；若真主怜悯他，那就是他的慈悯。

这也符合艾卜·达乌德和伊本·马哲在前定章节中收录的欧拜伊·本·卡尔卜圣训，其中说：若真主惩罚诸天和大地的居民，他惩罚他们而不亏待他们；若他怜悯他们，他的慈悯对他们而言，比他们的行为更好。

他说：这就是对两个派别的裁断性回答。一个是贾布里派，他们从各个方面否认行为是进入乐园的原因；另一个是盖德里派，他们声称乐园是行为的报偿、乐园是行为的价格、进入乐园纯粹凭行为。圣训驳斥了这两派的主张。真主至知。

我说：卡尔马尼也允许这样理解：所否定的是“凭行为进入”，而经文中从继承表达出的“使人进入”则凭行为。这个回答若用于“你们凭自己所做的继承它”尚可成立，但用于“你们凭自己所做的进入乐园”便不成立。

在我看来，调和经文和圣训还有另一个回答：圣训可理解为，行为就其本身而言，不产生进入乐园的权利；行为必须被接受。既然如此，事情最终归于真主；行为只有在真主以慈悯接受它时，才产生效果。据此，“你们凭自己所做的进入乐园”意为：凭你们所做并被接受的行为。这样之后，无论把“ب”理解为伴随、黏连还是对价，都无妨；也不必然意味着它是独立因由。

随后，脑威也断定：经文表面显示进入乐园以行为为原因。调和它与圣训的方法是：行善的成功、行为中的虔诚、行为被接受，都只凭真主的慈悯和恩赏。因此，可以说，人不是只凭行为本身进入乐园，这正是圣训所要表达的；也可以说，人因行为而进入乐园，而行为本身来自真主的慈悯。卡尔马尼反驳脑威，说这违背圣训明文。

马泽里说：正统派的主张是，真主赏赐服从者，是他的恩赏；真主报复违抗者，是他的公正。这二者都只能以传述证据确定。真主，赞他超绝，若要惩罚服从者、赏赐违抗者，原本在能力上可以；但他已经告诉我们，他不会这样做，而他的消息是真实的，绝无违背。这段圣训加强了正统派的主张，也驳斥了穆尔太齐赖派，因为他们用理性确立行为的对价报酬。哈菲兹说：对这一问题还有冗长而复杂的讨论。以上见《法特赫·巴里》。

若有人问：既然事实如此，为什么还要清算？既然人不能凭自己的行为进入乐园，为什么善功又是进入乐园的条件？按理说，真主，赞他超绝，直接以慈悯使他所意欲的人进入乐园，不就足够了吗？

我们对提出这种话的人说：你们没有理解真主使者，愿真主赐福他并使他平安，圣训的意义。因为善功对真主，赞他超绝，不会增加他权柄中的任何东西；善功无论达到什么程度，都不可能等同于真主，赞他超绝，所创造的恩典。这个宇宙中存在的恩典，以及真主赐给我们的恩典，都不是今世任何善功可以与之相等的。

据说，有真主的一个仆人，昼夜崇拜真主，从不停下礼拜、赞颂、鞠躬和叩头；甚至他的期限来到时，他是在叩头中被取命。复生日清算来到时，有人对他说：“你凭真主的慈悯进入乐园吧。”他说：“不，我凭我的行为进入乐园。”于是天秤被带来，这位崇拜者的一切善功都放入秤盘；另一秤盘只放上一项恩典：视力的恩典。结果视力的恩典压过一切行为。那人便说：“我凭

真主的慈悯进入乐园。”

所以，人今世所做的善功，不能等同真主赐给他的一项恩典。

归信者跟随真主的道路与法度时，他并没有做一件使真主，尊威崇高，受益的事；相反，跟随真主的道路与法度，受益的是人自己。它赐给他今世中的美好生活，也阻挡许多可能临到他的恶。正如我们以前说过，道路与法度保护人，把他从丛林生活迁移到安全、安定的生活。

这就像你对儿子说：“学习吧，你就会成功。”如果他成功，你给他奖励。学习并不能使父亲受益，受益的是儿子自己的未来；它增加他生活的机会，使他能够生活，能够取得自己的给养，也能够在社会中升到更高的位置。所以，学习的益处归于儿子，不是归于父亲；如果父亲因儿子的成功给他奖励，那是父亲对儿子的恩赏。

真主，赞他超绝，为我们安置道路与法度，并不是为了给他自身实现利益。你礼拜时，并没有使真主受益；真正回到你身上的利益，是你凭崇拜获得纪律。它使造物主在你窘迫时与你同在，在丑事暴露之时遮护你，在艰难之时给你养你。

布哈里由艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主说：谁敌对我的一位密友，我便向他宣战。我的仆人以任何事接近我，都不如以我对他规定的主命更为我所喜爱。我的仆人不断以副功接近我，直到我爱他；当我爱他时，我就是他用来听的听觉、用来看的视觉、用来抓取的手、用来行走的脚。若他向我祈求，我必赐给他；若他求我保护，我必保护他。我对任何我要做的事都不迟疑，唯独对取归信者的灵魂有所迟疑：他厌恶死亡，我厌恶使他不快。”

所以，你所履行的礼拜，为你打开站在真主，赞他超绝，面前的大门；你向他请求，向他寄望，并处于他的崇高临在中。那么，受益者是谁？当然是你。

既然事情如此，善功只使行为者本人受益；而复生日的场面又显示，一切善功都不能等同真主的一项恩典，那么为什么还要清算？

我们说：因为真主，赞他超绝，把这些善功设为他后世恩赏的条件。因此，如果你在今世没有履行这些善功，你就不配列入那些应得真主后世恩赏

和慈悯的人之中。为了得到恩赏，为了配得慈悯，你必须先呈上善功。如果你没有呈上，就被阻于这一切之外。这就是真主使者，愿真主赐福他并使他平安，所说“任何人不会凭自己的行为进入乐园”的意思。也就是说，这些善功放入天秤时，并不能使行为者凭其本身进入乐园；但它们是条件，使真主的慈悯包容他，于是他进入乐园，真主再从他的恩赏中向他倾注他所意欲的。

我们还必须注意：真主，赞他超绝，在今世已经向我们说明了这种恩赏。他使一件善功等于十倍，直到七百倍；而一件恶行只按一件记录。他还在其中放入饶恕、慈悯和忏悔，抹去许多恶行。倘若我们只按真主纯粹公正被清算，事情一定很艰难；若不是真主的饶恕和慈悯抹去恶行、消除恶行，没有人能得救。

真主，赞他超绝，要我们在今世就注意到，他以他的恩赏对待我们。若他以纯粹公正对待我们，地上所有人都会因罪恶而毁灭。真主，赞他超绝，说：

古兰经经文：35:45

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿٤٥﴾

35:45 假若真主为世人所犯的罪恶而惩治他们，那末，他不留一个人在地面上；但他让他们延迟到一个定期，当他们的定期来临的时候，（他将依他们的行为而报酬他们），因为真主确是明察他的众仆的。

因此，真主在今世以恩赏对待我们；到了后世，他的恩赏更普遍、更全面。乐园中的每一项真主恩典，都是他赐给我们的恩赏，而不是我们自己赚得的权利。

所以，真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，作为信仰的榜样、言行的楷模，在圣训中说：“连我也不例外。”这是使者要给我们的一个比喻，让我们确信：善功无论达到什么程度，人仍需要真主的恩赏才能进入乐园。真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，是我们中行为最多、服从最伟大、最接近真主，赞他超绝，的人。若使者具备这些属性，仍将凭真主慈悯进入乐园，那么其他仆人更不应宣称自己凭行为进入乐园。我们全都需要真主的恩

赏和慈悯；正是这种恩赏抹去恶行，使善功倍增再倍增。

补充前面哈菲兹在《法特赫·巴里》中引述伊本·盖伊姆的话：我在《灵魂的旅程》中看到有一段论述说：这里有一件必须留意的事，即乐园只凭真主，赞他超绝，的慈悯进入；仆人的行为不能独立地使他进入乐园，即使行为是原因。因此，真主在经文中肯定凭行为进入乐园：

古兰经经文：7:43

وَزَعَنَّا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَن تُلَكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

而真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，又以自己的话否定凭行为进入乐园：“你们中任何人不会凭自己的行为进入乐园。”这二者并不矛盾，原因有两方面。

第一，苏富扬等人说：他们曾说，从火狱得救凭真主的宽恕；进入乐园凭真主的慈悯；住所和品级的分配凭行为。

第二，被否定的“بِ”，是对价之“بِ”，其中一个交换物与另一个相对；被肯定的“بِ”，是因由之“بِ”，要求其所进入的词成为原因。先知，愿真主赐福他并使他平安，在一段圣训中把二者合在一起：“你们当走向端正、接近端正、听取喜讯；你们要知道，你们中任何人不会凭自己的行为得救。”他们说：“真主的使者啊，连你也不会吗？”他说：“连我也不会，除非真主以他那里的慈悯和恩赏包容我。”

谁认识真主，见证真主在自己身上的权利，又见证自己的亏欠和罪恶，并以心看见这两个场景，他就会知道并断定这一点。真主，赞他超绝，是被求助者。

说明乐园现在已经存在

真主，赞他超绝，说：

古兰经经文：6:141

* وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرَ مَعْرُوشَاتٍ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أَكْثَرُ وَالزَّيْتُونَ
وَالرُّمَانَ مُتَشَابِهًا وَغَيْرَ مُتَشَابِهٍ كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُسْرِفُوا
إِنَّهُ لَا يَحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿141﴾

6:141 他创造了许多园圃，其中有蔓生的和直立的果木，与果实各别的海枣和百谷，与形同味异的【木宰】橄和石榴。当结果的时候，你们可以采食其果实；在收获的日子，你们当施舍其中的一部分，但不要过份。真主的确不喜欢过份的人。

“أَنْشَأَ”这个词，意思是使之存在，并以一种此前没有同类的创新方式创造。那里没有模型，也没有说明工具来帮助真主，赞他超绝；而是他在没有先例的情况下开始创造它们，因为除他以外没有创造者。他，赞他超绝，是创造主、开辟者、赋形者，除他以外绝无应受拜者，也没有主宰。

关于乐园现在存在以及它所在之处，真主说：

古兰经经文：53:13-15

وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿13﴾ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ﴿14﴾ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿15﴾

53:13 他确已见他二次下降，

53:14 在极境的酸枣树旁，

53:15 那里有归宿的乐园。

已确定的是，极境的酸枣树在天上；它之所以被称为“极境”，是因为从真主那里降下的事到那里为止并被接取，从下面升向他的事也到那里为止并被接取。

真主又说：

古兰经经文：51:22

51:22 在天上，有你们的给养，也有应许你们的赏罚。

“جَنَّاتٍ”一词，表达我们认识的一种限定场所：其中汇集各种庄稼、果实和供人食用的东西。它可以称为“جَنَّة”，也可以称为“جَنَّات”。众所周知，这个词根整体指向遮盖和覆盖。

乐园，就是一个充满庄稼和果实的地方。树木在其中高大，枝叶繁密交错，遮住在其中的人，也使这个地方与其他地方隔开；因为那里已经不需要别的地方。乐园中具备生命的一切支撑：食物、水果、牧场、水、翠绿、享受，其中有一切所需。正如一座建筑宏伟、包含一切设施的居所称为“宫殿”，因为它使你不再需要它以外的任何地方；它里面有你所需要的一切，你同它在一起便不再需要其他东西。

伊本·艾比·哈提姆从穆贾希德传述，关于真主的话“你们的给养和你们所受应许的，都在天上”，他说：那指乐园。

阿卜杜拉·本·欧麦尔，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们中任何人死亡时，早晚都会向他展示自己的位置。如果他是乐园居民，就展示乐园居民的位置；如果他是火狱居民，就展示火狱居民的位置。有人对他说：这就是你的位置，直到真主在复生日使你复活归向它。”出处：布哈里、穆斯林。

白拉·本·阿兹布，愿真主喜悦他，传述：我们同真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，出去参加一位辅士男子的殡礼。圣训中说：有一位宣告者从天上呼唤：“我的仆人说了真话。你们给他铺上乐园之铺，给他穿上乐园之衣，并为他打开通向乐园的一扇门。”于是，乐园的清风和芳香便来到他那里。出处：艾哈迈德、哈基姆、艾卜·达乌德；阿勒巴尼在《艾卜·达乌德圣训实录》中判为可靠。

艾奈斯·本·马立克，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“仆人被放入坟墓，伙伴们离去时，他确能听到他们鞋履离开的声音。然后两个天使来到他面前，使他坐起，问他：你曾怎样看待这个人？至于归信者，他说：我作证他是真主的仆人和使者。于是有人对他

说：你看你原本在火狱中的位置，真主已为你把它换成乐园中的位置。”先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“于是他同时看见二者。”出处：布哈里、穆斯林。

阿卜杜拉·本·阿拔斯，愿真主喜悦他俩，传述：真主使者时代发生日食。圣训中说，使者说：“太阳和月亮是真主的两种迹象，它们不会因任何人的死亡或生命而食。你们看见这事时，就记念真主。”他们说：“真主的使者啊，我们看见你在站立处伸手去取什么，然后又看见你退缩。”他说：“我确已看见乐园，于是伸手去取一串葡萄；如果我取到了，只要今世还存在，你们便都能从其中吃。我也看见火狱，今天我从没见过比它更可怕的景象；我还看见其中多数居民是妇女。”他们问：“为什么，真主的使者啊？”他说：“因为她们忘恩。”有人问：“她们否认真主吗？”他说：“她们忘记丈夫的恩情，也忘记善待；你若长久善待其中一人，然后她从我那里看见一点不合意，她便说：我从未见过你有什么好。”出处：布哈里、穆斯林、奈萨仪。

贾比尔，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“凡你们被警告的事，我都在这次礼拜中看见了。”他说到：我曾看见火狱，它的热风袭向我；我还看见那位持钩杖的人在火中拖着自己的肠子，他过去用钩杖偷盗朝觐者财物。若被察觉，他便说：“是它挂在我的钩杖上了。”若无人察觉，他便带着它离开。我还看见那位养猫的女人，她把猫拴住，不喂它，也不放它吃地上的小虫，直到它饿死。随后乐园也被带来。出处：布哈里、穆斯林等。

乐园是真主真实许诺

说明乐园已经存在的圣训续证

贾比尔，愿真主喜悦他，传述的圣训继续说：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，在那次礼拜中看见了他所警告人们的一切。他说，他看见那位因拴住猫而受惩罚的妇人；她没有喂猫，也没有放开它，让它自己吃地上的小虫，直到猫饿死。随后乐园被带来。那正是众人看见他向前移动，直到站在原位的时候。他还伸出手，似乎要从乐园的果实中取一串，让众人观看；后来他决定不那样做。他说：“你们被许诺或被警告的一切，我都已在这次礼拜中看见。”

凯尔布·本·马立克，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“归信者的灵魂，是一只鸟，悬栖在乐园的树上，直到复生日回归自己的身体。”这段圣训说明，乐园并非只是将来才被创造的名称；它现在已经存在，归信者死后的灵魂也会与它发生真实联系。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“当真主创造乐园和火狱时，他派吉卜利勒去乐园，对他说：你去看看它，看看我为其中居民预备了什么。吉卜利勒来到乐园，看见它，也看见真主为其中居民预备的一切，然后回来禀告说：以你的尊威发誓，凡听见它的人都会进入它。随后真主命令乐园被艰难困苦围绕，又对吉卜利勒说：你再回去看看它，看看我为其中居民预备了什么。吉卜利勒回去一看，乐园已被艰难困苦围绕，便回来禀告说：以你的尊威发誓，我担心没有人能进入它。真主又说：你去火狱看看它，看看我为其中居民预备了什么。他来到火狱，看见它层层相叠、互相翻涌，便回来禀告说：以你的尊威发誓，凡听见它的人都不会进入它。随后真主命令火狱被欲望围绕，又说：你再回去看看。吉卜利勒回去一看，火狱已经被欲望围绕，便禀告说：以你的尊威发誓，我担心没有一个人能从它那里得救，除非他已经进入它。”

这段圣训把人的道路讲得极其明白。乐园的道路不是被轻飘飘的享乐包围，而是被承担、忍耐、克制、坚持和对自我的约束所包围。火狱的道路也不一定以丑陋的面貌来到人面前；它常常被欲望、放纵、快速满足和眼前舒

服遮盖。人若只按眼前感受选择，便可能把自己引到火狱；人若懂得承受合法的辛苦，便是在穿过通向乐园的门槛。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“火狱被欲望遮蔽，乐园被艰难遮蔽。”也就是说，人到达乐园以前，要先看见艰难；人落入火狱以前，往往先看见欲望。真正有眼光的人，不停在遮蔽物上，而看遮蔽物后面的结局。

又传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“火狱和乐园互相辩论。火狱说：我被骄傲者和强横者所偏爱。乐园说：我怎么只有弱者、平常人和无力者进入我？真主对乐园说：你是我的慈悯，我用你怜悯我意欲怜悯的仆人。真主又对火狱说：你是我的惩罚，我用你惩罚我意欲惩罚的仆人。你们两者各有被填满的时候。”火狱不会自己满足，直到真主把他的脚放在其上，它才说：“够了，够了。”那时它被填满，并且收缩聚合。

艾奈斯，愿真主喜悦他，传述：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“我正在乐园中行走，忽然看见一条河，两岸是空心珍珠的穹顶。我问：吉卜利勒啊，这是什么？他说：这是你的主赐给你的考赛尔。”其香气或泥土如浓郁的麝香。

贾比尔·本·阿卜杜拉，愿真主喜悦他俩，传述：他听见真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我进入乐园，看见其中有一座住宅，或一座宫殿。我问：这是给谁的？他们说：给欧麦尔·本·赫塔布。我本想进入，但想起你的嫉妒心。”欧麦尔听后哭了，说：“真主的使者啊，我难道会对你嫉妒吗？”

伊本·麦斯欧德，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我在夜行之夜遇见易卜拉欣。他说：穆罕默德啊，你替我向你的民族致平安，并告诉他们：乐园的土地芬芳，水甘甜，它是一片平整空地；它的栽种是：赞颂真主超绝，一切赞颂全归真主，万物非主，唯有真主，真主至大。”

贾比尔，愿真主喜悦他，传述：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“谁说：赞颂伟大的真主超绝，并赞颂他，一棵枣树便为他栽在乐园

中。”这些圣训都指向同一事实：乐园是被创造、被预备、被看见、被许诺的真实归宿，不是抽象安慰，也不是空洞想象。

乐园是真主对信士的许诺

真主说：

古兰经文：4:122

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿122﴾

4:122 信道而且行善者，我将使他们入于下临诸河的乐园，而永居其中。真主的应许是真实的。言语方面，谁比真主更诚实呢？

确信真主语言真实、信任真主许诺的人知道：没有任何阻碍能隔断他与真主赏赐之间的距离。因为阻碍只会出现在无能者的承诺里；至于真主，他说到必成，许诺必兑现。

据传，先知，愿真主赐福他并使他平安，曾问一位名叫哈里斯·本·马立克的辅士圣门弟子：“哈里斯啊，你早晨起来时处于什么状态？”这位圣门弟子回答：“我早晨起来，成为真实的归信者。”

这句话意义很重，所以真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，对他说：“你看看自己说的是什么。每一件事都有真实本质，那么你信仰的真实本质是什么？”这位圣门弟子说：“我的心已经从今世抽离；为此我夜里不睡，为此我白天干渴。我仿佛看见我的主的阿尔什显露在眼前；仿佛看见乐园居民在其中互相拜访；又仿佛看见火狱居民在其中呼号求救。”真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“哈里斯啊，你认识了，就坚持吧。”他重复了三次。

信仰不是一个只停在舌头上的词。真正确信的人，在心中已经把后世看成近在眼前。他不是凭幻想生活，而是凭确信生活。正因为他把乐园与火狱看成真实，所以他能让今世退到应有的位置，让行为服从最终归宿。

众所周知，进入动词前面的每一个字母，在阿拉伯语中都有其观察点和

意义。真主的话中说“我将使他们进入乐园”，当“جَنَّةٌ”这个词不加以限定地被提及，通常转向后世的乐园；那才是真正意义上的乐园。至于今世的园圃，可能遭遇我们亲眼看见的一切变化：叶子枯干、落下，植物和树木干枯、散落，土地荒歉，不再结果。后世的乐园则不同，它的果实是恒常的。

若“جَنَّةٌ”这个词受到某种限定或描述，它可能指向另一种意义。比如真主说：

古兰经文：68:17

﴿17﴾ إِنَّا بَلَوْنَهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ

68:17 我确已考验他们，犹如考验园圃的主人们一样。当时，他们曾盟誓，他们必定在早晨收获园圃中的果实，

这里讲的是今世园圃的主人。它们不是永恒乐园，而是受时间、干旱、灾害和人的选择影响的园子。

伊本·盖伊姆说，“乐园”是一个总称，包含它所包容的一切园林、住所、宫殿；而乐园内部又有许多园。布哈里传自艾奈斯·本·马立克：鲁拜伊的女儿、哈里斯·本·苏拉格的母亲乌姆·鲁拜伊来到真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，面前，说：“真主的先知啊，你告诉我哈里斯的情况吧。”哈里斯在白德尔日被一支不明来源的箭射中。她说：“如果他在乐园中，我就忍耐；如果不是那样，我就为他竭力哭泣。”先知说：“乌姆·哈里斯啊，乐园中有许多园，你的儿子已经得到最高的菲尔道斯。”

两大圣训集中又传自艾卜·穆萨·艾什阿里，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“有两座乐园，其器皿、装饰以及其中一切，都是金；又有两座乐园，其器皿、装饰以及其中一切，都是银。人们与观看他们的主之间，只隔着尊大的幔幕，在阿德尼乐园中。”

真主在《至仁主章》中说：

古兰经文：55:46

﴿46﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

55:46 凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。

随后又说：

古兰经经文：55:62

﴿62﴾ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٍ

55:62 次于那两座乐园的，还有两座乐园。

这显示有四座乐园。经文的上下文又从十个方面显示，前两座乐园比后两座更优越。

第一，真主说：

古兰经经文：55:48

﴿48﴾ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ

55:48 那两座乐园，是有各种果树的。

“أَفْنَانٍ”有两种解释：一种说它是“فَنَنْ”的复数，意思是枝条；另一种说它是“فَنْ”的复数，意思是种类。也就是说，那两座乐园中有各种各样的果实和其他恩典。后两座乐园没有用这一表述。

第二，真主谈前两座乐园时说：

古兰经经文：55:50

﴿50﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ

55:50 在那两座乐园里，有两洞流行的泉源。

谈后两座乐园时说：

古兰经经文：55:66

﴿66﴾ فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ

55:66 在那两座乐园里，有两洞涌出的泉源。

“نَضَّاحَتَانِ”指喷涌的泉；而“تَجْرِيَانِ”指流动的泉。流动比单纯喷涌更美，因为它既含喷涌之意，也含持续流淌之意。

第三，真主谈前两座乐园时说：

古兰经经文：55:52

﴿52﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

55:52 在那两座乐园里，每种水果，都有两样。

谈后两座乐园时说：

古兰经经文：55:68

﴿68﴾ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُومَانٌ

55:68 在那两座乐园里，有水果，有海枣，有石榴。

前两座的描述无疑更完整。关于“每种果实各有两类”中的两类，有人说是甜与酸，有人说是白与红。真主至知。各种果实的差异越丰富，就越使眼睛惊奇，也越使口舌欢悦。

第四，真主谈前两座乐园时说：

古兰经经文：55:54

﴿54﴾ مُتَكِّينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَآنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٌ

55:54 他们靠在用锦缎做里子的坐褥上，那两座乐园的水果，都是手所能及的。

这节经文提醒人注意那些外表下看不见的衬里，也显示它们的贵重。谈后两座乐园时，真主说：

古兰经经文：55:76

﴿76﴾ مُتَكِّينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ

55:76 他们靠在翠绿的坐褥和美丽的花毯上。

第五，真主说：

古兰经经文：55:54

﴿54﴾ مُتَكِّينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَاطِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٍ

55:54 他们靠在用锦缎做里子的坐褥上，那两座乐园的水果，都是手所能及的。

也就是说，两座乐园的果实低垂、接近、容易摘取，人想怎样取便怎样取。后两座乐园没有提到这一点。

第六，真主说：

古兰经经文：55:56

﴿56﴾ فَبَيْنَ قَصِيرَاتٍ الْطَّرَفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

55:56 在那些乐园中，有不视非礼的妻子；在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。

意思是，她们的眼光只限于自己的配偶；因为她们满意并喜爱他们，所以不看别人。这同时也包含配偶的眼光被她们吸引，不再离开她们。谈后两座乐园时，真主说：

古兰经经文：55:72

﴿72﴾ حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ

55:72 她们是白皙的，是蛰居于帐幕中的。

主动把目光限于自己丈夫的女性，比被安排在帷幕中而受到限制者更完

整。

第七，真主把前两座乐园中的伴侣描述为红宝石和珊瑚一般清澈、明亮、美丽；而在后两座乐园的描述中没有提到这一点。真主说：

古兰经经文：55:58

﴿58﴾ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

55:58 她们好像红宝石和小珍珠一样。

第八，真主在谈前两座乐园时说：

古兰经经文：55:60

﴿60﴾ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَنِ إِلَّا الْإِحْسَنُ

55:60 行善者，只受善报。

这说明它们的主人是完满行善的人，因此他们的回赐也是完满的善待。

第九，真主先开始描述前两座乐园，并把它们作为“敬畏站在主面前之人”的报酬。这说明它们是敬畏主之人的更高回赐。由于敬畏者也有层级，经文先提亲近者的两座乐园，再提右边同伴的两座乐园。

第十，真主说：

古兰经经文：55:62

﴿62﴾ وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ

55:62 次于那两座乐园的，还有两座乐园。

“在那两座以下还有两座”这个语境本身就显示了层级差别。若有人问：这四座乐园怎样分给“敬畏站在主前之人”？答复是：敬畏者有两类，亲近者有上面的两座乐园，右边同伴有较下的两座乐园。

今世园圃的比喻与后世乐园

真主又说：

古兰经经文：2:265

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ فَثَمَرَاتُهَا أُكِلَتْ حَتَّىٰ لَمْ يَبْقَ وَابِلٌ فَوَبِلَ فَكُلٌّ وَابِلٌ فَمِثْلُ مَا تُكَثِّرُونَ ﴿٢٦٥﴾

2:265 施舍财产，以求真主的喜悦并确定自身信仰的人，譬如高原上的园圃，它得大雨，便加倍结实。如果不得大雨，小雨也足以滋润。真主是明察你们的行为的。

位于高地的园圃，就是在高处的果园。这个描写含有最细密的现实观察，也符合现代知识所能达到的最高层理解：土地若处在高处，地下水就不容易腐坏植物根部。除此之外，它又从上方得雨水滋润，也得细雨和露水洗涤叶子。所以雨水浇灌根部，细雨洗净叶面，园圃便保有鲜活和翠绿。

真主在这个比喻中让我们安心：它不会轻易失去鲜润。绿色首先害怕的是水枯竭；水若断绝，绿色便衰败。真主以高地、雨水、细雨的综合描写，让人看见一种稳定、生长、洁净的画面；这仍只是今世园圃的比喻，后世乐园的恒久更非今世园圃可比。

“许诺”与“警告”是生活秩序的天秤

真主说：

古兰经经文：4:122

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾

4:122 信道而且行善者，我将使他们入于下临诸河的乐园，而永居其中。真主的应许是真实的。言语方面，谁比真主更诚实呢？

这是全能的真主对归信并行善的仆人的许诺：他们将在乐园中永居。“永居”指长久停留，而后世的永居不是像睡眠那样中断，也不是像今世居住那样

会迁移、衰败、失去。

当许诺者不被任何事阻挡，必能执行自己的许诺时，这才是真实的许诺。若与你相等的人向你许诺，事情可能不能实现：也许到了履行承诺的时候，他改变主意；也许他没有宽裕、能力和财富，做不到自己承诺的事；也许他的心从你这一边转向另一边。真主则不受变化侵袭，任何事不能使他无能，也没有另一个神对他说“不”。因此，他的许诺没有返回，也绝不从真实变成虚假。

真主说“谁比真主的话更诚实呢？”这里用了询问式，是要让被造物自己作出承认：没有任何言语比真主的言语更真实。虚假只来自有利益的人，因为他想凭虚假实现自身目标；真主，赞他超绝，完全超绝于这种需要。

“وَعَدَ”是关于将来善事的消息；“وَعِيدَ”是关于将来恶事的警告。许诺鼓励听者尽力行动，好获得被许诺的善；警告给听者机会，使他停止触怒真主的事，免得真主的惩罚临到他。

但我们注意到，《古兰经》中真主有时对伪信男女使用“许诺”一词，然后提到等待他们的惩罚：

古兰经经文：9:68

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا هِيَ حَسْبُهُمْ وَلَعْنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٦٨﴾

9:68 真主应许伪信的男女和不信道者，他们将入火狱，并永居其中，火狱是足以惩治他们的。真主已诅咒他们，他们将受永恒的刑罚。

真主又对归信男女使用“许诺”一词，然后描述等待他们的恩典：

古兰经经文：9:72

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٌ طَيِّبٌ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٌ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

9:72 真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

按人的普通语言习惯，“许诺”多用于善，“警告”多用于恶。照人的习惯似乎应说：“真主警告伪信者……”可是真主为什么说“真主许诺伪信男女……”？

我们说：真主在说明伪信男女的本质之后，谈到如果他们坚持伪信将遭遇的结局。这个说明本身是警醒，是恐吓他们远离等待他们的惩罚，也许他们会停止伪信，转向信仰中存在的善。因此，真主用“许诺”这个词，是因为这种警告对他们也是一种劝告。

这就像你对一个荒废学业的学生说：“你若荒废功课，就会失败。”你这样做其实是在帮助他回到学习，使他因警告而避开被警告之事。所以真主在《至仁主章》中提到：

古兰经文：55:35-36

يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِّنْ نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَيَأْتِي ٱلْآءَ رَبِّكُمَا تَكْذِبَانِ ﴿٣٦﴾

55:35 火焰和火烟将被降于你们，而你们不能自卫。

55:36 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

有人或许会问：经文在讲火焰和铜烟，为什么后面仍说“你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢”？我们说：这是恩典。因为真主给你说明：你若违背这条道路，就会走向火狱；他已经给你训诫和劝告，而训诫和劝告本身就是恩典，因为它使你避开火狱之路，选择乐园之路。

所以，当真主以等待伪信男女的结局警告他们时，这对他们是善，是恩典；如果他们受劝，从伪信转向信仰，便拯救了自己免受火狱惩罚。因此真主使用了“许诺”一词。真主至知。

许诺和警告，是今世和后世存在秩序的天秤。你若向遵守真主道路的人许诺善，人们就会喜爱通过遵守道路而抵达善。你若警告违背真主道路的人将遭遇恶，人们就会因害怕惩罚而厌恶违背和犯罪。若你对行善者的善许诺真实，对作恶者的恶警告也真实，生活的天秤就端正了。

我们对学习的人说：“你会成功；如果你认真学习，就会取得使你进入理想学院的分数；如果你荒废功课，就会失败，被教育系统淘汰，前途受损。”这里既有许诺也有警告。你若兑现许诺，也兑现警告，生活的天秤就端

正。可是，如果你让一个没有学习的人成功，并给他最高分，违背了你对他的警告，你就在摧毁一个宇宙性秩序，而许多人的利益都建立在这个秩序上。

如果你许诺得分达到某一标准的人进入医学院，后来却违背承诺，让没有达到标准的人进入，那么你同样侵犯了整个生活运动，破坏了人们认真行动的价值。凡没有能力执行自己许诺或警告的人，他的话在生活运动中就没有重量。

人的许诺和警告会受到变化限制。我可能许诺给人善，却到了时候没有能力履行；也可能威胁要处罚，却因某些环境而无力执行。因此，为了生活运动端正，许诺和警告必须最终来自永远有能力者、永远强大者、永远存在者，来自掌握最高命令、没有任何事物能阻止他兑现许诺和实现警告者。这个存在者，只是真主。

艾卜·莱海卜的例证与“奉真主意欲”

真主能力和奇迹的证据之一，是他说：

古兰经文：111:1-5

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ
لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

111:1 愿焰父两手受伤！他必定受伤，

111:2 他的财产，和他所获得的，将无裨于他，

111:3 他将入有焰的烈火，

111:4 他的担柴的妻子，也将入烈火，

111:5 她的颈上系著一条坚实的绳子。

真主在这章尊贵经文中裁定：艾卜·莱海卜和他的妻子将死于不信，并将进入火狱。可是，在这章下降时，许多原来处于不信中的人后来都归信了，比如哈立德·本·瓦利德、伊克里迈·本·艾卜·杰赫勒、阿慕尔·本·阿斯等人；他们归信后，伊斯兰非常美好，并为真主道路奋斗。

那么，为什么真主断定艾卜·莱海卜和他的妻子不会像阿慕尔、伊克里迈、哈立德和其他人那样归信？我们说：因为真主从无始就知道他们二人不会归信。若事情有一点疑问，艾卜·莱海卜完全可以对人说：“穆罕默德这样说了，并且把这话传给了我；现在我让你们作证，我归信穆罕默德的主。”可是这没有发生。真主是能执行自己裁断和许诺者；他知道被造物的事务，无论可见还是不可见。他若裁断，就没有人能驳回他的裁断；他若命令，就没有人能反对他的命令。万物非主，唯有真主，他对于万事是全能的。

既然万物非主，唯有真主，他的命令就会执行，甚至在今世中那些看似由人选择的事务上也会执行。真主在《古兰经》中说：

古兰经经文：18:27

وَأَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

18:27 你应当宣读你的主所启示你的经典，他的言辞，决不是任何人所能变更的。你绝不能发现一个隐避所。

所以，如果真主许诺善，他的许诺必定来到；如果他警告恶，他的警告也必然实现。为了生活的天秤端正，许诺与警告必须来自真主，赞他超绝；这样我们才能确信它一定发生。因为没有人与真主共同拥有他的权柄，没有力量能胜过真主，也没有胜利者能压倒真主。他是真主，独一、唯一。

真主有时让一种宇宙规律在我们眼前持续发生。你耕种土地，认真翻土、浇灌、播种，就会得到丰厚收成；你荒废土地，不耕、不种、不播，它便不给你任何收获。宇宙规律在这里揭示：认真经营土地者得到丰收，不照料土地者得不到一颗果实。若事情反过来，认真耕种、浇水、完善一切的人没有果实，而不认真耕种、不护理的人反得许多果实，宇宙的尺度就会颠倒，也没有人愿意再照管自己的土地。

因此，为使生活端正，许诺和警告必须来自能够执行者；他不受软弱侵袭，不改变，不替换。有时这种端正通过我们每天看见的宇宙规律显现：努力学习的人成功，不努力学习的人失败。宇宙规律若与现实相符，生活的天秤就公正；若现实不再符合规律，私欲插手，使不学习的人成功、学习的人失败，生活运动就失衡，价值也会丧失。

许诺和警告的天秤，是生活运动的枢纽。若这个天秤失衡，许诺落在本该受警告的人身上，也就是不行动者被奖赏，行动者被处罚，世界就败坏。为什么？因为每个人都爱自己的利益，归信者、悖逆者、不信者在这点上没有差别。但悖逆者和不信者以愚蠢的方式爱自己：他们给自己取得一点眼前利益，时间有限，后面跟着的隐伏惩罚却没有尽头。归信者则是有智慧、有眼光的人；他为了顺从真主，在有限时间内剥夺自己某种急促享乐，为自己取得在无终结时间中的更大享受。

我们以前举过一个例子，真主有最高的比喻：假设有两个兄弟，一个清早醒来，礼拜，吃早餐，拿着书去学校，认真听老师讲课，回家后复习功课。另一个一直睡着，享受睡眠，到上午才起来，出去在街上游逛；每当自己想要某种享受，便不管它在真主法度中是合法还是非法，都立即满足。

两个兄弟都爱自己。但第一个爱自己，所以给自己几年学习中的可承受辛苦，换取日后安定、尊荣和宽裕的生活。第二个也爱自己，但他给自己眼前享受，于是毁了职业生活，败坏了未来，在同龄人中不再有什么分量。

所以，每个人都爱自己，只是爱的尺度不同。有的人采用正确尺度，忍受少许艰难，取得永恒恩典；有的人给自己短暂享乐，却失去漫长的善。这就是生活常规：你很少看见一个人在生命后段安逸，除非他在早年曾让自己辛苦，以便到晚年获得休息；你也很少看见一个失败、依赖社会的人，不是因为他在生命开始时先享受了自己的份额，于是后半生受苦。

因此人常说：没有人能从人生中取两次份额。年轻时辛苦的人，余生得到安逸；年轻时安逸的人，余生就辛苦。俗语说：“亏待青年时代的人，老年会亏待他。”也就是说，谁把青年时代浪费在没有益处的事上，年老时会承受它的后果。

掌管事务的人，应当用许诺和警告提醒刚进入生活的人，使他们的生活事务端正。他们不应把许诺推迟到果实成熟以后，也不应把警告推迟到恶果已经发生以后。每一位监护者，无论在什么位置，都应观察子女或下属的行动：对努力者鼓励并许诺，不要等他成功后才鼓励；也要在孩子失败或毁掉人生之前提出警告。不能等人已经败坏之后才威胁他，因为许诺与警告正是衡量生活运动的两个砝码。

如果我们在一个社会中看见，工作的人得不到任何东西，不工作的人却取得一切，那就要知道尺度已经失衡，社会的麻烦已经开始。工作者一旦发现问题不能把他带到任何结果，他就会把生命运动转向工作之外：把所有努力花在奉承、作秀、颠倒事实、取悦掌权者上。结果，社会失去工作价值，成为一个擅长奉承、作秀和丧失真理的社会。

真主把生活运动的尺度安置在许诺和警告中：只把激励给应得者，只把奖励给努力者。你若把激励散给奉承者、为你私人目的服务者、丢下本职工作去你家里服务或替你办私事的人，却剥夺认真工作者的激励，你就破坏了许诺和警告的运动，社会生活也会失衡。因为每一个精通并认真工作的人，其行动都使整个社会受益，不只使他本人受益。一个勤奋的工人完成几十人的利益，一个忠诚的职员使所有同他打交道的人都感到便利；你若荒废这些人，就等于荒废你所生活的社会。

祖勒盖尔奈英的治理尺度

真主在《山洞章》中说：

古兰经文文：18:83-85

وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾ إِنَّا مَكَّاهُ فِي الْأَرْضِ
وَأَتَيْنَاهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبِيلاً ﴿٨٤﴾ فَاتَّبَعَ سَبِيلًا ﴿٨٥﴾

18:83 他们询问左勒盖尔奈英的故事，你说：我将对你们叙述有关他的一个报告。

18:84 我确已使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径。

18:85 他就遵循一条途径，

有些人试图把自己带入迷宫，追问：祖勒盖尔奈英到底是谁？他是居鲁士吗？是马其顿的亚历山大吗？还是别人？我们说：这不是我们首先需要关心的。我们真正应当注意的是，祖勒盖尔奈英是一位真主使他在大地上获得权能的人。这个意义适用于任何时代、任何地点中，真主使其在大地上获得权能的人。

凡真主赐给权能的人，任务不是只满足于真主给他的原因和工具；他还

必须追随这些原因、运用这些原因。这正符合真主的话：“我曾使他在大地上得势，我赏赐他处理万事的途径，他就遵循一条途径。”

他的任务还包括：奖赏善用工作的人，惩罚把工作败坏的人。对此，真主说：

古兰经经文：18:86-88

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا قُلْنَا يَا الْقَارِئِينَ
إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ﴿٨٦﴾ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ نَعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ
إِلَىٰ رَبِّهِ ۖ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا نُّكَرًا ﴿٨٧﴾ وَأَمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءُ الْحُسْنَىٰ وَنُفَوِّلُ
لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿٨٨﴾

18:86 直到他到达了日落之处，他觉得太阳是落在黑泥渊中，他在那黑泥渊旁发现一种人。我说：「左勒盖尔奈英啊！你或惩治他们，或善待他们。」

18:87 他说：「至于不义者，我将惩罚他，然后他的主宰将把他召去，加以严厉惩处。」

18:88 至于信道而且行善者，将享受最优厚的报酬，我将命令他做简易的事情。」

每一个在大地上被赋予权能的人，在运用原因和力量之后，首先应关心的，是用力量制止不义者，使事务端正。这样做是在今世修复生活运动。至于后世，不义者还有另一种惩罚。那些在大地上作恶败坏的人，不能只用后世惩罚来吓阻，因为他们本来就不相信后世。若我们任凭他们，不按住他们的手，他们就会使大地充满败坏。社会中的败坏不会只烧到败坏者本人；整个社会都会被它灼伤。

因此，必须在今世把惩罚提前施用于他们，以保护社会免于败坏。随后，如果他们不归信，不考虑复生日与真主相会，真主将在后世惩罚他们。至于归信并在社会中行善、以信仰修正社会者，我们必须以善回报并鼓励他。这就是世界端正的法则，也是它的尺度。

执行许诺和警告的人，必须具备常在的能力、不变化的属性和永恒存在。若要求的是能力，没有谁比真主更能；若要求的是不变化，真主使万物变化而他自身不变；若要求的是存留，除真主以外没有永存和常在。

因此，时间对人而言总是会剥夺确定性。真主说：

古兰经经文：18:23-24

وَلَا تَقُولَنَّ لِشَايٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ ۖ وَادْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ
عَسَىٰ أَنْ يَهْدِيَنِي رَّبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشْدًا ﴿٢٤﴾

18:23 你不要为某事而说：「明天我一定做那件事。」

18:24 除非同时说：「如果真主意欲。」你如果忘了，就应当记忆起你的主，并且说：「我的主或许指示我比这更切近的正道。」

不要说“我明天一定做某事”，也不要说“我明年一定做某事”，甚至不要说“未来几年我一定做某事”；而应说：“如果真主意欲，我明天会做那事。”或者：“如果真主意欲，我明年会做那事。”因为你承诺的事，到了履行时，你可能没有能力做到。所以不要倚靠自己的力量，要说“如果真主意欲”，真主便援助你。

例如你对某人说：“明天宵礼后我们在清真寺见面，谈某个问题。”你拥有自己活到明天的保证吗？你拥有对方活到明天的保证吗？你保证会面原因仍然存在吗？所以，当你说“明天我会做这事”时，要说“如果真主意欲”。因为每一个行动都需要行动者，而你不能保证自己作为行动者继续存在；每一个行动也需要承受行动的对象，而你不能保证对象继续存在；每一个行动还需要完成它的力量，而你不能保证自己的力量继续存在，也许你病了，不能动；每一个行动还需要原因，而原因也可能改变。

由此可知，你对行动的任何条件都没有绝对保证，所以不要只说“我明天会做这事”，而要说“如果真主意欲”。因为能够让你存留到明天、让原因存留、让你行动能力存留者，只是真主。

但如果许诺者是真主，赞他超绝，那么他的许诺必然发生。因为他是常在不死者，是永远有能力且能力不衰者，是他所意欲便必做的主。

“乐园”一词的遮盖意义

真主说“جَنَّات”，它是“جَنَّة”的复数。“جِيم、نُون、نُون”这个词根，取自遮盖、

覆盖的意义。真主说：

古兰经经文：6:76

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ ﴿76﴾

6:76 当黑夜笼罩著他的时候，他看见一颗星宿，就说：「这是我的主。」当那颗星宿没落的时候，他说：「我不爱没落的。」

“جَنَّ”在这里就是遮盖、昏暗的意思。夜幕遮盖了易卜拉欣，所以他看见一颗星。“جُنُون”也来自这个意义，因为它遮蔽理智；“جَنَّة”也来自这个意义，因为乐园以树木遮蔽其中之人。树木高大、生长、上升，人在其中行走时，被树枝和叶子遮住，别人看不见他。

乐园还在生活一切需求上遮护其中的人。人不需要离开它，因为其中有生命的一切需求：水、食物、优美的处所，以及一切使人安定满足的东西。

既然真主许诺归信男女许多乐园，而归信男人是一群，归信女人也是一群，被许诺的“乐园”又是复数；复数对复数，要求分配到每个个体。意思就是：真主给每一个归信男子许诺一座乐园，也给每一个归信女子许诺一座乐园。个体会重复，乐园也会重复。

这就像老师对学生们说：“拿出你们的书。”这里“拿出”是对一群人的命令，“你们的书”是复数，意思不是所有人只拿出一本共有的书，而是每个学生拿出自己的书。老师说“握住你们的笔”，意思是每个学生握住自己的笔。

因此，真主说“真主许诺归信男女许多乐园”，意思是每一个人都有他自己的乐园。

如果有人问：真主在《至仁主章》中说：

古兰经经文：55:46

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ﴿46﴾

55:46 凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。

这里是“两座乐园”，难道与刚才的解释冲突吗？我们说，《至仁主章》不

只在谈人类，也在对人类与精灵两类被造物讲话。真主说：

古兰经经文：55:13

﴿13﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

55:13 你们究竟否认你们的主的哪一件恩典呢？

同样，真主说：

古兰经经文：55:56

﴿56﴾ فِيهِنَّ قَصِرَتُ الْأُفُفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ أَنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ

55:56 在那些乐园中，有不视非礼的妻子；在他们的妻子之前，任何人和任何精灵都未与她们交接过。

其中说人类和精灵都未触碰过她们。因此，“凡敬畏站在主前之人，将得两座乐园”，可以理解为：人类中敬畏站在主前者有乐园，精灵中敬畏站在主前者也有乐园。

也可以理解为：每一个被造物本来都有一座乐园和一处火狱。真主从无始知道每个人最终会走向信仰还是悖逆；但他没有只为信士创造乐园，也没有只为不信者创造火狱，而是给每一个被造物直到复生日都预备了乐园和火狱。若一个人进入火狱，他原本为他创造而未进入的乐园位置，会由真主赐给归信者继承。真主说：

古兰经经文：43:72

﴿72﴾ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

43:72 这是他们因自己的善行而得继承的乐园。

这表示乐园原本已经为你们创造，但你们又继承了它；因为有些人原本也有位置，却因自己的不信而失去。

穆贾希德由艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主

赐福他并使他平安，说：“没有一个人进入乐园，除非他也被展示自己在火狱中的位置，假如他作恶，那原本会是他的地方；这是为了使他更加感谢。也没有一个人进入火狱，除非他也被展示自己在乐园中的位置，假如他行善，那原本会是他的地方；这是为了使他更加悔恨。”

又传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们中每一个人都有两个住所：一个在乐园，一个在火狱。若他死后进入火狱，乐园居民便继承他的住所。”这正是真主的话：

古兰经文：23:10

أُولَئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿10﴾

23:10 这些人，才是继承者。

这里还需要进一步说明：《古兰经》有自己独特的表达方式，因为说话者是真主，赞他超绝。所以，《古兰经》中的每一个词，都与意义完全相合。

在语言中，一个人说话以前，必须先知道词的意义；听他说话的人也必须知道这个意义，才能理解他。比如你对一个人说：“给我拿一杯水，我要喝。”他必须明白“杯子”和“水”的意思，否则无法理解你的请求。因此，沟通中先有意义，再为意义安放词语。人认识并理解某个事物之后，才会给它命名。若语言中存在某个词，你就要知道：这个意义先已存在，然后才有词或名称。

这也许是反驳否认最高创造主者的最强语言证据之一。我们对他们说：真主的名称存在于每一种语言中。既然真主的名称在语言中存在，那么真主的存在就先于我们对他名称的认识；因为名称不可能在意义之前存在。只要你说出了这个名称，就说明意义已经存在。说“真主不存在”是错误的，因为你已经承认了一个名称，而名称只能指向某种被认识的意义。

只要你说“真主”，只要尊名在你的语言中存在，那么真主，赞他超绝，就必定先于“真主”这一词语的存在。否认是在词语之后发生的，它试图遮盖这个意义；所以“不信”被称为遮盖。遮盖本身就是对被遮盖物存在的证明。你不会

遮盖不存在的东西。否认真主的人试图遮盖原本存在于人类语言和认识中的意义，结果恰好提供了信仰的证据。

许诺我们这些乐园的，是真主，赞他超绝。他有能力执行他所许诺的一切：那些乐园中有眼睛未曾见过、耳朵未曾听过、人的心未曾想过的恩典。它们辽阔广大，其中有庄稼、鲜花、各种形态，以及真主为他清廉仆人预备的一切。真主说：

古兰经经文：32:17

﴿17﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

32:17 任何人都不知道已为他们贮藏了甚么慰藉，以报酬他们的行为。

通向乐园与诸乐园名称

乐园河流的独特性

乐园中还有一种美：河流从它下面流过，而不是从它上面流过。也就是说，它的源泉是自有的，每一条河仿佛都从属于它自己的乐园之下涌出。若你想知道这些河流的美，就要知道：那是一种已经脱离今世限制的美。

在今世生活中，我们看见每条河通常都有两岸；可是后世乐园中的河流，不需要以今世河岸的方式被限制。真主让它们流动，它们便流动。我们在今世还知道，河水会从天上降下，落到地上，然后形成河流；而乐园的河流则不同，它们的源泉来自乐园本身。乳河、蜜河、水河、酒河，都可能在同一条流路中流淌，却互不混杂。因为创造主意欲它们如此。赞真主多福，他是最优美的创造者。

通向乐园的道路

真主说：

古兰经经文：10:9

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ
النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10:9 信道而且行善的人，他们的主将因他们的信仰而引导他们；他们将安居于下临诸河的幸福园中。

“引导”的意思，是把人指向善；真主以他降示给我们的道路与法度说明了这种善。通过这条道路，真主把各种路摆在归信者和不信者面前。至于以信仰走向真主的人，真主还会赐给他另一种引导：使服从之事对他变得容易。

归信者因此以喜爱接受服从中的辛苦。真主使它对他容易，使他尝到服从的滋味，于是艰难变轻；真主还以援助支持他。

补充说明中提到，真主说：

古兰经文：6:153

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ ذَلِكُمْ وَصَّكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿153﴾

6:153 这确是我的正路，故你们当遵循它；你们不要遵循邪路，以免那些邪路使你们离开真主的大道。他将这些事嘱咐你们，以便你们敬畏。

又说：

古兰经文：16:9

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَلْنَاكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿9﴾

16:9 真主负责指示正道的责任。有些道路是偏邪的，假若他意欲，他必将你们全体引入正道。

意思是：有些道路偏离端正，那就是歪斜的道路。真主又说：

古兰经文：15:41

قَالَ هَذَا صِرَاطٌ عَلَيَّ مُسْتَقِيمٌ ﴿41﴾

15:41 主说：「这是我应当维持的正路。」

伊本·麦斯欧德，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，为我们画了一条线，说：“这是通向真主的道路。”随后他在右边和左边又画了许多线，说：“这些是许多道路，每一条道路上都有一个恶魔召人走向它。”然后他诵读：“这确是我的正路，故你们当遵循它……”

真主又说：

古兰经文：5:15-16

يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿15﴾ يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿16﴾

5:15 信奉天经的人啊！我的使者确已来临你们，他要为你们阐明你们所隐讳的许多经文，并放弃许多经文，不加以揭发。有一道光明，和一部明确的经典，确已从真主降临你们。

5:16 真主要借这部经典指引追求其喜悦的人走上平安的道路，依自己的意志把他们从重重黑暗引入光明，并将他们引入正路。

有人说，这些道路最终汇入同一条道路，就像许多小路进入一条大路。信仰的各个分支也是如此：它们由信仰统合，正如树干统合枝条与分枝。这些道路的实质，就是回应真主召唤者：相信他的消息，服从他的命令。通往乐园的道路，也无非是回应召人进入乐园者。

有一段圣训说，先知，愿真主赐福他并使他平安，在睡眠中被设了一个比喻。有人说他睡着了，有人说他的眼睡着而心醒着。比喻是这样的：有一个人建了一所房屋，在其中摆设宴席，又派出召唤者。谁回应召唤者，谁就进入房屋，享用宴席；谁不回应召唤者，就不能进入房屋，也不能享用宴席。然后他们说：“给他解释吧，让他明白。”解释是：那座房屋就是乐园，召唤者就是穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安。谁服从穆罕默德，谁就服从真主；谁违抗穆罕默德，谁就违抗真主。穆罕默德把人们区分开。

真主说“他们的主将因他们的信仰引导他们”。既然他们已经归信，真主就降下对他们今世有益、对他们后世也有益的律例。或者说，这里的引导不是今世引导，而是后世引导：既然他们归信，并从真主那里接受道路，行清廉善功，那么真主就在后世把他们引向乐园的道路。

因此，真主说：

古兰经文：57:12

يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بِشَرِّكَمُ الْيَوْمَ جَنَّتْ نَجْرَى
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

57:12 在那日，你将看见男女信士们，他们的光辉，在他们的前面和右边奔驰，有人将对他们说：「你们今日的佳音，是下临诸河的乐园；你们将永居其中，那确是伟大的成功。」

又说：

古兰经经文：66:8

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاغْفِرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

66:8 信道的人们啊！你们当向真主诚意悔罪，你们的主或许免除你们的罪恶，并且使你们入下临诸河的乐园。在那日，真主不凌辱先知，和与他一起信道的人们。他们的光明，将在他们的前面和右边奔驰，他们将说：「我们的主啊！求你完成给我们的光明，求你赦宥我们。你对于万事是全能的。」

也就是说，他们的光在他们前面照耀。至于伪信者，他们会对归信者说：

古兰经经文：57:13

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا انظُرُونَا نَقْتَسِبْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ الْعَذَابُ ﴿١٣﴾

57:13 在那日，伪信的男女，将对信道的男女说：「请你们等候我们，让我们借你们的一点光辉！」有人将要对他们说：「你们转回去寻求光辉吧！」于是，彼此之间，筑起了一堵隔壁来，隔壁上有一道门，门内有恩惠，门外有刑罚。

那时已经不是寻找光的时候。寻找光的时间在今世：遵循道路，履行清廉行为。

真主描述乐园中的归信者说：

古兰经经文：10:9

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِأَيْمَانِهِمْ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتٍ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

10:9 信道而且行善的人，他们的主将因他们的信仰而引导他们；他们将安居于下临诸河的幸福园中。

这说明乐园在河流边缘。因为绿色的根本来自水；凡你看见水流之处，通常就会看见翠绿。乐园本身并不等同于房屋，证据是真主说：

古兰经经文：9:72

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿72﴾

9:72 真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

真主又多次给我们描绘不会断绝的水：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِءَ مَتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿25﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

因此，真主以多种图像让我们明白：乐园中的水不枯竭。它是乐园中自有的水，永远不会中断。

真主召人到平安之家

真主说：

古兰经经文：10:25

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿25﴾

10:25 真主召人到平安的住宅，并引导其所欲引导的人走上正路。

“平安之家”就是后世。它不同于这个充满辛苦的今世。今世会显出装饰，会显得繁华，然后终归破碎。因此，真主召人去另一个家园，那个家园是平安之家。

今世居民的不快之一，是人即使得到自己的份额，得到地位、财富和健康，也始终被两件事困扰：第一，害怕这些恩典在自己还活着时离开；第二，自己离开这些恩典。至于后世，人生活在常驻的恩典中，所以真主说：“真主召人到平安之家。”

在后世，没有人会彼此搅扰，也不会像今世那样，有人吞吃别人的权利。在今世，我们凭真主所创造的原因生活；在后世，我们直接凭真主的赏赐生活。你心中想到什么，就会在面前发现什么。

今世的原因各不相同，人们即使用原因，能力也彼此不同。至于后世，他们生活在真主不需努力、不需原因的赏赐中。因为平安之家是真主的家园，而真主就是“平安”。

举一个例子，真主有最高的比喻：如果你的掌权者邀请你到他的家中，他会按自己的能力和地位为你预备招待。那么，如果邀请你的是你的创造主，而你又遵循了他的道路，你该如何想象那种招待？

这种平安不是来自人。人给你平安，心里也可能藏着并非平安的东西；或者他确实想给你平安，但人会变化，所以他可能无力维持这种平安。可是，当平安来自真主，它就是来自一位没有任何事能使他无能、没有任何事能使他变化的主。因此，真主说：

古兰经文：13:23-24

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ
مِّن كُلِّ بَابٍ ﴿23﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿24﴾

13:23 常住的乐园，他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者，都将进入乐园。众天神从每道门进去见他们，

13:24 （说）：「祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。」

天使说出这平安时，他们的平安其实来自真主的平安。甚至那些还没有进入乐园的高处者，也看见乐园居民和火狱居民，并向乐园居民致平安。于是，乐园居民生活在全面、环绕、安定的平安中，因为召唤者是真主，赞他超绝；没有任何人能迫使他破坏自己的平安。

真主为人类制定这套道路与法度，是为了让人们用它治理生活运动，使他们按照真主的道路共同生活，从而让今世接近乐园的样子。人们在今世遭遇困顿和烦恼，是因为有些人搁置了真主道路中的一部分。你若在某个社会中看见某一方面的痛苦，就要知道：真主道路中的一部分在那里被搁置了。

如果人们都行在真主的道路上，社会中不会出现一个裸露的缺口。让社会缺口显露出来的，是一些人对真主道路的疏忽。你若看见穷人找不到食物，就要知道：必定有人搁置了真主的道路。也许是穷人自己搁置了道路，沉溺于懒惰和乞求的生活；也许是富人吝惜，不把真主规定给这些穷人的权利交出来。这样，真主的道路就被搁置。真主说得真实：

古兰经文：20:124-126

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى ﴿124﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا ﴿125﴾ قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَى ﴿126﴾

20:124 谁违背我的教诲，谁必过窘迫的生活，复活日我使他在盲目的情况下被集合。」

20:125 他将说：「我的主啊！我本来不是盲目的，你为甚么使我在盲目的情况下被集合呢？」

20:126 主将说：「事实是这样的，我的迹象降临你，而你遗弃它，你今天也同样地被遗弃了。」

诸乐园的名称及其意义

真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿25﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

乐园本身也有不同名称。有菲尔道斯乐园，有阿德尼乐园，有恩泽乐园；还有永居之家、平安之家、归宿乐园；还有伊利因，它是最高、最优越的乐园。其中最高的享受，是得见真主，赞他多福而崇高。这种恩典远远高于任何感官享受。

伊本·盖伊姆说，乐园因其属性有若干名称。

第一，“乐园”是总名，涵盖那个家园及其中包含的一切恩典、享受、愉悦、欢乐和赏心悦目之物。

第二，“平安之家”。真主以这个名称称呼它：

古兰经经文：6:127

* لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿127﴾

6:127 他们在主那里，将为自己的善行而享受安宅，真主是他们的保佑者。

又说：

古兰经经文：10:25

وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿25﴾

10:25 真主召人到平安的住宅，并引导其所欲引导的人走上正路。

第三，“永居之家”。真主说：

古兰经经文：38:54

إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿54﴾

38:54 这确是我的给养，它将永不罄尽。

又说：

古兰经经文：13:35

﴿35﴾ * مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا تِلْكَ عُقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا وَعُقْبَى الْكَافِرِينَ النَّارُ ﴿35﴾

13:35 已应许敬畏者的乐园，其情状是这样的：那乐园下临诸河，其中的果实是永恒的，其中的荫影也是永恒的。这是敬畏者的果报；不信道者的果报是火狱。

又说：

古兰经经文：15:48

﴿48﴾ لَا يَمَسُّهُمْ فِيهَا نَصَبٌ وَمَا هُمْ مِنْهَا بِمُخْرِجِينَ ﴿48﴾

15:48 他们在那里不感觉疲乏，他们绝不被逐出。

第四，“常住之家”。真主叙述乐园居民的话说：

古兰经经文：35:34-35

﴿34﴾ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿34﴾ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿35﴾

35:34 他们说：「一切赞颂，全归真主！他祛除我们的忧愁。我们的主，确是至赦的，确是善报的。

35:35 他使我们居住在常住的房屋中，那是出于他的恩惠。我们在里面，毫不辛苦，毫不疲倦。」

第五，“归宿乐园”。真主说：

古兰经经文：53:15

عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَى ﴿١٥﴾

53:15 那里有归宿的乐园。

“归宿”这个词，来自“归依、回到某处并安定于其中”的意义。真主又说：

古兰经经文：79:40-41

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

79:40 至于怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，

79:41 乐园必为他的归宿。

第六，“阿德尼乐园”。正确的说法是，它是所有乐园的名称；所有乐园都是阿德尼乐园。真主说：

古兰经经文：9:72

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبٍ فِي جَنَّاتٍ عِدْنٍ وِرْضُونَ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٧٢﴾

9:72 真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

又说：

古兰经经文：35:33

جَنَّاتٍ عِدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٣٣﴾

35:33 常住的乐园，他们将入其中，他们在里面，戴的是金镯和珍珠，穿的是丝绸。

第七，“后世之家”或“真正生活之家”。真主说：

古兰经经文：29:64

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهُوٌّ وَلَعِبٌ وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿64﴾

29:64 这种今世的生活，只是娱乐和游戏；后世的住宅，确是充满生活的。倘若他们知道……

第八，“菲尔道斯”。真主说：

古兰经经文：23:10-11

أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿10﴾ الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿11﴾

23:10 这些人，才是继承者。

23:11 他们是继承乐园的，他们将永居其中。

又说：

古兰经经文：18:107-108

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿107﴾ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا ﴿108﴾

18:107 信道而且行善者，得以乐园为招待所，

18:108 并永居其中，不愿迁出。

第九，“恩泽乐园”。真主说：

古兰经经文：31:8

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ﴿8﴾

31:8 信道而且行善者，必将享受极乐园，

第十，“安全的住处”。真主说：

古兰经经文：44:51

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾

44:51 敬畏者必定要住在安全的地方——

第十一，“真实的席位”。真主说：

古兰经经文：54:54-55

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِي مَقْعَدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾

54:54 敬畏的人们，必定在乐园里，在光明中，

54:55 在全能的主那里，得居一个如意的地位。

第十二，“真实的优先地位”。真主说：

古兰经经文：10:2

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾

10:2 难道人们认为这是怪事吗？我曾启示他们中的一个男子：你要警告众人，你要向信士们报喜，告诉他们在他们的主那里，他们有崇高的品位。不信道者曾说：「这确是明显的术士。」

这些名称不是随意罗列，而是从不同角度呈现同一个归宿：它是遮护之地、平安之地、永居之地、归宿之地、尊荣之地、真实之地。每一个名称都揭开乐园的一面意义，也使信士知道，他被召唤的不是模糊的快乐，而是由真主亲自命名、亲自许诺、亲自预备的家园。

阿德尼乐园的尊贵

阿卜杜拉·本·欧麦尔，愿真主喜悦他俩，说：真主亲手创造了四样事物：阿尔什、笔、阿德尼乐园，以及阿丹，愿主赐他平安。然后他对其他被造物说“有”，于是它们就有了。

另有传述说：当真主创造阿德尼乐园，并亲手栽种它之后，他看着它，

对它说：“你说话吧。”它说：

古兰经经文：23:1

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

23:1 信士们确已成功了；

凯尔布·艾赫巴尔说：这是因为真主已在其中为他们预备尊荣。

艾卜·赛义德传述：真主用一块金砖、一块银砖创造乐园，并亲手栽种它，然后对它说：“你说话。”它便说：“归信者确已成功了。”天使进入其中，说：“你真美好啊，君王们的居所。”

伊本·盖伊姆说：主，赞他多福而崇高，从诸乐园中取了一个家园，选作自己所特选的家园，使它靠近他的阿尔什，并亲手栽种它。它是诸乐园之首。真主，赞他超绝，从每一类中选择最高、最优者；他从天使中选择吉卜利勒，从人类中选择穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安；从诸天中选择最高的天，从城市中选择麦加，从月份中选择禁月，从夜晚中选择盖德尔夜，从日子中选择聚礼日，从夜晚时段中选择夜的中间，从时间中选择礼拜的时刻，等等。真主说：

古兰经经文：28:68

وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ مَا كَانَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ سُبْحَنَ اللَّهِ وَتَعَالَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

28:68 你的主，创造他所意欲的，选择他所意欲的，他们没有选择的权利。赞颂真主，超绝万物，他超乎他们所用来配他的。

乐园的门

赛赫勒·本·赛尔德，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园有八道门，其中有一道门称为赖扬，只有封斋者从那里进入。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使

他平安，说：“谁为真主道路花费成双的财物，就会从乐园诸门被呼唤：真主的仆人啊，这是善！属于礼拜之人者，从礼拜门被呼唤；属于奋斗之人者，从奋斗门被呼唤；属于封斋之人者，从赖扬门被呼唤；属于施舍之人者，从施舍门被呼唤。”艾卜·伯克尔说：“愿我的父母为你赎身，真主的使者啊，一个人从这些门中任何一门被呼唤，都没有什么缺憾；那么，有没有人会从所有这些门被呼唤？”使者说：“有，我希望你就是他们中的一人。”

欧麦尔·本·赫塔布，愿真主喜悦他，传述：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“任何穆斯林完美地洗小净，然后站起来礼两拜，心和脸都专注于它，乐园必为他成为应得。”传述者说：“我说：这真好！这时我前面有人说：前一件比这更好。我看去，原来是欧麦尔。他说：我刚才看见你来了。”随后他说：“你们中任何人洗小净，并把小净做到周全，然后说：我作证万物非主，唯有真主；我作证穆罕默德是真主的仆人和使者。乐园的八道门就会为他打开，他愿意从哪一门进入便从哪一门进入。”提尔密济在作证词后增加：“主啊，求你使我成为常忏悔的人，求你使我成为洁净的人。”

欧特拜·本·阿卜杜·苏莱米，愿真主喜悦他，传述：他听见真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“凡有三个未到成年年龄的孩子去世的穆斯林，这些孩子都会在乐园八道门那里迎接他，他愿意从哪一门进入，就从哪一门进入。”

真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，关于伟大说情的圣训中提到：复生日，人们聚集在同一片平地上，召唤者能使他们都听见，目光能把他们都看见。太阳靠近，人们遭遇他们无法承受的忧愁和艰难。于是他们彼此说：“你们没有看见自己所处的境地吗？没有看见事情已经达到什么程度了吗？你们不去寻找一个能向你们的主为你们说情的人吗？”

他们先去找阿丹，愿主赐他平安，说：“阿丹啊，你是人类之父；真主亲手创造你，把他的灵吹入你，命令天使向你叩头。请你向你的主为我们说情。”阿丹说：“我的主今日恼怒，恼怒到此前从未如此，此后也不会如此。他曾禁止我接近那棵树，而我违背了。我的自身，我的自身！你们去找别人吧，去找努哈。”

他们来到努哈，愿主赐他平安，说：“努哈啊，你是派向大地居民的第一

位使者，真主称你为感恩的仆人。请你向你的主为我们说情。”努哈说：“我的主今日恼怒，恼怒到此前从未如此，此后也不会如此。我曾有一个祈祷，用它祈求毁灭我的族人。我的自身，我的自身！你们去找易卜拉欣。”

他们来到易卜拉欣，愿主赐他平安，说：“你是真主的先知，是大地居民中真主的密友。请你向你的主为我们说情。”易卜拉欣说：“我的主今日恼怒，恼怒到此前从未如此，此后也不会如此。”他提到自己说过的那些话，然后说：“我的自身，我的自身！你们去找别人吧，去找穆萨。”

他们来到穆萨，愿主赐他平安，说：“穆萨啊，你是真主的使者，真主以使命和亲自对你说话使你优越于众人。请你向你的主为我们说情。”穆萨说：“我的主今日恼怒，恼怒到此前从未如此，此后也不会如此。我曾杀了一个未奉命杀的人。我的自身，我的自身！你们去找尔萨。”

他们来到尔萨，愿主赐他平安，说：“尔萨啊，你是真主的使者，你在摇篮中对人说话；你是真主投向麦尔彦的一句话，是来自他的灵。请你向你的主为我们说情。”尔萨说：“我的主今日恼怒，恼怒到此前从未如此，此后也不会如此。”他没有为自己提到罪，然后说：“我的自身，我的自身！你们去找别人，去找穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安。”

于是他们来到我这里，说：“穆罕默德啊，你是真主的使者，是众先知的封印；真主已饶恕你以前和以后的过失。请你向你的主为我们说情。”于是我出发，来到阿尔什之下，为我的主叩头。随后真主为我开启并启发我许多赞美和优美颂辞，是他此前没有为任何人开启的。然后有人说：“穆罕默德啊，抬起你的头；你求，就会被赐予；你说情，就会蒙准。”我抬起头说：“我的主啊，我的民族，我的民族！”有人说：“穆罕默德啊，让你民族中不需清算的人，从乐园诸门中最右边那道门进入；他们也可以同其他人共用其余诸门。”以穆罕默德生命所在的主发誓，乐园门两扇门板之间的距离，犹如麦加与海杰尔之间，或麦加与布斯拉之间。

欧特拜·本·盖兹万曾演讲，他赞颂真主之后说：今世已经宣告离去，迅速转身，只剩下杯中残液般的一点，主人终会把它倒尽。你们正从它迁往一个不消逝的家园，所以你们要带着当下所能带的最好东西迁往那里。我们曾被告知：一块石头从火狱边缘被投下，在其中坠落七十年，仍到不了底。

以真主发誓，它必被填满，你们还惊奇吗？我们又曾被告知：乐园门两扇门板之间，是四十年路程；将来必有一天，它那里会因拥挤而满满当当。

哈基姆·本·穆阿维叶由其父传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们补足七十个民族；你们是其中最后者，也是其中在真主那里最尊贵者。乐园门两扇门板之间，是四十年路程；将来必有一天，它那里会因拥挤而满满当当。”

艾奈斯·本·马立克，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我是第一个抓住乐园门环的人，这并非自夸。”

艾奈斯，愿真主喜悦他，又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我抓住乐园门环，摇动它。”

阿西姆·本·莱基特传述：莱基特·本·阿米尔作为代表去见真主的使者，愿真主赐福他并使他平安。他说：“我问：真主的使者啊，乐园和火狱是什么样？”使者说：“以你的主的寿命发誓，火狱有七道门，每两道门之间，骑乘者要行七十年；乐园有八道门，每两道门之间，骑乘者也要行七十年。”

艾奈斯，愿真主喜悦他，传述：守门者会说：“我奉命，不在你之前给任何人开门。”这是因为先知，愿真主赐福他并使他平安，第一个站在乐园门前，显示了他的特权和品级。

另有传述说，真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我是第一个为其打开乐园门的人；只是有一个女人抢先来到我前面。我问她：你怎么了？你是谁？她说：我是一个为孤儿守寡而坐守的女人。”

艾奈斯，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“复生日，我是追随者最多的先知；我是第一个敲响乐园门的人。”

守门者、河流与泉源

乐园守门者

真主说：

古兰经经文：39:73

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ﴿73﴾

39:73 敬畏主者将一队一队地被邀入乐园，迨他们来到乐园前面的时候，园门开了，管园的天神要对他们说：「祝你们平安！你们已经纯洁了，所以请你们进去永居吧！」

“守门者”就是被托付看守事务的人。艾奈斯，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“复生日，我来到乐园之门，请求开门。守门者问：你是谁？我说：穆罕默德。他说：我奉命，只为你开门，在你之前不为任何人开门。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：“谁在真主道路上花费成双之物，就从乐园诸门被呼唤：真主的仆人啊，这是善！属于礼拜之人者，从礼拜门被呼唤；属于奋斗之人者，从奋斗门被呼唤；属于封斋之人者，从赖扬门被呼唤；属于施舍之人者，从施舍门被呼唤。”艾卜·伯克尔说：“愿我的父母为你赎身，真主的使者啊，一个人若从这些门中被呼唤，当然没有缺憾；那么，有没有人会从所有这些门被呼唤？”使者说：“有。我希望你就是他们中的一人。”

伊本·盖伊姆说：当正信者艾卜·伯克尔的志向升高，想完成信仰的各个品级，他的心便渴望从所有乐园之门被呼唤。因此他问真主的使者，愿真主赐福他并使他平安：这件事会不会发生在某个人身上？这样他便可以努力追求获得它的行为。使者告诉他：这会发生，并给他报喜，说他就是其人之。仿佛他说的是：有没有人能完成这些品级，复生日从所有门被呼唤？真主啊，这志向多么高，这心灵多么大！

真主把乐园守门者中最大者命名为“رِضْوَان”，这个名字来自“رِضَا”，即喜悦；又把火狱守门者命名为“مَالِك”，这个名字来自“مُلْك”，即权柄、强力与严厉。名称与其职分相合。

乐园的河流

真主说：

古兰经经文：47:15

مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ نَحْرُودٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿١٥﴾

47:15 敬畏的人们所蒙应许的乐园，其情状是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者，难道与那永居火狱，常饮沸水，肠寸寸断的人是一样的吗？

真主在这里使我们放心：乐园的河流不同于今世的河流。他从中除去会扰乱享受的一切属性。真主说：“其中有水河，水质不腐。”这意味着水仍是我们认识的水；但真主告诉我们，他会从它那里除去今世河水可能出现的污浊、腐坏和变味。

今世的河流在两岸之间流动；乐园的河流则以真主的能力流动，不需要河岸拦住它们。乐园中还有乳河，其味不变。沙漠人把奶从骆驼那里挤出，存在皮袋中；骆驼随后远去牧场和旅途。等贝都因人需要饮奶时，面前只有皮袋中储存的奶；他发现味道已经改变，却没有别的可喝。真主因此说明：乐园中有“味道不变的乳河”。

真主又说，其中有酒河。人们知道酒，但为了让他们明白那不是今世之酒，真主说“饮者觉得美味”。他没有让这个词停在今世酒的真实属性上。今世的酒，人并不是带着真正滋味饮它。你若看见有人喝一杯酒，他往往一口倒入口中；这不像你饮一杯芒果汁，可以慢慢品味。他迅速吞下，是为了减少酒在味觉上停留的时间，因为它辛辣刺喉。今世酒还会夺取理智、败坏理

智；后世之酒没有这种对理智的侵害，它是“饮者觉得美味”的酒。

所以，当真主给我们举乐园的例子时，他会从例子中除去缺陷。因此，这个领域中的比喻是多样的。阿拉伯人在酷热中行走，若发现一棵酸枣树，就把它看作休息的绿洲；他看到树上美好的酸枣，伸手去取，却可能遇见刺，只能尽力避开。当他看见没有刺的酸枣树时，便说这是“无刺的酸枣树”。

真主还说“纯净的蜜河”。阿拉伯人过去从山中取蜜；蜜蜂在山石裂缝里筑巢。当他们从山中取出蜂蜜时，里面可能混有沙粒和小石。仿佛真主在说：今世中使你饮蜜受扰的东西，我会在乐园中为你过滤干净。

若有人问：为什么只是“像”呢？我们说：因为真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，已经告诉我们：乐园中有眼睛未见、耳朵未听、人的心未曾想到的恩典。人类语言整体都不能完全表达其中真实，所以真主给我们一个接近的图像。真主以接近人理解的事物打比喻，是为了把高于人理解能力的实相拉近人的理智。

比如，当真主要给我们描绘真主照明宇宙的图像时，他说：

古兰经文：24:35

ط
ط
* اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ
الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا
يَضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَلَ
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

24:35 真主是天地的光明，他的光明像一座灯台，那座灯台上有一盏明灯，那盏明灯在一个玻璃罩里，那个玻璃罩仿佛一颗灿烂的明星，用吉祥的橄榄油燃著那盏明灯；它不是东方的，也不是西方的，它的油，即使没有点火也几乎发光——光上加光——真主引导他所意欲者走向他的光明。真主为众人设了许多比喻，真主是全知万事的。

这不是描述真主本体之光，而是给我们一个接近的比喻；因为我们的语言没有能够表达真实意义的词汇。我们的语言属于今世生活，不属于后世及其中的实相。

真主有时说“下临诸河”，有时说“诸河从其下流过”。既然是乐园，就有高大交错的树木；我们知道河流从它下面流过。若说“诸河从其下流过”，可能让人理解为河流从别处来，水源在远方，然后从你的乐园下面通过；这种情况下，水源的主人可能把水截断。因此真主让你放心：它直接从乐园自身之下涌来。

伊本·盖伊姆说，《古兰经》中多处反复提到“诸河从其下流过”。有一处说：

古兰经经文：9:72

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسْكَنٍ طَيِّبَةٍ فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَانٍ مِنَ اللَّهِ أَكْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿72﴾

9:72 真主应许信道的男女们将进入下临诸河的乐园，并永居其中，他们在常住的乐园里，将有优美的住宅，得到真主的更大的喜悦。这就是伟大的成功。

又有一处说：

古兰经经文：18:31

أُولَئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يُجْلُونَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خَضْرَاءَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَكَئِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ نِعَمَ الثَّوَابِ وَحَسَنَتْ مَرْتَفَعًا ﴿31﴾

18:31 这等人得享受常住的乐园，他们下临诸河，他们在乐园里，佩金质的手镯，穿绫罗锦缎的绿袍，靠在床上。那报酬，真优美！那归宿，真美好！

这表明几件事：第一，乐园中确有河流；第二，它们流动，不是静止；第三，它们在居民的房间、宫殿和园林之下，正如今世河流在人们所熟悉的意义中那样。不过，乐园的河流即使不在挖成的河槽中流动，也仍在宫殿、住所、房间和树木之下。真主没有说它们从乐园土地之下流过。

真主在今世中也曾告诉我们，诸河在某些人下面流动：

古兰经经文：6:6

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّهِمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ يُمْكِنْ لَكُمْ لَوْ وَارْسَلْنَا
السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ
بَعْدِهِمْ قَرْنًا آخَرِينَ ﴿٦٦﴾

6:6 难道他们不知道吗？在他们之前，我曾毁灭了许多世代，并且把没有赏赐你们的地位赏赐了他们，给他们以充足的雨水，使诸河流行在他们的下面。嗣后，我因他们的罪过而毁灭他们。在他们（灭亡）之后，我创造了别的世代。

法老也说：

古兰经经文：43:51

ج
وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَنْقُومُ آلِيسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا
تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾

43:51 法老曾喊叫他的百姓说：「我的百姓啊！密斯尔（埃及）的国权，和我脚下奔流的江河，不都是我的吗？难道你们看不见？」

真主又说：

古兰经经文：55:66

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾

55:66 在那两座乐园里，有两洞涌出的泉源。

赛义德解释说：它们以水和果实喷涌。艾奈斯说：它们以麝香和龙涎香喷涌，喷向乐园居民的住所，正如今世雨水喷落在人们的住所上。白拉说：那两道流动的泉，比两道喷涌的泉更优越。

真主在《穆罕默德章》中同时提到四条河，并从每一条河中除去今世会临到它的缺陷。水的缺陷，是久放后腐坏变味；乳的缺陷，是味道变酸、变冲；酒的缺陷，是味道令人厌恶，与饮者所谓享受相反；蜜的缺陷，是没有过滤干净。

这是真主迹象之一：他使那些今世习惯中不会自然成为河流的种类成为河流，又使它们在没有河槽的情况下流动，并除去阻碍完整享受的一切缺陷。正如他从乐园之酒那里除去今世之酒的一切灾害：头痛、呕吐、妄言、耗损，以及味道上的不悦。

今世之酒的灾害不止这些。它夺取理智，使饮者多说无益之言，甚至饮者只有在无益言谈中才觉得酒好。它耗损人的身体，也耗损人的财产，使头痛，使味道令人厌恶。它是真主所禁的污秽，是恶魔行为的一部分；它在人与人之间投下仇恨和怨恨，阻碍人记念真主、阻碍礼拜；它召人走向奸淫，甚至可能使人侵犯女儿、姐妹和至亲；它夺去羞耻和荣誉，带来屈辱、悔恨与丑闻；它把饮者归入最低劣的人类状态，使他接近失去理智的人；它夺走美好的称呼和品质，给人披上最丑陋的名称和属性。

它还使人轻易杀害生命，泄露本应保守的秘密，使人走向败坏与毁灭；它使人在浪费真主设为生活支柱的财物时与恶魔为友；它撕开帷幕，暴露秘密，显示羞耻之处；它使重大罪恶和丑事变得轻易，使心中对禁戒的尊重消失。沉迷饮酒的人，犹如崇拜偶像的人。酒挑起过多少战争，使多少富人贫穷，使多少尊贵者卑贱，使多少恩典消失，引来多少灾祸；它拆散友爱，织成敌意；它分离过多少丈夫和妻子，使丈夫的心离开，也使家庭远去；它遗留多少悔恨，流下多少眼泪；它在饮者面前关闭多少善门，又打开多少恶门；它使人落入多少灾难，使死亡提前多少；它带来多少羞辱，卷来多少恶，剥夺多少恩典，引来多少惩罚。

即便今世之酒的丑恶只有一项，也足够警醒：它不能同乐园之酒聚集在一个仆人腹中。先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“谁在今世饮酒，后世便不能饮它。”今世之酒的灾害远远超过刚才所列，而所有这些灾害，在乐园之酒中都不存在。

若有人说：真主已经描述河流是流动的，而流动的水不会腐坏，那么他说“水质不腐”有什么意义？回答是：流动之水虽然不会在河道中腐坏，但若从中取出一部分，停留很久，仍会变味。乐园之水则不会这样，即使停留再久，也不会发生腐坏。

请你思考这四条河汇集在一起，它们正是人们最优美的饮品：水用于饮

用和洁净；乳用于力量与滋养；酒用于愉悦与欢乐；蜜用于疗愈和益处。真主至知。

乐园的河流从最高处喷涌，然后向下流至各个品级。布哈里传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园中有一百个品级，是真主为在他道路上奋斗的人预备的；每两个品级之间，如同天地之间。你们向真主祈求时，就向他祈求菲尔道斯，因为它在乐园中间，也是乐园最高处；其上至仁主的阿尔什，乐园诸河从它那里喷涌。”

提尔密济传述的相近圣训中说：“乐园有一百个品级，每两个品级之间是百年路程；菲尔道斯是最高品级，四条河从那里发源，阿尔什在其上。你们向真主祈求时，就向他祈求最高的菲尔道斯。”

布哈里传自艾奈斯·本·马立克：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我被提升到极境的酸枣树，在第七天。它的酸枣如海杰尔的大陶罐，它的叶子如象耳。从它的树干中流出两条外显的河和两条内隐的河。我问：吉卜利勒啊，这是什么？他说：两条内隐的河在乐园中；两条外显的河是尼罗河和幼发拉底河。”

布哈里又传自艾奈斯：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我正在乐园中行走，忽然看见一条河，两岸是空心珍珠穹顶。我问：吉卜利勒啊，这是什么？他说：这是你的主赐给你的考赛尔。”他说：天使用手击打那水，原来它的泥土是浓郁的麝香。

穆斯林传自艾奈斯·本·马立克：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“考赛尔是乐园中的一条河，是我的主，尊威崇高，许诺给我的。”

又传自艾奈斯·本·马立克：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我进入乐园，忽然看见一条流动的河，两岸是珍珠帐篷。我把手伸向其中流动的水，原来是浓郁的麝香。我问：吉卜利勒啊，这是什么？他说：这是真主，尊威崇高，赐给你的考赛尔。”

阿卜杜拉·本·欧麦尔传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“考赛尔是乐园中的一条河，两岸是黄金，河床在珍珠和红宝石之上。它的土壤比麝香更香，它的水比蜜更甜，比雪更白。”

提尔密济传自哈基姆·本·穆阿维叶，由其父传述：先知，愿真主赐福

他并使他平安，说：“乐园中有水海、蜜海、乳海、酒海，然后诸河从它们分流。”

艾卜·胡莱赖传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“谁希望真主在后世使他饮乐园之酒，就让他在今世放弃酒；谁希望真主在后世给他穿衣，就让他在今世以正当方式守护自己。”又传述说：“乐园诸河从麝香丘陵或麝香山下喷涌。”即使乐园中品级最低者的一件装饰，同今世所有人的装饰相比，真主在后世给他的装饰也比今世所有装饰更优越。

阿卜杜拉说：“乐园的河流从麝香山喷涌。”这是一段停于圣门弟子的可靠传述。麦斯鲁格解释真主的话时说：

古兰经经文：56:31

﴿31﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ

56:31 泛泛的流水；

他说：那是没有河槽而流动的河流。

穆斯林传自艾卜·胡莱赖：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“赛罕、杰罕、幼发拉底河和尼罗河，都属于乐园诸河。”

伊本·阿拔斯说：“乐园中有一条河，名叫白达赫，其上有红宝石穹顶，其下有女子。乐园居民会说：我们去白达赫吧。他们便去观看那些女子；若其中一位使某人喜爱，他触摸她的手腕，她便跟随他。”

乐园的泉源、香气与滋味

真主说：

古兰经经文：15:45

﴿45﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ

15:45 敬畏者们必定在一些乐园和源泉之间，

真主又说：

古兰经经文：76:5-6

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

76:5 善人们必得饮含有樟脑的醴泉，

76:6 即真主的众仆所饮的一道泉水，他们将使它大量涌出。

学者对“他们从其中饮”的表达有不同解释。库法学者认为，其中的“بِ”有“从”的意思，即从那泉源中饮。另一些人说，它的意思是“以它解渴”；由于动词含有“解渴”的意义，所以按那个意义来支配介词。这个解释更正确、更细腻，也更有力。

还有一派说，这里的“بِ”表示地点，泉源是地点名称，就像人说“我们在某处”。类似这种含义包容，也见于真主的话：

古兰经经文：22:25

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكْفِ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرِدْ فِيهِ بِالْهَادِ بِظُلْمٍ نَذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

22:25 不信道而且妨碍主道，并且妨碍我使众人——定居的和游牧的——共同尊敬禁寺者，（我将使他稍稍尝试痛苦的刑罚）；谁因不义而欲在禁寺中违背正道，我将使谁稍稍尝试痛苦的刑罚。

这里的动词含有“打算、意图”的意义，所以按那个意义来支配。

真主又说：

古兰经经文：76:17-18

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

76:17 他们得用那些杯饮含有姜汁的醴泉，

76:18 即乐园中有名的清快泉。

真主告诉我们，亲近者纯饮的那道泉源，会被混入善人的饮料中。因为亲近者把所有行为都纯粹献给真主，所以他们的饮料也纯净；善人则饮用混合之饮，因此他们的饮料也带有调和。

类似的经文还有：

古兰经文：83:22-28

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خَتَمَهُ مَسْكِ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِرْآجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يُشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾

83:22 善人们必在恩泽中，

83:23 靠在床上注视著，

83:24 你能在他们的面目上认识恩泽的光华。

83:25 他们将饮封存的天醇，

83:26 封瓶口的，是麝香。教贪爱这种幸福的人们，争先为善吧！

83:27 天醇的混合物，是由太斯尼姆来的，

83:28 那是一洞泉水，真主所亲近的人将饮它。

真主告诉我们，他们饮料的调和有两种：本章开头提到樟脑，后面提到姜。樟脑有清凉和芳香；姜有温热和芳香。两种饮料相继而来，一种接着一一种，使他们获得另一种状态，比单独任何一种都更完整、更香美、更可口；一种的性质也调和另一种的性质。樟脑出现在本章前部，姜出现在后部，位置极为精妙：他们的饮料先以樟脑调和，带着清凉；随后姜出现，以温热调节它。

表面看来，第二杯与第一杯不同，是两种可口饮料：一种以樟脑调和，另一种以姜调和。

真主以樟脑的清凉调和他们的饮料，是对应前面描述他们内心的恐惧、利他、忍耐，以及履行各项义务。经文特别提到他们履行自己以誓愿加在自身上的义务，以较小者提醒较大者，即真主本来规定于他们的义务。为此，真主说：

古兰经经文：76:12

وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

76:12 他将因他们的坚忍而以乐园和丝绸报酬他们。

忍耐本身带着一种粗粝，也带着对自我欲望的拘束，所以他们报酬中有乐园的宽阔和丝绸的柔软，用来对应那种拘束与粗粝。真主把鲜润和欢乐同时赐给他们：前者是他们外在的美，后者是他们内在的状态；正如他们在今世以伊斯兰的律例美化外在，以信仰的真实美化内在。

同样，本章末尾说：

古兰经经文：76:21

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمُ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

76:21 他们将穿著绫罗锦缎的绿袍，他们将享受银镯的装饰，他们的主，将以纯洁的饮料赏赐他们。

银镯、绿色绫罗与锦缎，是外在装饰；“他们的主将赏赐他们纯洁的饮料”，则是内在的装饰，使他们从一切伤害和缺陷中得到洁净。

类似的还有真主对他们的父亲阿丹，愿主赐他平安，说：

古兰经经文：20:118-119

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾ وَأَنَّكَ لَا تَظْمَأُ فِيهَا وَلَا تَصْحَىٰ ﴿١١٩﴾

20:118 你在乐园里必不饥饿，必不裸露，

20:119 必不口渴，必不感炎热。」

真主为他保证：饥饿不会伤害他的内在，裸露不会使他的外在卑贱；干渴的内在炎热不会临到他，曝晒的外在炎热也不会临到他。

同类意义还见于真主列举给仆人的恩典：他给他们降下衣服，遮盖羞

体，装饰外表；又给他们另一种衣服，装饰内在和心灵，那就是敬畏的衣服，并告诉他们它比前一种衣服更好：

古兰经经文：7:26

يٰٓبَنِي آدَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُّورِي سَوَءَ بَكُمُ وَرِبَاسًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ
مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿26﴾

7:26 阿丹的子孙啊！我确已为你们而创造遮盖阴部的衣服和修饰的衣服，敬畏的衣服尤为优美。这是属于真主的迹象，以便他们觉悟。

相近的还有：真主以星辰装饰最低的天，又使它防护每一个叛逆的恶魔；外在以星辰装饰，内在以防护守卫。又如真主命令想要朝觐的人准备外在旅费，随后告诉他们最好的旅费是内在旅费，即敬畏。

也接近于优素福故事中权贵之妻对妇女们所说的话。她们先看见优素福，愿主赐他平安，的外在俊美：

古兰经经文：12:31

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَكِنًا وَءَاتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا
وَقَالَتْ أَخْرِجْ عَلَيْنَ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ أَكْبَرْنَهُ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَاشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ
هَٰذَا إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿31﴾

12:31 她听到了她们狡猾的流言蜚语，就派人去把她们邀请来，并为她们预备了一桌席，发给她们每人一把小刀，她（对优素福）说：「你出去见见她们吧。」当她们看见他的时候，她们赞扬了他，（她们都被迷住了），以致餐刀割伤了自己的手。她们说：「啊呀！这不是一个凡夫，而是一位高洁的天神。」

随后她又说：

古兰经经文：12:32

قَالَتْ فَذٰلِكُنَّ الَّذِي لُمْتُنِنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَودْتُهُ بِنَفْسِيْ ۚ فَاسْتَعْصَمَ وَلَئِنْ لَّمْ يَفْعَلْ مَا
ءَامُرُهُ لَيَكْسِبَنَّهُ لِيَكُونَ مِنَ الصّٰغِرِيْنَ ﴿32﴾

12:32 她说：「这就是你们为他而责备我的那个人。我确已勾引他，但他洁身自好。如果他再不听从我的命令，他势必要坐牢，他势必成为自甘下贱的人。」

她让她们看见他的外在美，又告诉她们他内在的美：他的贞洁。这种外在与内在互相对应的表达，在《古兰经》中很多，值得细心体会。

树木、荫影与果实

荫影重重

真主说：

古兰经经文：4:57

ط
وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَدُخِلُوهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿57﴾

4:57 信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。

阿拉伯语若要强调一个意义，常从同一个词本身取出强调形式。阿拉伯人会说：“这是一个极黑的夜”，用“夜”本身的词根加强夜色的深沉；当他要强调“荫影”时，便说“荫影重重”。那么，什么是荫影？荫影就是太阳从某处退去，或太阳原本就没有进入那里，比如人在洞穴或山洞中。

生活在沙漠中的人最懂得“荫影重重”的意义。人在沙漠中看见一棵树，便坐在树下，享受它的荫凉。荫影本身也可以更有荫影。今人建造的“隔热帐篷”就是近似例子：它由两层构成，第一层承受阳光和热度，第二层阻隔热气；人们称这种顶为“双层顶”。高地建筑中也常在屋顶之上再做一个顶，使荫影本身处在荫影之中。

为什么人坐在树荫下，比坐在墙影下更舒适？因为墙的荫影只是一层：它确实挡住了太阳，却也挡住了空气。树荫则不同，树上的叶子层层相叠，每一片叶子上面还有一片叶子；每一片叶子本身又在更上方叶片的荫影中。叶子轻薄，风能拨动它，于是它既为树下的人挡住太阳热度，又让空气通过。这就是“荫影重重”的意义。

因此，有诗人描写山谷中的大树说：它为我们挡住酷热的灼气，愿它得到丰沛普雨的浇灌；我们来到它的树冠下，它便向我们俯身，如乳母怜爱断奶的婴儿；我们在口渴时饮下清冽之水，比酒更香；无论太阳从哪边照来，它都把太阳挡住，却准许清风进入。

诗人在这里描绘的，是人在沙漠中行走，然后来到有大树的山谷。树冠向人俯垂，好像母亲怜爱断奶的孩子；树水使人尝到可口；浓密树木挡住太阳，微风却从叶间穿过。这样我们就理解，“荫影重重”意思是荫影本身也被荫影笼罩。

伊本·盖伊姆说，真主说：

古兰经经文：56:27-34

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِي سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ﴿٢٩﴾
وَضِلِّ مَمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَنَكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾
وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾

56:27 幸福者，幸福者是何等的人？

56:28 他们享受无刺的酸枣树，

56:29 结实累累的香蕉树；

56:30 漫漫的树荫；

56:31 泛泛的流水；

56:32 丰富的水果，

56:33 四时不绝，可以随意摘食；

56:34 与被升起的床榻。

真主又说：

古兰经经文：55:48

ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾

55:48 那两座乐园，是有各种果树的。

这里的“أَفْنَانٍ”是“فَنَنْ”的复数，意思是枝条。

真主又说：

古兰经经文：55:68

فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَخَلٌّ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾

“无刺酸枣树”的“无刺”，意思是其刺已被移去、切除，没有刺。伊本·阿拔斯、穆贾希德、穆卡提勒、格塔代等都持这种解释。他们有两个证据。

第一，语言上“خَضَدٌ”就是切除；一切湿润枝条被你切下，都可称为被切除。若说“树被切去刺”，就是“无刺”。还有一种柔软无刺的树，也以这个词描述。

第二，有圣训传述：欧特拜·本·阿卜杜·苏莱米说：“我曾同真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，坐在一起。一个贝都因人来了，说：真主的使者啊，我听你提到乐园中有一种树，而我不知道有什么树比它刺更多。”他指的是酸枣树。真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主把它每一根刺的位置，都换成一颗果实，其果实像饱满公山羊的睾丸，其中有七十种滋味，没有一种滋味与另一种相同。”

又传述：苏莱姆·本·阿米尔说：“真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，的圣门弟子们常说：真主确以贝都因人和他们的问题使我们受益。一个贝都因人前来，说：真主的使者啊，真主提到乐园中有一种有害的树，我从未以为乐园中会有伤害其主人的树。使者说：是什么树？他说：酸枣树，因为它有伤人的刺。使者说：真主不是说‘无刺酸枣树’吗？真主把每一根刺的位置都换成一颗果实。”

另一些人说：“无刺”的意思是果实累累、枝条被果实压满。持这种说法的人认为，真主不仅去掉它的刺，还使每根刺的位置变成果实。前述两段圣训把两种说法合在一起。那些说“无刺酸枣树不伤手，不挡手，没有刺，没有伤害”的人，其实是在解释这个意义的必然结果。

成串的香蕉树与漫长荫影

真主说：

古兰经文：56:29

﴿29﴾ وَطَلْحَ مَّنْضُودٍ

多数经注家说，“طَلْح”是香蕉树。穆贾希德说，阿拉伯人喜欢台伊夫附近瓦吉山谷的香蕉和酸枣树，于是有人对他们说：乐园中有无刺酸枣树和成串香蕉树。这也是阿里·本·艾卜·塔利卜、伊本·阿拔斯、艾卜·胡莱赖、艾卜·赛义德·胡德里等人的说法。

另一些人说，“طَلْح”是一种高大的旷野树，在阿拉伯人那里以多刺著称。这种树有花香，有气味，也有浓荫；在乐园中，它被装满果实和花朵，取代了刺。伊本·古泰拜说：它从底到顶都被果实或叶子压满，没有显露的树干。麦斯鲁格说：乐园的树叶从下到上层层相叠，乐园的河流不用河槽而流。

莱斯说，“طَلْح”是一种属于乌姆·盖兰的树，带弯刺，是多刺大树中刺最多、木质最坚硬、树胶最优良的一种；它的花极香。所以真主用他们所喜爱的类似事物向他们许诺，但乐园之物优于今世之物，正如乐园中一切事物优于今世的一切。乐园中与今世相同的，只是名称。

表面看来，把“成串香蕉树”解释为香蕉，是为了用香蕉果实排列美好的样子作近似说明；严格从语言看，“طَلْح”是旷野中的高大树木。真主至知。无论怎样，其重点在于：乐园树木极多叶、极翠绿、极有荫影，并且其中没有今世植物会带来的伤害。

真主说：

古兰经文：56:30

﴿30﴾ وَظِلِّ مَمْدُودٍ

56:30 漫漫的树荫；

两大圣训集传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园中有一棵树，骑乘者在它的荫影中走一百年，也走不完；你们若愿意，就诵读：‘漫长的荫影。’”

又传自赛赫勒·本·赛尔德：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，

说：“乐园中确有一棵树，骑乘者在它的荫影中走一百年，也走不完。”艾卜·哈兹姆说，他把这段圣训告诉努尔曼·本·艾卜·阿雅什·祖尔基，努尔曼说：“艾卜·赛义德·胡德里传自先知，愿真主赐福他并使他平安，说：乐园中确有一棵树，骑着训练精良、速度极快的马，在它的荫影中走一百年，也走不完。”

伊本·阿拔斯说：“漫长荫影是一棵乐园中的树，其树干之大，勤快骑乘者在其荫影下向任何方向行走一百年也走不完。乐园居民，包括高楼中的居民和其他人，会出来到它那里，在它的荫影中交谈。有人会渴望并提起今世的娱乐，真主便从乐园中派来一阵风，吹动那棵树，于是它为他展现今世中曾有的各种娱乐。”

提尔密济传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园中的每一棵树，树干都是金。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主说：我为我的清廉仆人预备了眼睛未见、耳朵未听、人的心未曾想到的恩典。你们若愿意，就诵读：”

古兰经文：32:17

﴿17﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

32:17 任何人都不知道已为他们贮藏了甚么慰藉，以报酬他们的行为。

又说：“乐园中有一棵树，骑乘者在它的荫影中走一百年也走不完。你们若愿意，就诵读：‘漫长的荫影。’乐园中鞭子所占的一点地方，都比今世及其中一切更好。你们若愿意，就诵读：”

古兰经文：3:185

﴿185﴾ كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَن زُحِرَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ

3:185 人人都要尝死的滋味。在复活日，你们才得享受你们的完全的报酬。谁得远离火狱，而入乐园，谁已成功。今世的生活，只是虚幻的享受。

艾卜·赛义德·胡德里传述：有一个人说：“真主的使者啊，见过你并归信你的人真幸福。”使者说：“见过我并归信我的人真幸福；又幸福，又幸福，又幸福，归信我而没有见过我的人。”那人问：“真主的使者啊，什么是图巴？”他说：“它是乐园中的一棵树，路程为一百年；乐园居民的衣服从它的花苞中出来。”

伊本·阿拔斯说：“乐园的枣树，树干是绿色祖母绿，粗叶柄是红金，叶子是乐园居民的衣服，从中有他们的短衣和长袍。它的果实像大陶罐和水桶，比乳更白，比蜜更甜，比黄油更柔软，其中没有核。”

阿米尔·本·宰德·耶卡利传述，他听见欧特拜·本·阿卜杜·苏莱米说：“一个贝都因人来到先知，愿真主赐福他并使他平安，面前，问他关于水池的事，并提到乐园。贝都因人说：其中有果实吗？使者说：有。其中有一棵树，叫图巴。随后使者提到一些事，我不清楚是什么。贝都因人问：它像我们土地上的哪种树？使者说：它不像你土地上的任何树。使者又问：你去过沙姆吗？他说：没有。使者说：它像沙姆的一种树，叫胡桃树，从一根树干长出，顶部铺展开。贝都因人问：它的根有多大？使者说：如果你家一头四岁的母驼出发绕它的根走，还没绕完，锁骨就会因年老而折断。贝都因人问：里面有葡萄吗？使者说：有。贝都因人问：一串葡萄有多大？使者说：乌鸦飞行一个月，不停不歇所经过的距离。贝都因人问：一颗葡萄有多大？使者说：你父亲曾宰过一只很大的公山羊吗？他说：是的。使者说：他剥下它的皮，交给你母亲，说：给我们用它做一个水桶。贝都因人说：那一颗葡萄能让我和我的家人吃饱吗？使者说：能，还能使你宗族中大多数人吃饱。”

艾斯玛·宾特·艾卜·伯克尔说：我听见真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，提到极境的酸枣树，说：“骑乘者在它一根树枝的阴影中走一百年”，或说：“一百名骑乘者可在它一根树枝下乘荫。其中有黄金卧具，其果实像大陶罐。”

穆贾希德说：“乐园的土地是银，它的土壤是麝香；树根是金银，枝条是珍珠、橄榄石和红宝石；叶子和果实在其下。谁站着吃，不会费力；谁坐着吃，也不会费力；谁躺着吃，也不会费力。”

另有传述提到哲里尔和赛勒曼。哲里尔来到赛勒曼那里，发现赛勒曼坐

在一棵树下，太阳快要照到他。哲里尔便说：“带着这张皮垫去给他遮荫。”他去了，给赛勒曼遮上。赛勒曼醒来，看见是哲里尔，便来向他致平安，说：“哲里尔啊，你要为真主谦卑；谁为真主谦卑，真主在复生日提升他。哲里尔啊，你知道复生日的黑暗是什么吗？”我说：“不知道。”他说：“就是人们彼此间的不义。”随后他拿起一根几乎在手指间看不见的小枝，说：“哲里尔啊，你若在乐园中寻找像这样的小枝，都找不到。”我问：“真主的仆人啊，那么枣树和其他树在哪里？”他说：“它们的根是珍珠和金，他们的上部是果实。”

乐园的果实

真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

乐园果实不同于今世界果。今世中，你必须走向果实，把它带来；或者别人把它带给你。但在乐园中，是果实来到你这里。你刚一想要，便发现它在你手中。

不要以为今世界果同乐园果实完全相同。乐园果实在味道上、气味上，都不是今世界果。当乐园居民看见果实时，他们说：“这就是我们以前所得的。”也许他们看见某个果实，想它就是今世所吃的芒果、无花果一类；外形相似，名称相似，但滋味完全不同。

在今世，每种食物都有废物，需要人排出；而后世食物没有废物。人想怎样吃就怎样吃，不需要排出污秽物。这可能正是因为今世界果与后世界果

在构成上不同。

所以，乐园中的河流不同，果实也不同；其中的给养来自真主直接赐予。他若意欲一件事，只要对它说：

古兰经经文：36:82

﴿82﴾ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

36:82 当他欲造化任何事物的时候，他的事情只是说声：「有」，它就都有了。

没有任何人需要劳作来生产它。

伊本·盖伊姆说：经文中“这就是我们以前所得的”，究竟指“这像我们在今世所得的果实”，还是指“这像我们此前在乐园中所得的果实”？这一问题有两种说法。

伊本·阿拔斯、伊本·麦斯欧德以及若干先知圣门弟子说：他们被拿来乐园中的果实时，看见它，便说：“这就是我们以前在今世所得的。”

另一些人说：意思是，这就是我们此前在乐园中所得的果实。因为乐园果实在颜色和外观上彼此非常相似。持这种说法者提出几个证据。

第一，乐园果实彼此之间的相似，比乐园果实与今世界果之间的相似更强。

第二，乐园中每一个果实被取下之后，会有另一个果实立刻回到原位。麦斯鲁格由艾卜·欧拜德传述说：乐园中的果实一被摘下，另一个果实便回到原处。

第三，真主说“他们将得相似的果实”。这仿佛是在说明并给出他们说“这就是我们以前所得”的原因。

第四，显而易见，乐园中并不是所有果实都曾在今世赐给他们；许多乐园居民未必认识今世界果，也未必见过它们。

至于真主说“他们将得相似的果实”，哈桑说：全是上选，没有劣品。据此，相似的意思是协调、相称、彼此同类。

另一派说，其中包括伊本·麦斯欧德、伊本·阿拔斯以及若干使者圣门弟子：它们在颜色和外观上相似，但味道并不相同。穆贾希德说：颜色相似，味道不同。

还有一派说：经文意思是，它类似今世界果，但乐园果实更优越、更香美。阿卜杜·拉赫曼·本·宰德说：他们像在今世那样认识它们的名称，苹果仍称苹果，石榴仍称石榴。他们在乐园中说“这就是我们以前所得的”，是因为他们认识名称；但它在滋味上并不相同。

真主说：

古兰经经文：38:51-52

﴿٥١﴾ * وَعِنْدَهُمْ قَصْرَاتُ الْأَطْرَافِ
﴿٥٢﴾ مُتَكِنِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِفَلَكَهٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ

38:51 他们在园中，靠在床上；他们在园中叫人拿种种水果和饮料来。

38:52 他们有不视非礼的、同年的伴侣。

真主又说：

古兰经经文：44:55

﴿٥٥﴾ يُدْعَوْنَ فِيهَا بِكُلِّ فَلَكَهٍ ءَامِنِينَ

44:55 他们在乐园中，将安全地索取各种水果。

这显示他们对果实不会中断、不会伤害感到安全。

真主又说：

古兰经经文：56:32-33

﴿٣٢﴾ وَلَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفَلَكَهٍ كَثِيرَةٍ

56:32 丰富的水果，

56:33 四时不绝，可以随意摘食；

它们既不断绝，也不被阻止；不是像今世许多果实那样，有时有，有时没有；想要的人也不会被拒绝。

真主又说：

古兰经经文：69:23

﴿23﴾ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ

69:23 那里面的水果伸手可得。

“قُطُوف”是“قُطِفَ”的复数，指可以采摘的果实。意思是：它的果实低垂，靠近采摘者，使他能随意取用。白拉·本·阿兹布说：人躺着也能取果。

真主又说：

古兰经经文：76:14

﴿14﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلُّلاً

76:14 乐园的荫影覆庇著他们，乐园的果实，他们容易采摘。

伊本·阿拔斯说：当人想取乐园果实时，果实便垂下来，直到他取到自己所要的。其他人说：它们靠近他们，已经被制伏，任他们所愿；他们站着、坐着、躺着，都能取用。这也就是“果实低垂”的意义；使采摘容易，就是果实被制伏。

真主说：

古兰经经文：55:52

﴿52﴾ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ

55:52 在那两座乐园里，每种水果，都有两样。

又在另外两座乐园中说：

古兰经经文：55:68

﴿68﴾ فِيهِمَا فَنَكُهُ وَنَحْلٌ وَرَمَانٌ

55:68 在那两座乐园里，有水果，有海枣，有石榴。

真主特别在果实中提到枣树和石榴，是因它们优越、尊贵。正如他在《消息章》中专门提到枣园和葡萄园，因为这两类属于最优良、最香美、最甜美的果实。真主说：

古兰经经文：47:15

مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَّاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرَ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ﴿15﴾

47:15 敬畏的人们所蒙应许的乐园，其情状是这样的：其中有水河，水质不腐；有乳河，乳味不变；有酒河，饮者称快；有蜜河，蜜质纯洁；他们在乐园中，有各种水果，可以享受；还有从他们的主发出的赦宥。永居乐园者，难道与那永居火狱，常饮沸水，肠寸寸断的人是一样的吗？

艾卜·穆萨传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主使阿丹，愿主赐他平安，从乐园降下，他带着万物的工艺，也带着乐园果实。你们这些果实来自乐园果实，只是它们会改变，而那些不会改变。”前面也已经提到，极境酸枣树的果实如大陶罐。

穆斯林传自贾比尔：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“乐园被展示在我面前，以至于如果我伸手去取其中一串果实，就能取到。”另一个表述说：“我伸手去取其中一串果实，但我的手够不到它。”

伊本·阿拔斯说：“乐园果实如大陶罐和水桶；比乳更白，比蜜更甜，比黄油更柔软，其中没有核。”

白拉·本·阿兹布说：“乐园居民站着、坐着、躺着，随自己所愿，吃乐园果实。”

莱基特·本·萨布拉的圣训中说，他问：“真主的使者啊，乐园居民以什么生活？”使者说：“凭纯净蜜河，凭没有头痛和悔恨的杯中饮料，凭味道不变

的乳河，凭不腐的水，凭果实。以你的主的寿命发誓，它们是他们知道的，
又比他们知道的类似之物更好。”

至于香草，则是一切气味芬芳的植物。

乐园居民的品格

乐园居民

真主说：

古兰经经文：7:42

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا
خَالِدُونَ ﴿42﴾

7:42 信道而且行善者——我只按各人的能力而加以责成——他们是乐园的居民，他们将永居其中。

“居民”这个词，表示他们不会离开乐园，正如人爱自己的伙伴而不愿离开。乐园寻求他们，正如他们寻求乐园。乐园中有永恒，恩典不会离开人，也不会远离人；人也不会因死亡而离开它。那是一种没有变化侵袭的生活：不会今天健康、明天患病；不会今天富足、明天贫穷。今世中存在这些变化，是为了让真主提醒我们：恩典来自他，因此我们要感谢他，不要把恩典归给自己、自己的能力和自己的理智。

乐园恩典大于并超过乐园居民的一切需求。人从中得到自己的需要，也得到超过需要的部分。因此，人在乐园中想要什么，念头刚一经过心中，就发现它在自己面前。

乐园居民之间也没有怨恨和仇恨。真主说：

古兰经经文：7:43

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَٰذَا
وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تَتَّبِعُوا الْجَنَّةَ
أَوْرِثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他

们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

又说：

古兰经经文：15:47

﴿47﴾ وَزَعَنَّا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ

15:47 我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。

意思是：他们进入乐园后，全都享受超过自己预期的恩典。今世中的争夺、分歧和敌意，常建立在每个人都想独占恩典上：这个人手里有权力和地位，那个人想从他手里夺走；这个人手里有财富，那个人想同他平分或夺取。这种围绕恩典的竞争，在乐园中不存在。因为真主在乐园中的恩典超过仆人的需要；他们每想要什么，便发现什么。

真主还净化乐园居民的内心。如果你在今世有妻子，而她身上有某些你不喜爱的东西，真主会净化她，使你不再看见使你不悦之处。因此，真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِءَ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿25﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

同样，清廉妻子若在丈夫身上有她不喜悦的东西，真主也会净化丈夫。

关于谁值得得喜讯，真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِءَ مُتَشَبِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿25﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

又说：

古兰经文：10:62-64

أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿62﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿63﴾ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿64﴾

10:62 真的，真主的朋友们，将来没有恐惧，也不忧愁。

10:63 他们就是信道而敬畏的人。

10:64 在今世和后世，他们都将得到佳音。真主的诺言是毫厘不爽的。那确是伟大的成功。

又说：

古兰经文：41:30-32

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشُرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿30﴾ نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهَى أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ﴿31﴾ نَزَلًا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ ﴿32﴾

41:30 凡说过「我们的主是真主」，然后遵循正道者，众天神将来临他们，说：「你们不要恐惧，不要忧愁，你们应当为你们被预许的乐园而高兴。

41:31 在今世和后世，我们都是你们的保护者。你们在乐园里将享受你们所爱好的一切，你们在乐园里将享受你们所要求的一切。

41:32 那是至仁至慈的主所赐的宴飨。」

真主还说：

古兰经经文：39:17-18

ج
وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبَشِيرُ عِبَادُ ﴿17﴾ الَّذِينَ
يَسْمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ
﴿18﴾

39:17 那远离崇拜恶魔，而归依真主者，得闻佳音。你向我的仆人们报喜吧！

39:18 他们倾听言语而从其至美的。这些人已受真主的引导，这些人确是有理智的。

又说：

古兰经经文：9:20-22

ج
الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ أَكْظَمُ دَرَجَةً عِنْدَ اللَّهِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿20﴾ يَبَشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِنْهُ وَوَعْدٍ وَجَنَّتْ لَهُمْ فِيهَا نِعَمٌ مَقِيمٌ
﴿21﴾ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿22﴾

9:20 信道而且迁居，并借自己的财产和生命为主道而奋斗者，在真主看来，是品级更高的；这等人就是成功的。

9:21 他们的主以自己的慈恩、喜悦和乐园向他们报喜，他们将在乐园里享受永恒的恩泽，

9:22 而永居其中。在真主那里确有重大的报酬。

又说：

古兰经经文：42:22-23

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَقَعُ بِهِمْ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي
رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿22﴾ ذَلِكَ الَّذِي
يَبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أُسْئَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي
الْقُرْبَى وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿23﴾

42:22 你将来要看见不义的人们为他们所犯的罪恶而恐惧，那些罪恶的惩罚必

定来临他们。信道而且行善的人们，将来要居住在乐园的胜地中，在他们的主那里，他们得享受他们所欲享受的；那确是宏恩。

42:23 那是真主用来向他那些信道而且行善的仆人们报喜的。你说：「我不为传达使命而向你们索取报酬，但求为同族而亲爱。」谁行一件善事，我要加倍地报酬谁。真主确是至赦的，确是善报的。

又说：

古兰经经文：23:1-10

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ﴿٥﴾ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٦﴾ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ﴿٧﴾ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِنَتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ﴿٨﴾ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ﴿١٠﴾

23:1 信士们确已成功了；

23:2 他们在拜中是恭顺的，

23:3 他们是远离谬论的，

23:4 他们是完纳天课的，

23:5 他们是保持贞操的——

23:6 除非对他们的妻子和女奴，因为他们的心不是受谴责的；

23:7 此外，谁再有所求，谁是超越法度的——

23:8 他们是尊重自己所受的信托和自己所缔的盟约的，

23:9 他们是谨守拜功的；

23:10 这等人，才是继承者。

在圣训中，先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“有十节经文降示给我；谁实践它们，谁就进入乐园。”然后他诵读《信士章》开头，直到完成十节。

真主说：

古兰经经文：33:35

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنَاتِ وَالْقَنَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ

وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّالِمِينَ وَالصَّالِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿35﴾

33:35 顺服的男女、信道的男女、服从的男女、诚实的男女、坚忍的男女、恭敬的男女、好施的男女、斋戒的男女、保守贞操的男女、常念真主的男女，真主已为他们预备了赦宥和重大的报酬。

又说：

古兰经经文：9:112

التَّائِبُونَ الْعَبْدُونَ الْحَامِدُونَ السَّاجِدُونَ الرَّكَعُونَ السَّجِدُونَ الْآمِنُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالنَّاهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْحَفِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿112﴾

9:112 他们是忏悔的，是拜主的，是赞主的，是斋戒的，是鞠躬的，是叩头的，是劝善的，是戒恶的，是遵守主的法度的；你要向信道的人们报喜。

又说：

古兰经经文：3:133-136

* وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿133﴾ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكُنُفِ وَالْغِيظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿134﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحْشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمِنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَى مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿135﴾ أُولَئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿136﴾

3:133 你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。

3:134 敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑怒、又能恕人。真主是喜爱行善者的。

3:135 敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛。

3:136 这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！

又说：

古兰经经文：61:10-13

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تَجَرَّةٍ تُنَجِّكُمْ مِّنْ عَذَابِ ٱلْأَلَمِ ﴿١٠﴾ تُوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَاهِدُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ مِنۡ تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَمَسْكَنٌ طَيِّبَةٌ فِى جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَآخِرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

61:10 信道的人们啊！我将指示你们一种生意，它能拯救你们脱离痛苦的刑罚，好吗？

61:11 你们信仰真主和使者，你们以自己的财产和生命，为真主而奋斗，那对于你们是更好的，如果你们知道。

61:12 他将赦宥你们的罪过，并且使你们入下临诸河的乐园和常住的乐园中的许多优美的住宅，那确是伟大的成功。

61:13 他将赏赐你们另一种为你们所爱好的恩典——从真主降下的援助，和临近的胜利。你向信士们报喜吧。

又说：

古兰经经文：55:46

وَلِمَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّاتٌ ﴿٤٦﴾

55:46 凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。

又说：

古兰经经文：79:40-41

وَأَمَّا مَن خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ وَنَهَىٰ ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِىَ ٱلْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

79:40 至于怕站在主的御前受审问，并戒除私欲的人，
79:41 乐园必为他的归宿。

伊本·盖伊姆说：这类经文很多，其核心围绕三条原则。第一，信仰与敬畏；第二，行为纯为真主；第三，符合圣行。具备这三项根基的人，才是得喜讯的人；除此以外的其他被造物，不在这一喜讯之列。《古兰经》和圣训中的所有喜讯，都围绕这些根基旋转，而它们最终又汇集为两个根本：第一，对真主的服从中有虔诚；第二，对真主的被造物有善待。

与此相反的品质，则集中在那些沽名钓誉、阻止小恩小惠的人身上。归根到底，这些原则又回到一个特性：在真主所喜爱的事上与主的意愿相合。而通向这一点的道路，只有在外在和内在上真实效法真主的使者，愿真主赐福他并使他平安。

至于这些根本的具体行为，则有七十多或九十多种分支。最高的是说“万物非主，唯有真主”，最低的是从道路上移除伤害。在这两者之间，还有所有信仰分支。它们都归于：相信使者所传达的一切消息，服从他所命令的一切，无论是必须性的命令，还是被喜爱的命令；也包括相信主的名称、属性、行为和迹象，不歪曲、不废弃、不追问形态、不作类比。正如沙斐仪，愿主怜悯他，说：“一切赞颂全归真主，他如自己描述自己那样，并高于被造物对他的描述。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“第一批进入乐园的人，形象如十四夜的月亮。他们在其中不吐痰，不流鼻涕，不大小便。他们的器皿是金，梳子是金银，香炉是沉香，汗液是麝香。每个人都有两位妻子，因美丽，腿骨的骨髓可从肉外看见。他们之间没有分歧，也没有仇恨；他们的心如同一颗心，早晚赞颂真主超绝。”

阿卜杜拉·本·阿慕尔，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们知道真主的被造物中谁最先进乐园吗？”众人说：“真主和他的使者至知。”他说：“迁徙的穷人。他们用自己守卫边境，人们以他们抵御不喜之事；其中一人死去时，心中还有未能实现的需要。他们不能完成它。真主，尊威崇高，对他所意欲的天使说：你们去他们那里，向他们致平安。天使说：我们是你天上的居民，是你从被造物中挑选的优秀

者，你还命令我们去这些人那里向他们致平安吗？真主说：他们曾是崇拜我的仆人，不以任何物配我；边境因他们被堵住，危难因他们被抵挡；其中一人死去时，心中还需要，自己却不能完成。”于是天使来到他们那里，从每一门进入：

古兰经经文：13:23-24

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ
مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

13:23 常住的乐园，他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者，都将进入乐园。众天神从每道门进去见他们，

13:24 （说）：「祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。」

布赖代，愿真主喜悦他，传述：一天早晨，真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，召唤比拉勒，说：“比拉勒啊，你凭什么先我进入乐园？我每次进入乐园，都听见你在我前面的脚步声。昨夜我进入乐园，听见你在我前面的脚步声，随后来一座金色高台宫殿。我问：这座宫殿属于谁？他们说：属于一位阿拉伯人。我说：我是阿拉伯人，这座宫殿属于谁？他们说：属于一位古莱什人。我说：我是古莱什人，这座宫殿属于谁？他们说：属于穆罕默德民族中的一个人。我说：我就是穆罕默德，这座宫殿属于谁？他们说：属于欧麦尔·本·赫塔布。”比拉勒说：“真主的使者啊，我每次宣礼后，都礼两拜；每次坏小净后，都重新洗小净，并认为自己应为真主礼两拜。”真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“就是凭这两件。”

乐园居民性状总章

真主说：

古兰经经文：3:133-136

* وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمُوتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
﴿١٣٣﴾ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَنُظُمِ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ

يُحِبُّ الْحَسَنِينَ ﴿١٣٤﴾ وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمِنْ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يَصِرُوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتُ تَجْرَىٰ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

3:133 你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。

3:134 敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑怒、又能恕人。真主是喜爱行善者的。

3:135 敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛。

3:136 这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！

真主又说：

古兰经经文：9:100

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ أُولَٰئِكَ الْمُقَدَّمُونَ وَالْأَنْصَارُ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَىٰ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٠٠﴾

9:100 迁士和辅士中的先进者，以及跟著他们行善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他；他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。

又说：

古兰经经文：8:2-4

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تَلَّيْت عَلَيْهِمْ ءَايَاتِهِ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يَقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

8:2 只有这等人是信士：当记念真主的时候，他们内心感觉恐惧；当宣读真主

的迹象的时候，那些迹象增加了他们信仰，他们只信任他们的主；

8:3 他们谨守拜功，并分舍我所赐予他们的财物。

8:4 这等人确是信士，他们将来在主那里得享受许多品级、饶恕和优厚的给养。

伊本·盖伊姆说：乐园居民有四类，真主在经文中提到他们：

古兰经经文：4:69

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَٰئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصَّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَالصَّالِحِينَ وَحَسَنَ أُولَٰئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

4:69 凡服从真主和使者的人，都与真主所祐祐的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。这等人，是很好的伙伴。

我们祈求真主使我们也属于他们。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，曾命令比拉勒在人们中宣告：“只有穆斯林的灵魂进入乐园。”另一个传述说：“只有归信者进入乐园。”

伊亚德·本·希马尔·穆贾什伊，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，有一天在演讲中说：“我的主命令我把你们不知道而他今日教给我的事教给你们：我赐给一个仆人的任何财物都是合法的。我创造我的所有仆人时，他们本来都倾向正道；恶魔来到他们那里，使他们偏离自己的宗教，把我许可给他们的事禁止给他们，又命令他们以我没有降下明证的事物配我。真主看向大地居民，憎恶他们中的阿拉伯人和非阿拉伯人，只有有经人中残留的一些人例外。他说：我派遣你，只是为了考验你，并以你考验人。我给你降下一部水不能洗去的经典，你睡着和醒着都诵读它。真主命令我焚击古莱什。我说：我的主啊，他们会打破我的头，把它留得像碎面包。真主说：你把他们赶出去，正如他们把你赶出去；你征战他们，我援助你；你花费，我供给你；你派遣军队，我派遣五倍于它的军队；你同服从你的人一起，讨伐违抗你的人。”

他说：“乐园居民有三类：公正且得到支持、能施舍并获得成功的掌权

者；对每一位亲属和穆斯林都慈悯、心软的人；有家眷而守贞、克制自己、不向人伸手的人。”

他说：“火狱居民有五类：没有主见的弱者，他们在你们中只是跟随者，既不寻求家室，也不寻求财产；贪欲隐藏不了的背信者，即使贪欲微小，也会因它背信；早晚都在对你的家人和财产行欺骗的人。”他又提到吝啬或说谎，以及粗暴、下流的人。真主还启示我：“你们要谦卑，直到没有人对另一个人自夸，也没有人对另一个人不义。”

哈里斯·本·沃赫布，愿真主喜悦他，传述：我听见先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“我告诉你们乐园居民吗？每一个软弱、被人看低的人；若他凭真主发誓，真主必成全他。我告诉你们火狱居民吗？每一个粗硬、傲慢、强横自大的人。”

阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿斯，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“火狱居民是每一个粗暴、贪婪、骄傲、聚敛而阻止给出的人；乐园居民则是弱者、被压倒者。”

伊本·阿拔斯，愿真主喜悦他俩，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我告诉你们男人中谁属于乐园居民吗？先知在乐园中，殉道者在乐园中，至诚者在乐园中，夭折的孩子在乐园中，为真主而到城郊拜访自己弟兄的人在乐园中。我告诉你们女人中谁属于乐园居民吗？有爱、能生、对丈夫有益的女人；当她被触怒或做错时，她来到丈夫面前，把自己的手放在丈夫手中，说：我不尝睡眠，直到你满意。”

真言

真主说：

古兰经经文：5:85

فَأَثَابَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْحَسَنِينَ ﴿٨٥﴾

5:85 因为他们所说的话，真主要以下临诸河的乐园报酬他们，他们得永居其中。这是行善者所得的报酬。

这是真言，在每个地点、每个时代都应说出。埃塞俄比亚的奈加希王曾对被自己的虚妄压倒的古莱什蒙昧人说出真言，所以这句话有其重量。当他听见《古兰经》中《麦尔彦章》降示的内容时，他说：“这话与尔萨所带来的，确是从同一灯龕发出的。”

古莱什曾派阿慕尔·本·阿斯和阿卜杜拉·本·艾卜·拉比阿，带着礼物去见奈加希和他的主教们，请求把迁徙到埃塞俄比亚的穆斯林送回。奈加希召见穆斯林，问他们关于自己宗教的事。贾法尔·本·艾卜·塔利卜，愿真主喜悦他，说：“国王啊，我们曾是以物配主的民众，崇拜偶像，吃自死物，恶待邻居，犯禁事，彼此流血，不辨合法与非法。真主在我们中派遣一位使者，我们知道他的血统、诚实、守信和纯洁。他召唤我们只崇拜真主，不以物配他，并命令我们接续骨肉。”

奈加希说：“你那里有他所带来的一些内容吗？”他又叫主教们拿来经典，展开在周围。随后说：“你把他所带来的给我诵读一段。”贾法尔便诵读《麦尔彦章》的开头：

古兰经经文：19:1-21

كَهَيْصَ ﴿١﴾ ذَكَرَ رَحْمَتَ رَبِّكَ عَبْدَهُ زَكَرِيَّا ﴿٢﴾ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاشْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِن وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِنُنِي وَبِئْسَ مِن آلِ يَعْقُوبَ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ يٰزَكَرِيَّا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾ قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ وَقَدْ خَلَقْتَنِي مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ﴿٩﴾ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِّي آيَةً قَالَ ءَايَتُكَ ءَلَّا تَكَلِّمُ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَفَرَجَ عَلَيْنَا قَوْمَهُ مِنَ الْغَرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا بِكُرَةِ وَعَشِيًّا ﴿١١﴾ يٰلَحْيَىٰ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ الْحَكْمَ صَبِيًّا ﴿١٢﴾ وَحَنَانًا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَاةً وَكَانَ تَقِيًّا ﴿١٣﴾ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿١٤﴾ وَسَلِّمْنَا عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ﴿١٥﴾ وَآذَكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ اتَّخَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾ فَاتَّخَذَتْ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًّا ﴿١٧﴾ قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ﴿١٨﴾ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكَ غُلَامًا زَكِيًّا ﴿١٩﴾ قَالَتْ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرٌ وَلَمْ أَكْ بَغِيًّا ﴿٢٠﴾ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْنٍ وَلَنَجْعَلَ

19:1 卡弗，哈，雅，阿因，撒德。

19:2 这是叙述你的主对于他的仆人宰凯里雅的恩惠。

19:3 当时，他低声地呼吁他的主说：

19:4 「我的主啊！我的骨骼已软弱了，我已白发苍苍了，我的主啊！我没有为祈祷你而失望。

19:5 我的确担心我死后堂兄弟们不能继承我的职位，我的妻子又是不会生育的，求你赏赐我一个儿子，

19:6 来继承我，并继承叶尔孤白的部分后裔。我的主啊！求你使他成为可喜的。」

19:7 「宰凯里雅啊！我必定以一个儿子向你报喜，他的名字是叶哈雅，我以前没有使任何人与他同名。」

19:8 他说：「我的主啊！我的妻子是不会生育的，我也老态龙钟了，我怎么会有儿子呢？」

19:9 主说：「事情就是这样。」你的主说：「这对于我是容易的。以前你不存在，而我创造了你。」

19:10 他说：「我的主啊！求你为我预定一种迹象。」他说：「你的迹象是你无疾无病，但三日三夜你不能和人说话。」

19:11 他从圣所里走出来见他的族人，就暗示他们：「你们应当朝夕赞颂真主。」

19:12 「叶哈雅啊！你应当坚持经典。」他在童年时代我已赏赐他智慧，

19:13 与从我发出的恩惠和纯洁。他是敬畏的，

19:14 是孝敬你的，不是霸道的，不是忤逆的。

19:15 他在出生日、死亡日、复活日都享受和平。

19:16 你应当在这部经典里提及麦尔彦，当日她离开了家属而到东边一个地方。

19:17 她用一个帷幕遮蔽著，不让人们看见她。我使我的精神到她面前，他就对她显现成一个身材匀称的人。

19:18 她说：「我的确求庇于至仁主，免遭你的侵犯，如果你是敬畏的。」

19:19 他说：「我只是你的主的使者，我来给你一个纯洁的儿子。」

19:20 她说：「任何人没有接触过我，我又不是失节的，我怎么会有儿子呢？」

19:21 他说：「事实是像这样的，你的主说：这对于我是容易的。我要以他为世人的迹象，为从我发出的恩惠，这是已经判决的事情。」

奈加希听后哭了，然后说：“以真主发誓，这段话与穆萨所带来的，确是从同一灯龕发出的。你们平安地走吧。”

古莱什代表团没有成功把穆斯林带回。第二天，阿慕尔·本·阿斯又挑起穆斯林关于尔萨，愿主赐他平安，的立场，对奈加希说：“国王啊，他们关于尔萨说了重大之言。”奈加希召见穆斯林询问他们。贾法尔说：“我们说他是真主的仆人和使者，是他投向贞洁童女麦尔彦的话语，是来自他的灵。”奈加希说：“尔萨·本·麦尔彦没有超出你所说的，哪怕这一根小枝的距离。”奈加希于是给予穆斯林安全，让他们同一位最好的邻居一起居住。

真主不遗忘任何支持真理的人；哪怕只是一个词，真主也给予丰厚报酬。他是“厚报者”，用多报少；他是“善待者”，使行善者的回赐倍增。

我们必须知道，言语具有重大意义，因为言语之后会联系行为。奈加希的话伟大，但他的寿命没有允许他持续实践他所说的一切。他说出了这句话；后来真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，委托他代自己与艾卜·苏富扬之女乌姆·哈比拜缔结婚约，他便代表使者缔结婚约，并从自己的财产中给她聘金。随后他去世，而伊斯兰的详细律例尚未全部传达到他那里。所以，对他而言，说出这句真言已经足够；因此，先知，愿真主赐福他并使他平安，为他礼了缺席殡礼。

还有犹太人穆海里格的故事。他的心已经吸收了伊斯兰。当吴侯德战役发生时，他说：“穆罕默德确有保护盟约的权利，我要出去同他一起作战。”于是他跟随真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，出战，被杀而成为殉道者；他一生没有礼过一拜。

所以，我们必须知道：真言，是通向真行的大门。

真主说：

古兰经经文：5:85

فَأْتَيْنَهُمُ اللَّهُ بِمَا قَالُوا جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الْحَسَنِينَ ﴿٨٥﴾

5:85 因为他们所说的话，真主要以下临诸河的乐园报酬他们，他们得永居其中。这是行善者所得的报酬。

真主想让我们确认：任何信仰运动，即使只是言语，也会从它自己的生命长度中获得完整。我们知道，麦加时期的信仰主要是言语上的信仰。人们归信时，许多律例还没有降示；大多数律例是在麦地那降示的。因此，真主赏赐那些归信者，只因他们说出了信仰之言。真主赐给他们美好的报酬，并称他们为行善者。

奈加希也是如此。他走向信仰时，并没有人专门向他发出邀请；那发生在真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，写信邀请诸王归信之前。因此奈加希是行善者，因为他在被要求之前就主动走向信仰。

诚实

真主说：

古兰经经文: 5:119

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿119﴾

5:119 真主将说：「这确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这确是伟大的成功。」

我们知道，有一种诚实在复生日有益，那就是同今世诚实相连接的诚实。也有一种诚实，在复生日无益。例如被诅咒的易卜劣厮所说的话，正如《古兰经》叙述：

古兰经经文: 14:22

وَقَالَ الشَّيْطَانُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْتُكُمْ فَأَخْلَفْتُكُمْ وَمَا كَانَ لِي عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْتُكُمْ فَاسْتَجَبْتُمْ لِي فَلَا تَلُمُونِي وَلُومُوا أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُمْ بِمُصْرِخِي إِنْ كَفَرْتُمْ بِمَا أَشْرَكْتُمُونِ مِنْ قَبْلُ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿22﴾

14:22 当事情已被判决的时候，恶魔说：「真主确已真实地应许你们，我也曾应许你们，但我对你们爽约了。我对你们本来没有甚么权力，不过是我召唤你们，而你们响应我的号召。所以你们不要责备我，应当责备自己，我不能援救你们，你们也不能援救我。我不承认以前你们曾把我配主，不义者必受

这样的诚实对它没有益处，因为后世不是责成之地。至于同今世诚实相连接的诚实，则如尔萨，愿主赐他平安，所说：

古兰经经文：5:116

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يٰعِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ ءَأَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَأُمِّي إِلَهَيْنِ مِنْ دُونِ اللَّهِ قَالِ سُبْحَانَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقِّ إِنْ كُنْتَ قُلْتَ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعْلَمَ مَا فِي نَفْسِي وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾

5:116 当时，真主将说：「麦尔彦之子尔撒啊！你曾对众人说过这句话吗？『你们当舍真主而以我和我母亲为主宰』。」他说：「我赞颂你超绝万物，我不会说出我不该说的话。如果我说了，那你一定知道。你知道我心里的，我却不知道你心里的事。你确是深知一切幽玄的。」

所以真主谈到真正有益的诚实时说：

古兰经经文：5:119

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمُ يَنْفَعُ الصَّادِقِينَ صِدْقُهُمْ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾

5:119 真主将说：「这确是诚实有裨于诚实人的日子。他们得享受下临诸河的乐园，而永居其中。真主喜悦他们，他们也喜悦他。这确是伟大的成功。」

因为复生日诚实者的诚实，是与他们在今世承担责任时期的诚实相连接的。由此，他们从真主，赞他超绝，那里接受喜悦。经文说：“真主喜悦他们，他们也喜悦真主。”有人会问：人怎么喜悦真主？我们说：归信仆人们看见后世为他们预备的回赐时，他们喜悦真主。而真主也喜悦他们，所以这才是伟大的成功。

这节谈“诚实者的诚实有益于他们”的经文，以“这是伟大的成功”作结。仿佛还有一种不伟大的成功。所谓不伟大的成功，是人在今世责任之地给自己取得短暂的享受，看起来好像成功了；实际上那不是伟大的成功，因为悔恨

会跟在后面。凡一种享乐之后接着悔恨，它就不是成功。今世中所有恩典，都是被两件事威胁的恩典。第一，恩典可能从人那里消失，我们常见许多享受恩典的人后来失去恩典。第二，人会因死亡离开这种恩典，这也常常发生。至于真正伟大的成功，则是相连不断的恩典，没有人能阻止它，也没有什么能切断它。换句话说：它不会错过人，人也不会错过它。

布哈里传自阿卜杜拉，愿真主喜悦他：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“诚实引向正善，正善引向乐园。一个人持续诚实，直到在真主那里被记录为至诚者。说谎引向放荡，放荡引向火狱。一个人持续说谎，直到在真主那里被记录为说谎者。”

抑制怒气

真主说：

古兰经经文：3:133-134

﴿133﴾ * وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
﴿134﴾ الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَنُظُمِ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿134﴾

3:133 你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。

3:134 敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑怒、又能恕人。真主是喜爱行善者的。

这些是敬畏者的一些属性。经文说“那是为敬畏者预备的”，因为吴侯德战役也给我们呈现了这种形象。哈姆宰是殉道者之首，也是使者，愿真主赐福他并使他平安，的叔父。他被杀，不只是被杀，还被毁伤遗体；他的肝被取出，欣德咀嚼它。这比单纯杀害更严重，是卑劣仇恨的表现。她取出他肝的一块，咀嚼后又吐出。真主没有让它成为可吞之物。

先知，愿真主赐福他并使他平安，曾把这件事描述为他所遭遇的最严重事情之一，因为那是哈姆宰被杀。他说：“如果真主使我在某个场合战胜古莱什，我必毁伤他们三十个人的遗体。”

就在这里，“抑制怒气”来到真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，身上，在事件最强烈、最高峰处出现：他最亲爱的人之一被杀，而且是在最丑恶的事件中。于是，真主降下：

古兰经文：16:126

﴿126﴾ وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ ۚ وَلَئِنْ صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ

16:126 如果你们要报复，就应当依照你们所受的伤害而报复。如果你们容忍，那对于容忍者是更好的。

这使我们知道，我们的主，尊严崇高，不会因任何人而受情绪支配。情绪激动属于变化者。真主使这个命题成为普遍原则，使它在和平中适用，正如在战争中也适用。

经文中“抑制怒气”的词，其本义与扎紧水囊有关。水囊在阿拉伯人那里是运水器具，由鞣制的皮制成。水夫会用它在沙漠中运水。若水囊被灌满，便把它的口扎紧，紧紧系住，使里面的水一点都不漏出来。这个动作就叫“扎紧水囊”：灌满它，又绑住它。水囊柔软，放在人背上或牲畜背上时，因柔软而会被挤压，所以必须扎牢，不让水流出。

怒气在人的内心也是这样。它使内心激动。真主并不禁止心中的激动，因为这是人类构成中的自然反应，是他为某些目的创造的。比如性本能，真主意欲它保存人类种类，同时降下律例来规范它。同样，怒气的激动也有其位置。伊斯兰并不要把归信者铸成一块没有情感的铁。

不。真主，赞他超绝，要归信者对事件有所反应；但那应是适合事件的反应，是建设性的高贵反应，不是毁灭性的反应。真主说：

古兰经文：48:29

﴿29﴾ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مِثْلَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمِثْلَهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرِيعٌ أَخْرَجَ شَطْرَهُ فَتَازَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ سَوِّفَةٍ يَعْجَبُ الزَّرَاعُ لِبَغِيطَتِهِمْ الْكُفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

48:29 穆罕默德是真主的使者，在他左右的人，对外道是庄严的，对教胞是慈祥的。你看他那鞠躬叩头，要求真主的恩惠和喜悦，他们的标记就在他们的脸上，那是叩头的效果。那是他们在《讨拉特》中的譬喻。他们在《引支勒》中的譬喻，是他们像一棵庄稼，发出枝条，而他助它长大，而那枝条渐渐茁壮，终于固定在苗本上，使农夫欣赏。他将他们造成那样，以便他借他们激怒外道。真主应许他们这等信道而且行善者，将蒙赦宥和重大的报酬。

归信者不是天生只会严厉，也不是天生只会怜悯；处境才决定人的感情表达。真主说：

古兰经经文：5:54

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَنْ يَرْتَدَّ مِنْكُمْ عَنْ دِينِهِ فَسَوْفَ يَأْتِي اللَّهَ بِقَوْمٍ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ أَذِلَّةٌ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ يُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَائِمٍ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿54﴾

5:54 信道的人们啊！你们中凡叛道的人，真主将以别的民众代替他们，真主喜爱那些民众，他们也喜爱真主。他们对信士是谦恭的，对外道是威严的，他们为主道而奋斗，不怕任何人的责备。这是真主的恩惠，他用来赏赐他所意欲的人。真主是宽大的，是全知的。

一个人怎么能既柔顺又威严？我们说：信仰道路使这种平衡成为可能。

另一个自然情感的例子，是使者，愿真主赐福他并使他平安，在儿子易卜拉欣去世时的反应。他流泪，心忧伤。真主没有把归信者创造为石头。使者在与儿子离别时说：“眼会流泪，心会忧伤，但我们只说使我们的主喜悦的话。易卜拉欣啊，我们确因与你离别而忧伤。”

所以，归信者在情感激动时，不说触怒主的话。他的情感是被引导的。归信者需要怒气，当他因捍卫真主道路而激动时，怒气有其位置；但他必须抑制怒气，也就是不让情感战胜良好行为和判断。

“抑制”还可从另一个可感例子理解。我们知道骆驼等反刍动物有两个胃：一个储存食物，另一个直接消化食物。骆驼会反刍，意思是从附加胃中把食物送回口中再咀嚼。若骆驼停止反刍，人们就说骆驼“抑住了”。所以，人的激动可以留在内心，被他抑住；人本可以把它释放为外在冲动，但他勒住它。

至于宽恕，则是把怒气从心中拿出去，好像事情没有发生。这是第二个层级。

第三个层级，是作出相反的反应：你不只停在不报复，还以善待替代别人对你的恶待。

这就是确信品级的上升。因为如果你不能抑制怒气而爆发，对方也未必能控制自己的反应，使它恰好等于你的反应；他的心会对你充满尖锐和愤怒，怒气可能继续生长，甚至遗传给子女和孙辈。但若你抑制怒气，对方也许会因自己行为而惭愧，事情就结束了。

宽恕与行善

真主在同一经文中说：

古兰经经文：3:134

الَّذِينَ يُنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَنْظَمِينَ الْغَيْظَ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣٤﴾

3:134 敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑怒、又能恕人。真主是喜爱行善者的。

“宽恕”就像风吹过沙漠足迹。足迹是人在沙漠中行走留下的痕迹；随后风来，把这个痕迹抹去。

我们都是由真主创造的，所有被造物都是真主的眷属。既然我们全是真主的眷属，当一个人伤害另一个人时，真主会为被亏者取得权利，使他满意，并赐给他许多来自慈悯和宽恕的恩典。这样，被伤害者反而获得了益处；如果伤害者有洞察，他本该对被伤害的人行善。

但人的理智在愤怒场合常常失去聪明。伤害别人者，其实是在让真主站到被伤害者一边。

求饶、施舍与服从

常记念与求饶

真主说：

古兰经经文：3:135-136

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمِنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٣٥﴾ أُولَٰئِكَ جَزَاءُ هُم مَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿١٣٦﴾

3:135 敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛。

3:136 这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！

“丑事”是重大的、丑恶的罪。有学者说，它指大罪中的大罪；而“亏待自身”指小罪。另一些学者说，“丑事”就是奸淫，因为《古兰经》明文这样称呼；除此以下的是小罪。

但我们必须注意一句意义很重的话：“有求饶时，大罪不再坚持其大；有执意时，小罪不再保持其小。”人不能轻易放过自己的错误，说“这只是小罪”。小罪与大罪的天秤不在他手里。

我们看真主的话：“他们做了丑事，或亏待了自身。”做丑事的人其实也是亏待自身者，因为他为自己取得了一种短暂欲望，却为自己留下永恒惩罚。那么，真主为什么不只说“亏待自身的人”？也就是说，为什么用“或”连接，而不是把前者完全纳入后者？

这是因为真主要给我们说明：做丑事，与亏待自身之间有差别。做丑事的人，至少为自己取得了某种短暂欲望或享受；而亏待自身的人，有时犯了罪，却连自身也没有得到任何利益。比如作伪证的人，他并不是为自己取得利益，而是把利益交给那个因伪证得益的人。作伪证者亏待自身，因为他满足了别人的短暂需求，却没有把自己从后世惩罚中救出。至于做丑事者，他

在今世取得一时享受，随后在后世受罚。

但亏待自身的人，既没有益于自身，反而害了自身。最坏的情况，是你用自己的宗教换取自己的今世；那样你至少取得了今世的一点享乐，虽然今世期限很短。更糟的是，有人把自己的宗教卖掉，换取别人的今世；他连自身的今世都没有得益，却亏待了自己。

真主并没有禁止今世享受，但他说：

古兰经经文：4:77

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوا أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَخَشْيَةِ اللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً وَقَالُوا رَبَّنَا لِمَ كُتِبَ عَلَيْنَا الْقِتَالُ لَوْلَا أَخَّرْتَنَا إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ قُلْ مَتَاعُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمَنِ اتَّقَى وَلَا تَظْلُمُونَ فِتْلًا ﴿٧٧﴾

4:77 难道你没有看见吗？有人曾对他们说：「你们当制止自己的武力，当谨守拜功，当完纳天课。」当真主以抗战为他们的定制的时候，他们中有一部分人畏惧敌人，犹如畏惧真主，乃至更加畏惧。他们说：「我们的主啊！你为什么以抗战为我们的定制呢？你为甚么不让我们延迟到一个临近的日期呢？」你说：「今世的享受，是些微的；后世的报酬，对于敬畏者，是更好的。你们不受丝毫冤枉。」

真主又说：“谁饶恕罪恶，除真主外还有谁呢？”“罪恶”的意思，是违背道路指引：道路中有命令，而人没有执行；道路中有禁止，而人没有遵守。只有真主让我们认识罪时，罪才被称为罪，因为那是违背真主道路的事。

在人类法律领域中，我们说：没有明文，就没有犯罪；没有定罪，就没有惩罚。这意味着必须先说明什么算犯罪，才可能对它施加惩罚；必须先对罪行作出明文规定，随后才规定惩罚。那么，真主的道路更应如此。真主先让我们认识罪恶，然后确定犯罪者应得的惩罚。

我们还要注意真主的话：

古兰经经文：3:135

وَالَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً أَوْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُوا لِذُنُوبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرِ الذُّنُوبَ

إِلَّا اللَّهَ وَلَمْ يَصِرُوا عَلَىٰ مَا فَعَلُوا وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿135﴾

3:135 敬畏者，当做了丑事或自欺的时候，记念真主，且为自己的罪恶而求饶——除真主外，谁能赦宥罪恶呢？——他们没有明知故犯地怙恶不悛。

所以，求饶不是在罪后只说一句“我向真主求饶”就够了。人应当在罪后说“我向真主求饶”，并决心永不再犯。这里并不是说他一定不会再犯；罪可能再次发生，但在求饶的那一刻，他必须立意不再返回。若他预先打算犯罪，又对自己说“我先犯罪，之后再求饶”，那他就是在戏弄自己的主。更何况，他可能犯下罪后，真主不给他时间求饶，他便把自己带到毁灭之处。

因此，真主的话“他们明知故犯而不坚持自己所做的”，使我们明白：没有说明就没有定罪，没有定罪就没有惩罚。真主先教导我们，让我们知道什么是罪、什么是惩罚，以及如何求饶。

暗中与公开施舍

真主说：

古兰经经文：3:133-134

﴿133﴾ * وَسَارِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ
الَّذِينَ يَنْفِقُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَالْكَنُظُمِ الْغَيْظِ وَالْعَافِينَ عَنِ النَّاسِ وَاللَّهُ
يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿134﴾

3:133 你们当争先赶赴从你们的主发出的赦宥，和那与天地同宽的、已为敬畏者预备好的乐园。

3:134 敬畏的人，在康乐时施舍，在艰难时也施舍，且能抑怒、又能恕人。真主是喜爱行善者的。

他们在宽裕中施舍，是感谢的施舍；在艰难中施舍，是记念与恳求中的施舍。因为人在宽裕中遇见恩典，恩典需要感谢；人在艰难中还能施舍，则包含对真主的恳求，希望他把贫困和艰难的影响从施舍者那里移开。

所以，无论处于困窘还是宽裕，他们都施舍。许多人在宽裕中忘记真主

曾恩赐他们，误以为恩典来自自己的知识；也有人被恩典占据，感受不到他人的痛苦，只忙着自己的享受。但归信者不会忘记自己的主；他们遵守他的命令，无论困难还是容易都施舍。因此，人们说某人“在喜日不握紧手，在困日也不握紧手”。

这也让归信者对自身变化感到安心。一个人偶尔回应了恶魔的诱惑，并不会因此被逐出敬畏者的范围。因为真主在同一组敬畏者属性中，给他们安排了补救道路：人若因恶魔煽动而犯下丑事，随后记念真主，向真主求饶，并决心不再返回，就不会因此失去“敬畏者”的描述。

真主说：

古兰经经文：3:136

ج
أُولَٰئِكَ جَزَاؤُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتٌ تَجْرَىٰ مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ
الْعَمَلِينَ ﴿١٣٦﴾

3:136 这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！

“报酬”通常是工人凭工作取得的东西。工人取得的工资，取决于工作在雇主那里的价值，也取决于工人的价值。工资增减由雇主估定，也由工人被需要的程度影响。若许多雇主都争着要一个特定工人，他就能要求更高工资；若没有人需要他，他可能接受第一个工资提议。

因此，今世交易中有雇主的需要，也有工人的需要。可是，当我们看后世的交易时，交易的一方是真主；他并不需要你的行为。尽管他不需要你的行为，他仍给你的行为设定报酬。这是什么样的事务？他不需要你的行为，却给你的行为报酬；他还告诉你：这个报酬只是最低限度，至于他，可以使这个报酬倍增，也可以从报酬之外再施恩于你。

你在今世给人工作，他也许只给你够一天或一天半食物的工资。可当你从真主，赞他超绝，那里取得报酬时，他给你最完满的报酬。他说：

古兰经经文：3:136

أُولَئِكَ جَزَاءُهُمْ مَغْفِرَةٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَجَنَّاتُ تَجْرَى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَنِعْمَ أَجْرُ الْعَمِلِينَ ﴿136﴾

3:136 这等人的报酬，是从他们的主发出的赦宥，和下临诸河的乐园，他们得永居其中，遵行者的报酬真优美！

奋斗与忍耐

真主说：

古兰经经文：3:142

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّادِقِينَ ﴿142﴾

3:142 真主还没有甄别你们中奋斗的人和坚忍的人，难道你们就以为自己得入乐园吗？

不要以为你们只要说“我们承载真理的号召”，事情就会轻易过去。绝不是。如果你们在自己的话中诚实，就必须成为榜样，尤其在真理看似弱小时更应如此。

进入乐园有一场考试，归信者必须通过。真主说“真主还没有知道你们中奋斗的人，还没有知道坚忍的人”，当我们听见这话时，要知道：真主早已知道谁会奋斗、谁会坚忍；但真主不会只用他自己原本知道的知识来对人建立证据，除非这个知识通过人自己的现实行为显现出来。

服从真主和他的使者

真主说：

古兰经经文：4:13

تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَن يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿13﴾

4:13 这些是真主的法度。谁服从真主和使者，真主将使谁入那下临诸河的乐

园，而永居其中。这是伟大的成功。

在今世服从真主和他的使者的人，就是接受责任并实践责任的人；他的回赐，是后世进入乐园。但进入乐园本身，是宗教道路的主题，还是宗教道路的报酬？它是对宗教的报酬。宗教的主题，是人在今世的行为。谁在今世行于真主道路上，谁在后世进入乐园。

后世不是宗教的主题，而是报酬之地。宗教的主题是今世。因此，当有人想把今世同宗教隔离时，我们对他说：那你把宗教的主题放在哪里？你千万不要说宗教的主题是后世，因为后世是报酬之地。我们从生活中举例：考试是课程的主题吗？还是学生整年学习的课程，才是考试的主题？学生学习的课程，才是考试的主题。

同样，今世是宗教的主题，后世是人在这个主题中成功或失败后的报酬。因此，你们要谨慎，不要说“今世和宗教”好像它们互不相干。今世与宗教之间没有隔离，因为今世就是宗教的主题。今世对应的是后世，而宗教覆盖二者。今世是耕种之地，后世是收获之地。我们正是以此回应那些主张把今世同宗教分开的人。

服从真主和使者的人，真主会使他进入一座乐园、两座乐园，或许多乐园。这里“谁”只表示一个人吗？不。阿拉伯语中的“谁”既可指单数，也可指双数，还可指复数。比如可以说：“今天我遇见的人来了。”也可以说：“今天我遇见的那两个人来了。”还可以说：“今天我遇见的那些人来了。”所以，“谁”适用于单数、双数和复数。

有人问：真主为什么在《至仁主章》中说：

古兰经经文：55:46

﴿46﴾ وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ

55:46 凡怕站在主的御前受审问者，都得享受两座乐园。

我们回答：同一章中，真主先说：

古兰经经文：55:14-15

﴿15﴾ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ﴿14﴾ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿15﴾

55:14 他曾用陶器般的干土创造人，

55:15 他用火焰创造精灵。

然后说：

古兰经经文：55:31

﴿31﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ الثَّقَلَانِ ﴿31﴾

55:31 精灵和人类啊！我将专心应付你们。

又说：

古兰经经文：55:33

﴿33﴾ يَمْعَشَرِ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَن تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمُوتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿33﴾

55:33 精灵和人类的群众啊！如果你们能通过天地的境界，你们就通过吧！你们必须凭据一种权柄，才能通过。

那么，“敬畏站在主前之人”是谁？是精灵，还是人类？如果是精灵，他有一座乐园；如果是人类，他也有另一座乐园。因此，凡敬畏站在主前者，就有两座乐园。

也有人说：人类和精灵中的每一个个体都有两座乐园，因为真主那里没有地方不足的问题。真主从无始意欲创造被造物时，已经从阿丹直到复生日，把所有人一一计数。他以他们全都是归信服从者的假设对待他们，为每一个人设立乐园中的位置；他也以他们全都是违抗者的假设对待他们，为每一个人设立火狱中的位置。这是为了不让任何人以为问题是位置不够。

所以，当乐园居民进入自己的乐园时，不信者那一座原本按他若归信而预备的乐园仍然存在。因此，真主说：

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِّنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنَّ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولٌ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةُ أَوْرَثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

归信者继承了原本为别人准备、若他们归信便会进入的位置。这样，《古兰经》表达的各种意义，无论从哪种方式理解，都是真确的。

先行者、奋斗与平安问候

本民族在乐园中的份额

阿卜杜拉·本·麦斯欧德，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，对我们说：“你们若占乐园居民的四分之一，会怎样？你们有四分之一，其余人有四分之三。”众人说：“真主和他的使者至知。”他说：“你们若占三分之一，会怎样？”众人说：“那更多了！”他说：“你们若占一半，会怎样？”众人说：“那更多了！”真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“复生日乐园居民有一百二十排，你们占其中八十排。”

伊本·阿拔斯，愿真主喜悦他俩，传自先知，愿真主赐福他并使他平安：各民族曾被展示给他。他看见有先知身边只有几个人，有先知身边只有一两个人，也有先知身边没有任何人。随后一大片人群被展示给他，他以为那是自己的民族；有人对他说：“这是穆萨和他的族人。不过你看另一边天际。”他看去，那里有一大片人群。又有人说：“再看另一边天际。”那里也有一大片人群。有人说：“这才是你的民族；同他们一起，还有七万人不经清算、不受惩罚而进入乐园。”

随后先知起身进入自己的家。人们便讨论那些不经清算、不受惩罚进入乐园的人是谁。有人说：“也许他们是陪伴真主使者的人。”有人说：“也许他们是出生在伊斯兰中、从未以物配主的人。”他们又提到其他说法。真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，出来问：“你们在讨论什么？”他们告诉他。使者说：“他们是不自己念咒驱邪、不要求别人念咒、不以鸟兆占凶吉、只托靠自己的主的人。”欧卡沙·本·米赫森站起来说：“求真主使我成为他们中的人。”使者说：“你是他们中的人。”随后另一个人站起来说：“求真主使我成为他们中的人。”使者说：“欧卡沙已经先你一步得到它了。”

最早的先行者与善美追随者

真主说：

古兰经经文：9:100

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِحْسَانٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ
وَرَضُوا عَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ
﴿100﴾

9:100 迁士和辅士中的先进者，以及跟著他们行善的人，真主喜爱他们，他们也喜爱他；他已为他们预备了下临诸河的乐园，他们将永居其中；这正是伟大的成功。

“先行者”就是在某件事上先于别人完成行为的人。我们都感谢真主成为归信者：先归信者，后来归信者，都属于归信者。但有些人先于别人归信。那么，他们的“先行”是时间上的先行，还是追随上的先行？

时间上的先行，限于那些同真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，同时代的人。若有人以为这里的“先行者”只指在时间上早于我们的人，他可能会说：我们有什么罪？我们来得比他们晚。对此我们说：真正被计算的先行，是在同一时代中有其他人在场，而这些人先于他们行动。因此经文说“迁士和辅士中的先行者”。我们知道，同真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，迁徙的人，并不是麦加所有穆斯林；辅士也不是麦地那所有人。因此，这里指的是麦加中最早走向信仰的人，以及麦地那中最早走向支援的人。

真主在《大事章》中说：

古兰经文：56:10-14

وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ﴿10﴾ أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ﴿11﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿12﴾ ثَلَاثَةٌ مِّنَ
الْأَوَّلِينَ ﴿13﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿14﴾

56:10 最先行善者，是最先入乐园的人。

56:11 这等人，确是蒙主眷顾的。

56:12 他们将在恩泽的乐园中。

56:13 许多前人

56:14 和少数后人，

随后说：

古兰经经文：56:27

﴿27﴾ وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ

56:27 幸福者，幸福者是何等的人？

又进一步说明：

古兰经经文：56:39-40

﴿40﴾ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ﴿39﴾ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ

56:39 他们是许多前人

56:40 和许多后人。

所以，先知，愿真主赐福他并使他平安，之后的人也能得到高品级。真主没有阻止穆罕默德民族中直到复生日的人达到接近圣门弟子所达到的高贵品级。

先知，愿真主赐福他并使他平安，也安慰了那些没有赶上他时代的人。他说：“我真希望我们已经看见我们的弟兄。”众人说：“真主的使者啊，我们不就是你的弟兄吗？”他说：“你们是我的同伴；我们的弟兄是那些还没有来到的人。”众人问：“真主的使者啊，你怎样认识你的民族中还没有来到的人？”他说：“如果一个人有一群额白腿白的马，夹在纯黑的马群中，他难道认不出自己的马吗？”他们说：“当然能，真主的使者啊。”他说：“他们会因小净而额白腿白地来到。我会在水池那里先他们而至。注意，有些人会被从我的水池边赶开，就像迷失的骆驼被赶开一样。我呼唤他们：来啊！有人会说：他们在你之后已经改变了。于是我说：远离吧，远离吧。”

这在我们的时代确实已经发生。那么，经文中“迁士中的先行者”具体是谁？我们知道，迁士中的先行者包括白德尔战役的参加者。白德尔是伊斯兰中的第一场战役；他们本来从麦地那出发，并不是要见证战争，而是要截取属于古莱什的一支商队。因为他们被不信者从麦加逐出时，留下了自己的财物和产业，他们希望取得那支商队，作为对被古莱什夺去财物的补偿。然而，他们最终面对的不是带着货物、护卫和牧人的商队，而是从麦加出动的

战斗队伍，是古莱什的首领和强者。

白德尔参加者的地位，就在于他们在伊斯兰第一场战役中先行奋斗。因此，当真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，决定解放麦加时，他想保持突然性。可是哈提卜·本·艾卜·白勒塔阿写信给麦加一些古莱什人，告诉他们使者正要行动。真主把这事告知他的先知。使者便对阿里、祖拜尔和米格达德说：“你们去罗德特·哈赫，那里有一名女子，她带着一封信，你们从她那里取来。”

阿里说：我们骑马疾驰出发，到了那里，看见那名女子。我们说：“把信拿出来。”她说：“我没有信。”我们说：“你拿出信，否则我们就搜衣服。”她便从自己发辫中取出那封信。我们把信带给真主的使者，愿真主赐福他并使他平安。信中写着：哈提卜·本·艾卜·白勒塔阿给麦加一些以物配主者，通知他们真主使者的一些事务。

真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，问：“哈提卜啊，这是怎么回事？”他说：“真主的使者啊，不要急着责备我。我只是同古莱什有联盟关系，并不是他们本族的人；同你一起的迁士们在麦加都有亲属保护自己的家人，而我没有这种血缘关系，所以想在他们那里做一件人情，让他们保护我的亲属。我这样做不是因为不信，也不是因为背离我的宗教，更不是归信之后又喜爱不信。”先知说：“他说了实话。”

欧麦尔说：“真主的使者啊，让我砍下这个伪信者的脖子。”使者说：“他确已参加白德尔。你怎知道？也许真主已经看向白德尔参加者，说：你们做你们愿做的吧，我已经饶恕你们了。”于是，真主降下：

古兰经经文：60:1

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَمْتُمْ وَمَنْ يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾

60:1 信道的人们啊！你们不要以我的敌人和你们的敌人作为朋友，而传送消息给他们，以示亲爱。他们不信降临你们的真理，他们为你们信仰真主——你们

的主——而将使者 and 你们驱逐出境。如果你们从故乡迁出，是由于为我而奋斗，是由于寻求我的喜悦，（那末，你们不要以他们为朋友）。你们秘密地传送消息给他们，以示亲爱，其实，我知道你们所隐匿的和你们所显示的。你们中谁做这件事，谁已背离正道。

白德尔参加者之所以有这地位，是因为他们没有充分装备，也没有为大战预先准备，却仍为主道轻看自己的生命。仿佛真主对他们说：你们已经完成了你们应做的，我已经饶恕你们将要出现的错误。

先行辅士，则是那些在麦加来到先知，愿真主赐福他并使他平安，面前，给他尊荣、给他安全和盟约的人。第一次阿格白誓约有十二人，第二次阿格白誓约有七十五人。这些人才是先行者。真主又把“以善美追随他们的人”加到他们之后，也就是后来来到、追随他们、沿着他们足迹、坚持他们圣行的人。

归信与行善

真主说：

古兰经经文：4:57

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا
لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾

4:57 信道而且行善者，我将使他们入下临诸河的乐园，而永居其中。他们在乐园里有纯洁的配偶，我将使他们入于永恒的庇荫中。

在这节经文中，真主描述归信并行善者的回赐。我们知道，使者使命队列中最后一个队伍，是穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安，的使命。因此，穆罕默德民族是最接近与真主相会的民族。自阿丹以来的民族经历了很长时间；而我们穆斯林接近复生日。先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“我与复生日被派遣，如同这两根手指。”

因此，真主在这节经文中没有说“我们将来要使他们进入”，而是说“我将使他们进入”。对其他人，真主可能用更远的表达；或者说，这是给不信者留

出宽限，使他们悔改。真主让我们感到复生日接近，是在鼓励我们服从。事情并不遥远，而是临近，所以他说：“我将使他们进入下临诸河的乐园。”

服从真主和使者者与高贵同伴

真主说：

古兰经经文：4:69

وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّينَ وَالصِّدِّيقِينَ وَالشُّهَدَاءِ
وَالصَّالِحِينَ وَحَسَنَ أَوْلِيَكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾

4:69 凡服从真主和使者的人，都与真主所祐祐的众先知，忠信的人，诚笃的人，善良的人同在。这等人，是很好的伙伴。

这里的动词是“服从”，被服从者是真主和使者。意思是：这是来自真主的立法，以及使者，愿真主赐福他并使他平安，的实际应用，也就是《古兰经》和圣行。当你发现使者与真主并列出现，而动词没有重复时，你要知道，这件事是一件事：不是二者各有一个独立命令，而是一个命令，言辞来自真主，应用由使者示范。因为使者是榜样和楷模。

真主在另一个经文中也用了个动词：

古兰经经文：9:74

يَخْلِفُونَ بِاللَّهِ مَا قَالُوا وَلَقَدْ قَالُوا كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفَرُوا بَعْدَ إِسْلَامِهِمْ وَهُمْ يَوْمًا لَّمْ يَنَالُوا وَمَا
نَقَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَاهُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ فَإِنْ يَتُوبُوا بِكَ خَيْرًا لَهُمْ وَإِنْ يَتُوبُوا يَعَذِّبُهُمُ اللَّهُ
عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ فِي الْأَرْضِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٧٤﴾

9:74 他们以真主盟誓，说他们没说甚么，其实，他们确已说过不信道的话，而且他们在表示信奉伊斯兰教之后，又不信了，他们确已图谋不轨，但未得逞。他们非难，只因真主及其使者以其恩惠使他们富足。如果他们悔过，那对他们是更有利的；如果他们背弃，真主就要在今世和后世使他们遭受痛苦的刑罚，他们在大地上没有任何保护者，也没有任何援助者。

这里“使他们富足”的来源是真主和使者；因为使者只凭自己主的许可行

动，执行自己主的命令，所以事情仍是一件事。

有一个问题曾占据一些同使者同时代之人的心。那时，使者的聚会向他们开放；谁愿意见先知，就可以常来；谁被某件事占住，几天之后再来，也能再见。索班是使者的释奴，他极爱使者，愿真主赐福他并使他平安，几乎不能忍受看不见使者。一天，使者看见他脸上满是忧愁，问：“索班啊，你怎么了？”他说：“以真主发誓，我没有病，也没有痛；但我爱你，思念你。我知道，在今世我随时可以看见你；可到了后世，你会被提升到伊利因，与众先知同在。如果我进入乐园，我的位置也会低于你的位置；如果我进不了乐园，那时我就永远看不见你了。”

你看，对真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，的爱可以达到什么程度。真主，赞他超绝，以温柔安慰这种爱者；他心里忧虑的是许多人不会想到的事。于是，真主降下经文安慰他们：“谁服从真主和使者，这等人将同真主所恩赐的众先知、至诚者、殉道者和清廉者在一起。”

这节经文不是只为索班而来。索班的话成为开启和安慰所有至诚者、殉道者、清廉者的原因。这些类别能容纳所有归信者。艾卜·伯克尔为什么是至诚者？因为他极度确认真主使者所说的一切。当人们对他：“你的同伴声称，他夜里去了远寺又回来；我们平常要让骆驼长途跋涉才到那里。”艾卜·伯克尔说：“如果他说了，那他确实说真话。”他给出的理由只有一句：“如果他说了。”这才是真正的至诚者。只要穆罕默德，愿真主赐福他并使他平安，说了一件事，艾卜·伯克尔就确认它。艾卜·伯克尔，愿真主喜悦他，没有等《古兰经》降下证明使者所说，只要使者说“我是真主的使者”，艾卜·伯克尔便说“是的”。因此，他是至诚者。

真主说“这些同伴真优美”。“这些”指众先知、至诚者、殉道者和清廉者。没有比这种同伴更优美的同伴。“同伴”就是在居住和旅行中持续陪伴你的人。因此，人们说：“路前先取伴。”因为人在路上可能遭遇困难和阻碍，离开自己日常习惯，所以要先找好同伴。

经文中的“同伴真优美”，来自温和、便利、亲近和安慰的意义。服从真主和使者的人，会同众先知、至诚者、殉道者和清廉者为伴。

有人或许说：他们在今世行为不同，怎样能聚集在同一位置？真主不是

说：

古兰经经文：53:39

وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ﴿39﴾

53:39 各人只得享受自己的劳绩；

我们说：既然归信者服从真主和使者，这难道不是他的努力吗？陪伴可能是对所有人的尊荣，使他们因彼此陪伴而得到亲近与安慰。这也解释了真主的话：

古兰经经文：7:43

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

真主又说：

古兰经经文：4:70

ذَٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ عِلْمًا ﴿70﴾

4:70 这是从真主发出的恩惠。真主足为全知者。

来自真主的额外恩赏，以人的努力为着落。真主说“人只得自己努力的结果”，规定的是你本来拥有的权利，也是责任公正所要求的部分。但我们的主没有说所有赏赐都只是权利和公正；他还说这是额外恩赏。真主的额外恩赏，正是归信者喜悦的依托。因为无论你怎样完成责任，都无法以配得真主的方式完成它。所以真主提醒我们：你们承担了责任，也许你们行动并努

力，但不要只因行为积累的善功而喜悦；你们真正应喜悦的，是主从他的额外恩赏中赐给你们的東西。真主说：

古兰经经文：10:58

﴿58﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ

10:58 你说：「这是由于真主的恩惠和慈恩，叫他们因此而高兴吧！这比他们所聚积的还要好。」

这种额外恩赏也回应了那个疑问：索班或低于索班者，怎么能在乐园中同众先知、至诚者、殉道者、清廉者在一起？我们说：若他的品级本来不低，就谈不上额外恩赏。他得到额外恩赏，是因为他对真主和使者的服从高于一切服从；至于他对真主和使者的爱，也是他的努力和行为，但这一切都凭真主使他成功。成功只凭真主。我们喜悦并满足于真主的知识，因为他，赞他超绝，根据全面包容的知识安排判决；他知道心中的爱是否真实，也知道一个归信者是否真实敬重那些品级高于自己的人。

为主道以财产和生命奋斗者

真主说：

ج 古兰经经文：4:74

* فَلْيُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ وَمَنْ يُقَاتِلْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَيُقْتَلْ
﴿74﴾ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيَهُ أَجْرًا عَظِيمًا

4:74 以后世生活出卖今世生活的人，教他们为主道而战吧！谁为主道而战，以致杀身成仁，或杀敌致果，我将赏赐谁重大的报酬。

“卖”和“买”这一词根，都指交换和互相取得。你说“我用一迪尔汗买了这件衣服”，意思是你取得衣服，交出迪尔汗。“卖”有时也可带有“买”的意义。真主在优素福故事中说：

古兰经经文：12:20

وَشَرَّوْهُ بَيْنَ بَخْسٍ دَرَّهَمٍ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الزَّاهِدِينَ ﴿٢٠﴾

12:20 他们以廉价——可数的几个银币——出卖了他，他们是不怜惜他的。

“买”和“卖”都可以表示交换，因为卖方与买方在价值上互相对应。古人曾主要用货物交换货物，没有流通货币：有人拿谷物换枣，也有人拿枣换谷物。后来有了金钱，事情才显出买卖的形式。商品与金钱有什么区别？商品是直接给养，金钱是间接给养。

真主把今世生命描述为“低近的今世”，没有比这个更低的描述了。意思是：你交出今世，取得后世。如果你取得的高于你交出的，那么这笔交易就是获利的。今世无论多长，终有尽头；所以今世的价值，就是你在其中的寿命，而你在其中的寿命本身又只是估计，不由你掌握。

真主为什么使仆人进入这场买卖？因为在向你提出这笔交易之前，他必须说明你将获得后世成功的终点和道路。你不能只靠言语取得这种成功；你要看你将为之战斗的道路，那是建立一个每个人都履行信托的社会。

为了保护这个社会，必须履行信托，建立公正。在这之前，真主命令我们崇拜独一的主，不让我们分散；又嘱托我们善待父母、近亲、孤儿和贫民。这样的道路能保障所有人的安全，因此值得人为它的实践而防卫。

在真主规定战斗之前，真主已说明：这就是你们将为之战斗的社会。你要知道，当你走向战斗时，其中最大的可能不过是被杀；若被杀，你就取得后世交易，并缩短抵达终点的距离。因为每件事都按它抵达目标的时间衡量。若你被杀，你到达终点的时间就被缩短了。

真主说：“谁为主道战斗，被杀或获胜，我将赏赐他重大的报酬。”所以，战斗必须是在主道中，是为高扬“万物非主，唯有真主”的旗帜。真主说“为主道战斗”，这也告诉我们：有些战斗并不是为主道，比如人为热忱、部族、名声或利益而战。

为主道战斗者面前有两种好结局：要么被杀成为殉道者，取得比今世生命更好的生命；要么战胜对方。所以，他对不信阵营说：我为两善之一而战。若我被杀，我成为殉道者，取得更优越的生命；若我不被杀，我战胜你们。那么，不信者啊，你们还能等待我们什么？

真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，在夜行与登霄之夜看见为主道战斗者的状态：他看见一群人播种，播下之后立刻收割；每次收割，作物又恢复原样。因为为主道被杀者是为高扬真主的话而行动，所以他所付出的善永不停止收成；他的生命也在千百万人的生命中持续。

真主说“我将赏赐他重大的报酬”。这说明真主延长赏赐的时段。请看《古兰经》表达的精确，因为说话者是真主。阿拉伯语中，动作与结果之间有不同层级。你对人说“你来，我尊重你”，来之后尊重立即发生。若你说“如果你来，我将尊重你”，这表示中间有一点时间。若你想把时间拉得更远，就说“如果你来，我将来会尊重你”。于是我们面对三个层级：结果紧随条件而来；结果在短时后到来；结果在更长时间后到来。

真主没有说“谁为主道战斗，我就给他重大报酬”，也没有说“我很快给他重大报酬”，而是说“我将来给他重大报酬”。这句话延伸到复生日，所以这里必须使用表示将来的表达。这表明它是连接不断的报酬，不会被切断，也不会被禁止。

真主说“重大报酬”，也让我们注意：每个行为都是事件，它的影响和力量同施行者相称。孩子打别人一巴掌，不会等于青年或成年人的力量。如果给报酬的人只是与你相似的人，他会按自己的能力给你报酬；但给报酬者若是我们的主，他按自己的尊大给报酬，所以报酬必然重大。

报酬与价格不同。价格是对应物体本身，报酬是对应利益。你说“我买下这个”，意思是付了价钱；你说“我租用这个”，东西仍属于主人，你只是取得它的使用利益。真主给为主道被杀者的回赐，是报酬还是价格？我们要注意：真主没有为被杀之人定价，而是给他所带来的利益以报酬。

真主说：

古兰经经文：3:170

فَرِحِينَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ، وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَلْحَقُوا بِهِمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾

3:170 他们又喜欢真主赏赐自己的恩惠，又喜欢留在人间，还没有赶上他们的那些教胞，将来没有恐惧，也不忧愁。

人与人之间的公正是：每个人都会死。真主的额外恩赏则是：他以殉道为他所喜爱的人加速结束今世生命，把他们转移到他的喜悦和恩典中。他们因真主以自己的额外恩赏赐给他们而欢喜。不仅如此，我们还看到，信仰兄弟情在他们那里仍然存在，而且不是今世活人那种有限的性质，而是更清澈、更持久。因为信仰兄弟情要求归信者爱自己的弟兄，如爱自己一样。殉道者在其主那里活着，也是如此。这说明殉道者所活的生命，是增长的生命，其中有给养、感受与喜悦。每一位殉道者都把真主赐给自己的额外恩赏看作真主特别赐予他的优待。因此，殉道者也为那些尚未赶上他们的归信弟兄欢喜，说：但愿他们来到，好看见我们所看见的。

真主说：

古兰经文：3:171

﴿171﴾ *يَسْتَبْشِرُونَ نِعْمَةً مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِينَ﴾

3:171 他们喜欢认从真主发出的赏赐和恩惠，并且喜欢真主不使信士们徒劳无酬。

“报喜”就是令人欢乐的消息，而欢乐会显现在人的面容上；当一个人高兴时，喜悦就照亮他的脸。因此称为“喜讯”，因为它在人脸上制造一种喜悦，使面容有光泽、有明亮、有吸引力。

伊本·阿拔斯传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“你们的弟兄在吴侯德日遭难时，真主把他们的灵魂放入绿色鸟的腹中，来到乐园河流，吃乐园果实，栖于阿尔什荫影下的金灯中。当他们发现饮食美好、归宿优美时，说：但愿我们的弟兄知道真主为我们做了什么，这样他们就不会轻视奋斗，也不会怯于战争。真主，尊威崇高，说：我替你们通知他们。于是，真主降下这些经文：你绝不要以为为主道被杀的人是死的……”

真主说“他们为尚未赶上他们的人报喜”，意思是那些暂时还落在殉道之后的人，无惧无忧。那些还未殉道的人，也许将来会进入某场战斗；真主借殉道者之口对他们每个人说：不要害怕，因为你将走向一种生命，其中没有恐惧，也没有忧愁。

照顾孤儿、寡妇和贫民

布哈里和穆斯林传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我和照顾孤儿的人在乐园中像这样。”他用食指和中指示意。

哈菲兹在《法特赫·巴里》中说：其中的智慧也许是，照顾孤儿者在进入乐园时与先知接近，或其在乐园中的位置接近先知的位置。因为先知被派向一群不了解自己宗教事务的人，他照顾他们、教导他们、引导他们；照顾孤儿者也承担一个不了解自己宗教事务、甚至不了解自己今世事务者的照护，指导他、教导他、改善他的礼仪。二者之间的相似便显明了。

布哈里和穆斯林传自艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“为寡妇和贫民奔走的人，如同为主道奋斗者，或如白天封斋、夜晚礼拜的人。”

脑威在《穆斯林圣训注》中说：“为寡妇和贫民奔走者”，指为二者谋求生活、为二者工作开销的人。“寡妇”是没有丈夫的女人，无论曾结过婚与否；也有人说，专指离开丈夫的女人。伊本·古泰拜说，她之所以被称作“寡妇”，是因为她遭遇贫困、失去给养；人们说“某人陷入贫乏”，就是他的给养耗尽。

“照顾孤儿者”，是承担孤儿事务的人，包括开销、衣服、教育、养育等。这种尊贵既属于用自己财产照顾孤儿者，也属于以合法监护身份从孤儿财产中照顾孤儿者。

乐园居民入园时的话

乐园居民将赞颂真主，感谢他引导他们归信伊斯兰，便利他们遵循他的责任和道路。因此，当他们亲眼看见真主赐给他们的额外恩赏时，首先说：

古兰经经文：7:43

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ يُخْبِرُ مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارَ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ لَقَدْ جَاءَتْ رَسُولُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَنُودُوا أَنْ تُلْكُمُ الْجَنَّةُ أُورِثُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿43﴾

7:43 我将拔除他们心中的怨恨，他们将住在下临诸河的乐园，他们将说：「一切赞颂，全归真主！他引导我们获此善报，假如真主没有引导我们，我们不致于遵循正道。我们的主的众使者，确已昭示了真理。」或者将大声地对他们说：「这就是你们因自己的行为而得继承的乐园。」

我们在今世说“万赞全归真主”，是感谢真主的恩典。我们在后世也说它，但那时的感谢更大，因为万物会在刚进入心念时来到我们面前；又因为真主的恩典不可计数。这里的“万赞全归真主”，也是赞颂他给我们降下道路，使我们实践它而抵达这种恩典；赞颂他援助我们走在信仰道路上，并派遣众使者引导我们走向道路。

乐园居民的问候

真主说：

古兰经经文：10:10

دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ۖ وَأَخِرَ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

10:10 他们在乐园中的祈祷是：「我们的主啊！我们赞美你。」他们在乐园中祝辞是：「平安。」他们最后的祈祷是：「一切赞颂，全归真主——全世界的主。」

“دَعَاؤُهُمْ”意思是他们的祈祷、呼唤。后世是责任之地吗？他们还要继续以责任形式崇拜真主吗？不是。那是对施恩者的感谢。

他们每看见某种东西，便说：“我们以前吃过这个。”但他们在吃乐园果实时知道：今世的果实只是像这些果实，并不等同这些果实。真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأُتُوا بِهِ مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٥﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

他们说“赞你超绝”，是承认恩典。你在今世得到恩典时，就说“万赞全归真主”；因此真主说：“他们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主，全世界的主。”

使今世生活有意义、有滋味、有安定的，是人处在平安中。“平安”的意思是安心与满意；没有彼此刺激的因素，没有搅扰。只有人的内在能力彼此不冲撞，他才能同自己达成平安；然后同家人平安，这是第二圈；再同族人平安，再同整个世界平安。所有这些都是平安：来自自身、家庭、族人、世界的搅扰都消失。平安范围越大，人对安定的感受就越强。

真主说“他们在其中的问候是平安”，平安这个词在多个层次上出现。真主在另一节经文中说：

古兰经经文：36:55-58

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَكَّهُونَ ﴿55﴾ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّلٍ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَكِنُونَ ﴿56﴾ لَهُمْ فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿57﴾ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿58﴾

36:55 乐园的居民在那日确是从事于愉快的。

36:56 他们和自己的配偶，在树荫下，靠在床上。

36:57 他们在乐园中，将有水果，并有他们所要求的恩典。

36:58 「平安！」这是从至慈主发出的祝辞。

这才是有意义的平安，因为它是来自真主的平安。真主没有只说那是给你带来安心和满意灵魂的平安，而是说：它是来自至仁主的话语之平安。你想想，当真主，赞他超绝，不经翻译者，而以你能理解的语言向你讲话时，那是怎样的幸福？

真主在你里面散布平安，与他亲自以平安问候你，这二者不同。这就是经文“从至仁主发出的言语：平安”的原因。

这是来自真主的平安。在这一品级之后，是天使的平安：

古兰经经文：13:23-24

جَنَّتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ
مِنْ كُلِّ بَابٍ ﴿٢٣﴾ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ ﴿٢٤﴾

13:23 常住的乐园，他们将进入乐园。他们的祖先、妻子和后裔中的善良者，都将进入乐园。众天神从每道门进去见他们，

13:24 （说）：「祝你们平安！这是你们因坚忍而得的报酬，后世的善果真优美。」

因此，真主的话“他们在其中的问候是平安”中，平安成为乐园中喜悦和稳定的标志。平安是你首先希望在自己内心拥有的感受，即使所有人都反对你。只要你内心稳定，你就会问自己：我做了什么，使一些人反对我？当你回答自己“我只做了善事”时，你便在自身中感到平安。若别人也欢迎你所做的，生活便没有仇恨，没有怨恨。

这正如真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“现在将有一位乐园居民来到你们这里。”于是，一位辅士来到圣门弟子们面前。等他离开后，一位圣门弟子跟随他，想知道他到底做什么。他在那人家里住了一夜，观察他的事，希望努力像他一样。结果他发现那人宵礼后就睡了，没有夜间礼拜，没有长久诵读；只是他在床上翻身时记念真主并赞颂他。早晨，这位圣门弟子问他：“你做了什么，使使者给你报喜入乐园？”

那人说：“我礼拜，正如你们礼拜；我封斋，正如你们封斋；我交天课，正如你们交天课。但我过夜时，心中对任何穆斯林都没有怨恨。”

这就是内心平安。人若抵达同自身的平安，就不害怕今世及其中一切。谁同自己平安，同自己的宗教平安，同自己的社会平安，真主便从他那里赐给他平安。

圣训的完整传述说：阿卜杜拉·本·阿慕尔·本·阿斯在那人家里住了三夜，没有看见他夜里起身做什么，只是他醒来翻身时记念真主、赞真主至大，直到起身礼晨礼。三夜过去后，阿卜杜拉几乎觉得他的行为不多，便对他说：“真主的仆人啊，我同父亲之间并没有怒气，也没有断绝关系；只是我

听见真主的使者三次说：现在将有一位乐园居民来到你们这里。三次出现的都是你。我想住在你这里，看看你的行为，好效法你，却没有看见你做很多事。那么，是什么使你达到真主使者所说的品级？”那人说：“只是你所看见的。”阿卜杜拉转身离开时，那人叫住他说：“只是你所看见的；不过我心中不藏对任何穆斯林的怨恨，也不嫉妒任何人因真主赐给他的善。”阿卜杜拉说：“这就是使你达到那品级的事，而这正是我们做不到的。”

纯洁配偶与被牵入乐园者

乐园中的配偶

真主说：

古兰经经文：2:25

وَبَشِّرِ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رَزَقُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأَتُوا بِهِءَ مِثْلِهَا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿25﴾

2:25 你当向信道而行善的人报喜；他们将享有许多下临诸河的乐园，每当他们得以园里的一种水果为给养的时候，他们都说：「这是我们以前所受赐的。」其实，他们所受赐的是类似的。他们在乐园里将享有纯洁的配偶，他们将永居其中。

妻子若清廉，是人今世中的享受；若不清廉，也可能成为他生活中的烦恼。今世中，妻子可能把许多搅扰放入丈夫生活，使他在生活中痛苦：比如不听他的话，舌头尖利，常常争吵，不重视丈夫，或者以某些行为刺激他，使他疑心。

至于后世，所有这些搅扰都凭真主的命令消失。后世中的配偶，从丈夫所厌恶的一切中被净化；他在今世不喜爱的东西，在后世消失。归信者在后世都从今世的一切缺陷与疲累中被净化，首先被净化的就是怨恨和仇恨。真主说：

古兰经经文：15:47

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ إِخْوَانًا عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿47﴾

15:47 我清除他们胸中的怨恨，他们将成为弟兄，在高榻上相对而坐。

今世的尺度将消失。你在今世厌恶的一切，在后世都不会遇见。凡在今世搅扰你生活的东西，在后世都将消失。真主以配偶作例子，是因为妻子是

丈夫今世中的享受；她也能把他的生活变成火狱，或者使生活成为恩典。

真主又说：

古兰经经文：3:15

* قُلْ أُوتِيتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۖ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾

3:15 你说：「我告诉你们比这更佳美的，好吗？敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。」真主是明察众仆的。

这是一种不会消逝的永恒：人不会离开它，它也不会离开人。“纯洁配偶”是真主给归信者的许诺。众所周知，今世中的女人可能出现使人厌离的东西：有些是体质构造上的，有些是性格品德上的。比如有些时候，男子不应接近女子；也可能女子身上有一种不佳品质，使人虽见其美，却仍厌恶她。

所以，男人在今世可能被女子外表欺骗；也可能一个人爱上一名女子，后来发现她有一种自己厌恶的品性。至于后世，事情不同，那里有纯洁配偶。

真主说“纯洁配偶”。是谁净化她？是真主，赞他超绝。他从创造体质上净化她，也从品性上净化她。今世中，男子也许喜爱一名女子，她的鲜润持续一段时间，吸引他、牵动他；随后皱纹和松弛开始出现，疏离也随之产生。至于后世，女子从一切中被净化，并一直保持鲜润与美丽。这难道不是善的提升吗？

伊本·盖伊姆说：“حُور”是“حَوْرَاء”的复数，指年轻、美丽、白皙、黑眼圈极深的女子。正确说法是，“حُور”取自眼中的“حَوْر”，即眼白极白、眼黑极黑，所以它包含两层意义。语言中也说，眼的“حَوْر”是极白之中带着极黑；“حَوْرَاء”就是拥有这种美目者。眼睛宽大修长也被视为美；人们喜爱女子在四处健美：脸、胸、肩背之间，以及额头；又喜爱四处白净：肤色、发缝、牙齿和眼白；也喜爱四处黑美：眼珠、眉毛、睫毛和头发。

艾奈斯·本·马立克，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福

他并使他平安，说：“为主道早出一次或晚出一次，比今世及其中一切更好；你们中一人弓所占的位置，或鞭子所占的位置，在乐园中都比今世及其中一切更好。若乐园中一名女子向地上居民显现，天地之间都会被她照亮，并充满香气；她头上的头巾，也比今世及其中一切更好。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传自先知，愿真主赐福他并使他平安：“第一批进入乐园的人，形象如十四夜的圆月；其后一批，如天上最明亮的星辰。每个人都有两位妻子，能从肉外看见她们小腿的骨髓；乐园中没有独身者。”

艾卜·赛义德·胡德里，愿真主喜悦他，传自先知，愿真主赐福他并使他平安，关于真主的话：

古兰经文：55:58

كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾

55:58 她们好像红宝石和小珍珠一样。

他说：“他会在她的面颊中看见自己的脸，比镜子更清澈。她身上最低的一颗珍珠，也能照亮东方与西方之间。她身上有七十件衣服，他的视线穿透这些衣服，仍能看见她小腿的骨髓。”

被锁链牵入乐园的人

真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我们的主，尊威崇高，对一些被锁链牵入乐园的人感到惊奇。”

人怎会被迫牵入乐园？我们说，这段圣训包括好几类人。他们起初不愿意，却被限制到信仰道路上；随后尝到信仰的甘甜，便沿着道路走到终点。

最先适用于这段圣训的，是不信者或非穆斯林中的战俘。他们在战斗中被俘，被锁链带到战俘营；他们被带去时是厌恶的。但在营地居留期间，他们有机会离开其他影响，思考信仰问题。他们坐下思考，讨论，聆听，于是确信这宗教并归信；信仰吸引他们，他们学习宗教，信仰增加，行为端正，最后成为乐园居民。这些人走向信仰、走向乐园道路的开端，就是被锁链牵

引。仿佛若没有那放在他们手脚上的锁链，他们本来不会走向信仰，也不会进入乐园。

第二类适用于这段圣训的人，是那些不得已去知识聚会和记念聚会的人。假设有一个盲人，他有一个儿子；父亲想去清真寺礼拜，想听宗教讲授，所以带着儿子同行，让儿子引路来回。儿子不得不陪父亲去，自己并不愿意。仿佛他是被迫牵去的。过了一段时间，宗教聚会吸引他走向宗教；他感到自己想知道更多，于是阅读、遵循道路，信仰增加。

所以，他最初是被迫走向乐园，好像被锁链牵着；后来他自愿走在道路上，真心归向真主。无论如何，凡一个人走向真主道路的开端并非出于自愿，而随后尝到信仰滋味、完成信仰道路，都属于被锁链牵入乐园者的意义。

有人可能问：没有清廉行为的人会进入乐园吗？我们说：会。有些人将进入乐园，而没有机会做清廉行为。假设一个人归信，作证万物非主，唯有真主，穆罕默德是真主的使者；他的作证纯净虔诚，没有沽名，没有伪信，而是含有真实信仰。作证之后，他的寿限就结束了；他死去，被车撞，或一块石头落在头上。他仍进入乐园，因为作证“万物非主，唯有真主”会抹去此前之事。

穆海里格曾是犹太学者之一，后来真主引导他。他念了作证词，宣布归信。在进入战斗以前，他说：“把我的财产交给穆罕默德。”随后参加战斗并殉道。他没有为真主礼过一拜，但他在死前归信并念了两项作证词。当他的事传到真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，那里时，使者说：“穆海里格是最好的犹太人。”尽管他没有为真主礼过一拜，他仍凭自己的信仰进入乐园。

另有传述说，乐园居民相对于火狱居民的比例很少。复生日，真主说：“阿丹啊！”阿丹说：“我的主啊，我响应你，幸福都在你手中。”于是有声音呼喊：“真主命令你从你的后裔中取出火狱的人群。”阿丹说：“火狱的人群是多少？”有人说：“每一千人中九百九十九人。”

这话使圣门弟子感到沉重。他们问：“真主的使者啊，我们中谁是那一个？”使者说：“你们听喜讯吧。雅朱者和马朱者中有一千人，你们中有一人。”随后他说：“以我的生命所在的主发誓，我希望你们成为乐园居民的四分

之一。”众人赞颂真主，赞真主至大。然后他说：“以我的生命所在的主发誓，我希望你们成为乐园居民的三分之一。”众人又赞颂真主，赞真主至大。然后他说：“以我的生命所在的主发誓，我希望你们成为乐园居民的一半。你们在各民族中，就像黑牛皮上的一根白毛，或驴前腿上的一点白斑。”

在乐园中看见真主

乐园恩典的最高处

真主说：

古兰经经文：75:22-23

﴿23﴾ ۞ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿22﴾ ۞ وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ

75:22 在那日，许多面目是光华的，

75:23 是仰视著他们的主的。

归信者在乐园中享受后世，并不是因为生存需要才得到恩典，仿佛恩典来到时他们才高兴。事情不止于此，而是更进一步：归信者啊，你们追求的顶点、临到你们的最大恩典，是看见赐恩的主，赞他超绝。

进入乐园的归信者，找到自己欲望的一切；甚至他没有想要某物，某物就来到他面前。他享受的，是按真主无尽赏赐和绝对能力而来的恩典。

但归信者中有人向往的，比乐园果实和其中恩典更高；他的心忙于请求看见自己的主，赞他超绝。这类归信者所在的乐园，有一个名称：“更高”。那里不是你通常听见的那些乐园享受；那里最核心的，是与真主相会。乐园中的给养与恩典，并不是为了维持生命，因为人在其中将凭真主的恩赏永居；而最高的，是来自真主，赞他超绝，的喜悦。

真主的喜悦大过一切。真主已经告诉我们乐园中有伟大恩典，又告诉我们高于这一切的事。他告诉我们，最大的喜悦，是归信者保证得到看见自己主的恩典。真主说：

古兰经经文：75:22-23

﴿23﴾ ۞ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ﴿22﴾ ۞ وَجُوهٌ يَّوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ

75:22 在那日，许多面目是光华的，

75:23 是仰视著他们的主的。

伊本·盖伊姆在《灵魂的驿程，直到喜乐之乡》中设有一章，题为“他们以自己的眼睛公开看见他们的主，赞他多福而崇高，正如满月之夜看见月亮；他向他们显现，并向他们欢笑”。他说：这一章是本书最尊贵、地位最高、意义最重的一章；它最使正统派和大众派的眼睛感到安慰，也最使异端和迷误之人难以承受。它是奋发者所整装奔向的终点，是竞争者所竞争的目标，是赛跑者所奔向的方向；为这样的目标，行动者应当行动。

乐园居民一旦得到它，就会忘记自己所在的其他恩典。火狱居民被剥夺它、被遮挡于它之外，对他们来说，比火狱惩罚本身更沉重。众先知、众使者、全体圣门弟子、再传弟子，以及各时代伊斯兰的伊玛目，都对此一致确认。否认它的，是异端之人、脱离之人，以及那些被遮挡于主之外、被逐离主门的人。

第一项证据：穆萨请求看见真主

第一项证据是真主告诉我们，在当时最了解真主的被造物，即与真主交谈的穆萨，愿主赐他平安，曾请求自己的主使他看见他。真主说：

古兰经经文：7:143

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ ارْنِيْ اَنْظُرْ اِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرٰنِيْ وَلٰكِنْ اَنْظُرْ اِلَى الْجَبَلِ فَاِنْ اَسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرٰنِيْ فَلَمَّا تَجَلَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًا وَكَرَّ مُوسَىٰ صَعْقًا فَلَمَّا اَفَاقَ قَالَ سُبْحٰنَكَ تَبَّتْ اِلَيْكَ وَاَنَا اَوَّلُ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤٣﴾

7:143 当穆萨为了我的会期而来，而且他的主对他说了话的时候，他说：「我的主啊！求你昭示我，以便我看见你。」主说：「你不能看见我，但你看那座山吧。如果它能在它的本位上坚定，那末，你就能看见我。」当他的主对那座山微露光华的时候，他使那座山变成粉碎的。穆萨晕倒在地上。当他苏醒的时候，他说：「我赞颂你超绝万物，我向你悔罪，我是首先信道的。」

这节经文的证据性，可从多方面说明。

第一，不可设想至仁主的交谈者、尊贵使者会向自己的主请求一件对真主不允许的事。若他说的是这种话，那就是最荒谬、最不可能的事。怎么能说那些追随否认派、拜偶像者、哲赫米派残余的人，比穆萨·本·仪姆兰更

懂真主，更懂什么对真主不可能、什么对真主必然？

第二，真主没有否定穆萨的问题。若那事本身不可能，真主必会否定他的请求。易卜拉欣，愿主赐他平安，请求真主让他看见怎样复活死者，真主没有否定他的请求；尔萨·本·麦尔彦，愿主赐他平安，请求他的主从天上降下筵席，真主也没有否定他的请求。努哈，愿主赐他平安，请求拯救自己的儿子时，真主却否定了他的请求，说：

古兰经文：11:46-47

قَالَ يَنْوُحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِحٍ فَلَا تَسْتَلِنِ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعِظُكَ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْجَاهِلِينَ ﴿46﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِي وَتَرْحَمْنِي أَكُنَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿47﴾

11:46 主说：「努哈啊！他的确不是你的家属，他是作恶的，你不要向我祈求你所不知道的事情。我劝你不要自居于愚人之列。」

11:47 他说：「我的主啊！我求庇于你，以免我向你祈求我所不知道的事情，如果你不饶恕我，不怜悯我，我就变成为亏折的人了。」

第三，真主回答穆萨时说：“你不能看见我。”他没有说：“我不可被看见”，也没有说：“我不是被看见的对象，看见我是不允许的。”细心思考的人，会看见两种回答之间的差别。这说明真主，赞他超绝，可以被看见；只是穆萨在今世中的力量不能承受看见他，因为人在今世中承受看见真主的能力太弱。

第四，真主说：“你看那山吧！如果它能在原处坚定，那么你就会看见我。”真主让穆萨知道：山如此强大、坚固，在今世中也承受不了真主的显现，那么比山更弱的人类又如何承受？

第五，真主把看见他同一件本身可能发生的事相连，即山是否稳定。若看见真主本身绝不可能，真主不会把它同一件可能事物相连。

第六，真主说：“当他的主向那山微露光华的时候，他使那山变成粉碎。”这是许可看见真主的最明白证据之一。若真主可以向一座没有回赐、没有惩罚的无生命之山显现，那么他又怎会不能在尊荣之家向自己的先知、使者和盟友显现，并使他们看见他自身？真主让穆萨知道：山在今世尚不能承

受看见他，人类更弱。

第七，真主，赞他超绝，曾亲自同穆萨说话，召唤他，与他密谈。既然可以同他说话，并使他无中介地听见真主的话，那么看见真主就更应在可能之列。因此，否认看见真主，通常只有通过否认真主说话才能完成。所以，那些否认这两件事的人，把否认真主说话和否认看见真主连在一起。穆萨听见真主对他说话，知道看见真主在理性上并非不可能，于是请求看见他。真主没有告诉他这件事对他不可能，而是让他看见：他在今世不能承受；山也承受不了真主的显现。

至于真主说“你不能看见我”，其中的否定，只指当下未来某一时段，不能证明永远否定。即使加上永远限定，也要看语境；何况这里没有这种限定。真主也说过：

古兰经经文：2:95

﴿95﴾ وَلَنْ يَمُنُّهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ج

2:95 他们因为曾经犯罪，所以绝不希望早死。真主对于不义的人，是全知的。

同时又说：

古兰经经文：43:77

﴿77﴾ وَنَادَوْا يَمْلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ قَالَ إِنَّكُمْ مَّا كُنْتُمْ ط

43:77 他们将喊叫说：「马立克啊！请你的主处决我们吧！」他说：「你们必定要留在刑罚中。」

第二项证据：经文中的“会见”

第二项证据是真主多次提到会见他：

古兰经经文：6:31 ط

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا يَحْسِرْتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا ط

فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَا سَاءَ مَا يَزِرُونَ ﴿31﴾

6:31 否认与真主相会的人，确已亏折了。等到复活时刻忽然降临的时候，他们才说：「呜呼痛哉！我们在尘世时疏忽了。」他们的背上，担负著自己的罪恶。他们所担负的，真恶劣！

又说：

古兰经经文：33:44

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿44﴾

33:44 他们与真主会见的那天，真主对他们的祝辞是：「祝你们平安。」他已为他们预备了优厚的报酬。

又说：

古兰经经文：18:110

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهٌُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿110﴾

18:110 你说：「我只是一个同你们一样的凡人，我奉的启示是：你们所应当崇拜的，只是一个主宰，故谁希望与他的主相会，就叫谁力行善功，叫谁不要以任何物与他的主受同样的崇拜。」

又说：

古兰经经文：2:46

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبَّهُمْ وَإِنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿46﴾

2:46 他们确信自己必定见主，必定归主。

懂阿拉伯语的人一致认为，当“会见”归于一个活着、没有失明和障碍的人时，它要求直接相见和看见。

有人可能用另一节经文反驳：

古兰经经文：9:77

﴿77﴾ فَأَعْقَبَهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ بِمَا أَخْلَفُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ

9:77 故真主使他们心中常怀伪信，直到见主之日，因为他们对真主爽约，而且常撒谎。

但这并不推翻前述意义，因为明确而可靠的圣训说明，伪信者在复生日的旷场也会看见真主，甚至不信者也会在某种意义上看见，正如两大圣训集中关于复生日显现的圣训所述。

关于这一问题，正统派内部有三种说法。第一，只有归信者看见真主。第二，站立在复生日场地中的所有人都会看见，包括归信者和不信者，随后真主遮蔽不信者，他们此后不再看见。第三，伪信者会看见，不信者不会看见。这三种说法都见于艾哈迈德学派内部，在真主同他们说话的问题上也有类似三种说法。

至于真主说：

古兰经经文：84:6

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدًّا فَلْيَلْقِهِ ﴿6﴾

84:6 人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。

若代词回到行为，意思就是他会记录中看见自己的行为被书写、被保存；若代词回到主，赞他超绝，意思就是他会遇见他所被许诺要会见的主。

第三项证据：“善报”与“增加”

真主说：

古兰经经文：10:25-26

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿25﴾ * لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا

الْحَسَنَىٰ وَزِيَادَةً وَلَا يَرَهُنَّ وَجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿26﴾

10:25 真主召人到平安的住宅，并引导其所欲引导的人走上正路。

10:26 行善者将受善报，且有余庆，脸上没有黑灰和忧色，这些人是乐园的居民，将永居其中。

这里的“善报”是乐园，“增加”是观看真主尊贵的面容。这是真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，对经文的解释；圣门弟子在他之后也这样解释。

穆斯林传自苏海卜：先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“当乐园居民进入乐园时，真主，赞他多福而崇高，说：你们还想要什么，让我再增加给你们吗？他们说：难道你没有使我们的脸变白吗？难道你没有使我们进入乐园，并把我们从火狱中拯救出来吗？于是帷幕被揭开。他们所得到的这一切中，没有比看见他们的主，尊威崇高，更令他们喜爱的。”

艾卜·伯克尔·西迪格，愿真主喜悦他，解释“善报与增加”时说：“增加”就是看见他们主的面容，赞他崇高。

伊本·阿拔斯和伊本·欧麦尔，愿真主喜悦他们，说：“善报是乐园；增加是看见真主的面容；尘灰是黑暗。”阿卜杜·拉赫曼·本·艾卜·莱拉、阿米尔·本·赛尔德、伊斯玛仪·本·艾卜·哈立德、艾卜·伊斯哈格·赛比伊、格塔代、赛义德·本·穆赛布、哈桑·巴士里、伊克里迈、穆贾希德·本·杰布尔等人也都说：“善报”是乐园，“增加”是看见真主的面容。

许多先贤解释“不会有黑暗和屈辱遮盖他们的脸”时说：那是指他们看见真主之后，不会有黑暗覆盖他们的脸。关于这一意义的传述是可靠的。

真主把“增加”连接在“善报”之后；既然“善报”是乐园，那么“增加”就说明它是乐园之外、超出乐园的一件事。

第四项证据：不信者被遮挡

真主说：

古兰经经文：83:15

﴿15﴾ كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ

83:15 真的，在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主。

这节经文的证据是：真主把不信者最大的惩罚之一，设为他们被遮挡，不能看见他、听见他的话。若归信者也不能看见他、不能听见他的话，那么他们也同样被遮挡了。

沙斐仪本人和其他伊玛目都曾以这个证据论证。穆宰尼传述：我听见沙斐仪谈到真主的话“真的，在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主。”沙斐仪说：他们在怒恼中被遮挡，这就是证据，说明真主的盟友在喜悦中会看见他。

拉比尔说：我问：“艾卜·阿卜杜拉啊，你也这样主张吗？”他说：“是的，我以此信仰崇拜真主。若穆罕默德·本·伊德里斯不确信自己会看见真主，他就不会崇拜真主，尊威崇高。”

第五项证据：“我这里还有增加”

真主说：

古兰经经文：50:35

﴿35﴾ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ

50:35 他们在乐园里，将有他们意欲的；而且我在那里还有加赐。

塔伯拉尼传述：阿里·本·艾卜·塔利卜和艾奈斯·本·马立克说，这里的“增加”就是看见真主，尊威崇高，的面容。再传弟子中，宰德·本·沃赫布等人也这样解释。

第六项证据：“众目不能包罗他”

真主说：

古兰经经文：6:103

6:103 众目不能见他，他却能见众目。他是精明的，是彻知的。

用这节经文作证非常奇妙，因为它常被否认者拿来作证。谢赫以最优、最细腻的方式说明了它的证据方向。他说：我承诺，凡持虚妄者用一节经文或一段可靠圣训为自己的虚妄作证，那证据中一定含有反驳他主张的内容。这节经文便是如此。它比起证明不能看见真主，更能证明看见真主是可能的。

原因是，真主在赞美语境中提到它。赞美通常只发生在肯定性的完美属性上；单纯不存在并不是完美，也不能被赞美。真主有时以否定来自赞，是因为这种否定包含一种肯定的完美：比如否定瞌睡和睡眠，包含完美的自立永存；否定死亡，包含完美的生命；否定疲倦和劳累，包含完美的能力；否定伙伴、妻子、儿子和助手，包含完美的主宰性、神性和支配；否定饮食，包含完美的无求；否定未经许可的说情，包含完美的独一和不需要被造物；否定不义，包含完美的公正、知识和无求；否定遗忘、否定任何事物从他的知识中隐没，包含完美的知识和包容；否定相似，包含他本体和属性的完美。

真主从不以一种单纯不存在、且不包含任何肯定完美的否定来自赞。因为不存在之物也同样具备这种不存在；真正的完美，不会是存在者与纯粹不存在者共同拥有的东西。

若“众目不能包罗他”的意思是“他绝不被看见”，那其中并没有赞美，也没有完美，因为纯粹不存在之物也不能被看见，眼睛也不能包罗它。主，尊严崇高，远高于以一种同纯粹不存在者共有的东西来自赞。

所以，正确意义是：他被看见，但不能被包罗、不能被环绕把握。正如真主说：

古兰经文：10:61

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ

ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿61﴾

10:61 无论你处理甚么事物，无论你诵读《古兰经》哪一章经文，无论你们做甚么工作，当你们著手的时候，我总是见证你们的。天地间微尘重的事物，都不能逃避真主的鉴察，无论比微尘小还是比微尘大，都记载在一本明显的天经中。

这表明他知道一切。真主又说：

古兰经经文：50:38

وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ﴿38﴾

50:38 我在六日内确已创造了天地万物，我没有感觉一点疲倦。

这表明他能力完美。真主又说：

古兰经经文：18:49

وَوُضِعَ الْكِتَابُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ قِيلَ لَنَا مَا هَذَا الْكِتَابِ لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَاهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿49﴾

18:49 功过簿将展现出来，所以你将会看到罪人们畏惧其中的记录。他们说：「啊呀！这个功过簿怎么啦，不论小罪大罪，都毫不遗漏，一切都加以记录。」他们将发现自己所做的事都一一记录在本子上。你的主不冤枉任何人。

这表明他公正完美。真主又说：

古兰经经文：2:255

قُلْ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿255﴾

2:255 真主，除他外绝无应受崇拜的；他是永生不灭的，是维护万物的；瞌睡

不能侵犯他，睡眠不能克服他；天地万物都是他的；不经他的许可，谁能在
他那里替人说情呢？他知道他们面前的事，和他们身后的事；除他所启示的
外，他们绝不能窥测他的玄妙；他的知觉，包罗天地。天地的维持，不能使
他疲倦。他确是至尊的，确是至大的。

这表明他自立永存完美。

同样，“众目不能包罗他”表明他的伟大全至极点，他大于万物；由于他的
伟大，眼睛不能以包罗方式把握他。这里的“包罗”是对事物的环绕掌握，是超
出单纯看见的一层意义。真主说：

古兰经经文：26:61-62

فَلَمَّا تَرَأَ الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَبُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرِكُونَ ﴿61﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿62﴾

26:61 当两军相望的时候，穆萨的同伙们说：「我们势必要被敌人追上。」

26:62 他说：「决不会的！我的主同我在一起，他将引导我。」

穆萨没有否定他们看见追兵；他也没有把“我们必被追上”理解为“我们必
被看见”。他否定的是被追上、被包围。真主又告诉我们，他让穆萨渡过大
海：

古兰经经文：26:63-66

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فَرَقٍ كَالطُّودِ الْعَظِيمِ ﴿63﴾ وَأَرْزَلْنَا تَمَّ الْآخِرِينَ ﴿64﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿65﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ﴿66﴾

26:63 我启示穆萨说：「你应当用你的手杖击海。」海就裂开，每一部分，像
一座大山。

26:64 在那里，我让那些人逼近（他们）。

26:65 我拯救穆萨和他的全体伙伴。

26:66 然后，淹死了其余的人。

因此，看见与包罗可以同时存在，也可以各自分开。主，赞他崇高，被

看见而不被包罗，正如他被认识而不被知识包围。这正是圣门弟子和伊玛目们从经文中理解的意义。

伊本·阿拔斯说：“众目不能包罗他”，意思是众目不能环绕他。格塔代说：他伟大到众目不能包罗。阿提叶说：他们看见真主，但因他的伟大，他们的目光不能包围他；而他的视力包围他们。这就是真主的话：“众目不能包罗他，他却能包罗众目。”归信者以自己的眼睛明见自己的主，赞他多福而崇高，但他们的眼睛不能包罗他，因为真主，尊威崇高，不允许被描述为被任何东西包围，而他却包围万物。同样，他使他所意欲的被造物听见他的话，而他们不能包罗他的话；他使被造物知道他所教给他们的东西，而他们不能包罗他的知识。

第七项证据：仰望主的面容

真主说：

古兰经经文：75:22-23

﴿23﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَظَرَةٌ ﴿22﴾ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَّاصِرَةٌ

75:22 在那日，许多面目是光华的，

75:23 是仰视著他们的主的。

你若把经文留在真主所要的意义上，就会发现它明白宣告：真主在复生日将被眼睛真实看见。若有人坚持把经文从本义转开，并把这种转开称为“解释”，那么照这种方式，复活、乐园、火狱、天秤、清算的经文也更容易被他们转义；《古兰经》和圣训中所有明文也都能被这样转离原位。这正是败坏宗教和今世的原因之一。

这节经文把“观看”归于“面容”，而面容是眼睛所在之处；又用“إِلَىٰ”来连接，这是眼睛观看最直接的用法；经文没有任何提示，要求把“面容观看并趋向某对象”从本义转走。因此，它明确表示：真主，赞他超绝，所要表达的是面上的眼睛看向主自身，尊严崇高。

“观看”这个词，根据搭配和支配方式有多种用法。若它直接及物，常表示

等待，如：

古兰经经文：57:13

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِنْ نُورِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا
وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قِبَلِهِ
الْعَذَابُ ﴿13﴾

57:13 在那日，伪信的男女，将对信道的男女说：「请你们等候我们，让我们借你们的一点光辉！」有人将要对他们说：「你们转回去寻求光辉吧！」于是，彼此之间，筑起了一堵隔壁来，隔壁上有一道门，门内有恩惠，门外有刑罚。

若与“في”连用，意思是思考、观察，如：

古兰经经文：7:185

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَإِنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ
قَدْ أَقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿185﴾

7:185 难道他们没有观察天地的主权和真主创造的万物吗？难道他们没有想到他们的寿限或许已临近了吗？此外，他们将信仰甚么言辞呢？

若与“إلى”连用，意思就是观看、看见，如：

古兰经经文：88:17-20

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿17﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿18﴾ وَإِلَى
الْجِبَالِ كَيْفَ نَصَبَتْ ﴿19﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿20﴾

88:17 难道他们不观察吗？骆驼是怎样造成的，

88:18 天是怎样升高的，

88:19 山峦是怎样竖起的，

88:20 大地是怎样展开的。

何况这里又把“观看”归于面容，而面容正是眼睛所在之处。

哈桑说：他们仰望自己的主，赞他多福而崇高，于是因他的光而面容鲜润。伊本·阿拔斯解释“仰望他们的主”时说：他们观看自己的主，尊威崇高，的面容。伊克里迈说：“那日，许多面目是光华的”，意思是因恩典而鲜润；“是仰望着自己的主的”，意思是直接观看自己的主。这也是正统派经注家和圣训学者的说法。

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，传述：有些人对真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“真主的使者啊，复生日我们会看见我们的主吗？”使者说：“你们在满月之夜看见月亮，会彼此拥挤争夺吗？”他们说：“不会，真主的使者啊。”他说：“你们在没有云遮挡时看见太阳，会彼此拥挤争夺吗？”他们说：“不会，真主的使者啊。”他说：“那么，你们将这样看见他。”

随后使者提到复生日：真主聚集人们，说：“谁曾崇拜什么，就让他跟随它。”崇拜太阳的人跟随太阳，崇拜月亮的人跟随月亮，崇拜伪神的人跟随伪神。这一民族留下，其中有伪信者。真主，赞他多福而崇高，以他们不认识的形象来到他们，说：“我是你们的主。”他们说：“我们求真主保护我们免遭你伤害。我们留在这里，直到我们的主来到；当我们的主来到时，我们认识他。”于是，真主，尊威崇高，以他们认识的形象来到他们，说：“我是你们的主。”他们说：“你是我们的主。”随后他们跟随他。

火狱之上架起桥。我和我的民族最先通过。那一天，除众使者外无人说话；众使者那一天的祈祷是：“主啊，求你使人平安，求你使人平安。”火狱中有钩爪，像萨阿丹植物的刺。使者问：“你们见过萨阿丹吗？”他们说：“见过，真主的使者啊。”他说：“它像萨阿丹的刺，但其巨大程度，只有真主知道。它按人们的行为抓取他们。有归信者因行为而得救，也有人受伤后得救，也有人被堆入火狱。直到真主完成对众仆的裁断，并意欲以慈悯取出他所意欲从火狱中出来的人，他命令天使从火狱中取出那些不以任何物配主、且真主意欲怜悯的说‘万物非主，唯有真主’的人。天使在火中凭叩头痕迹认出他们。火会吞吃阿丹子孙，唯独不吞吃叩头痕迹；真主禁止火吞吃叩头痕迹。他们从火中出来时已经被烧焦，于是生命之水浇在他们身上，他们便生长，如种子在洪水携来的泥土中生长。”

随后，真主完成对众仆的裁断。还有一个人脸朝火狱，是最后进入乐园的人。他说：“我的主啊，求你把我的脸从火狱转开，因为它的气味已经伤害

我，它的火焰已经烧灼我。”他按真主意欲祈求。真主，赞他多福而崇高，说：“如果我为你做了这事，你会不会再求别的？”他说：“我不会再向你求别的。”他按真主意欲许下盟约和约定。真主便把他的脸从火狱转开。当他转向乐园并看见它时，他按真主意欲沉默一段时间，然后说：“我的主啊，求你让我靠近乐园门。”真主说：“你不是已经给过盟约和约定，说不再求我给你别的吗？阿丹的子孙啊，你真失信！”他说：“我的主啊！”然后继续祈求，直到真主对他说：“如果我把这个给你，你会不会再求别的？”他说：“不会，以你的尊威发誓。”他又按真主意欲向自己的主许下盟约和约定。真主使他靠近乐园门。当他站在乐园门口，乐园向他展开，他看见其中的美好和喜悦，便按真主意欲沉默一段时间。然后他说：“我的主啊，求你使我进入乐园。”真主，赞他多福而崇高，说：“你不是已经给过盟约和约定，说不再求我给你别的吗？阿丹的子孙啊，你真失信！”他说：“我的主啊，不要使我成为你被造物中最不幸的人。”他不断祈求真主，直到真主，赞他多福而崇高，向他发笑。真主对他说：“进入乐园吧。”当他进入乐园后，真主说：“你希望吧。”他便向自己的主祈求、希望，直到真主提醒他说：“某某也要，某某也要。”当他的愿望尽头时，真主，尊威崇高，说：“这些都给你，并再给你同样的一份。”艾卜·赛义德说：“还给他十倍，艾卜·胡莱赖啊。”艾卜·胡莱赖说：“我只记住了这句：这些给你，并再给你同样的一份。”艾卜·赛义德说：“我作证，我记住了真主使者的话：这些给你，并再给你十倍。”艾卜·胡莱赖说：“这个人就是最后进入乐园的人。”

艾卜·赛义德·胡德里又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说，复生日看见真主，就像晴朗正午看见太阳、晴朗满月夜看见月亮一样，不会彼此拥挤争夺。复生日，一位宣告者呼喊：“每个民族跟随自己曾崇拜的。”凡崇拜真主以外偶像和石像者，都会相继落入火狱。直到只剩下崇拜真主的人，其中有正善者、放荡者，以及有经人残留者。

犹太人被召来，有人问他们：“你们曾崇拜什么？”他们说：“我们曾崇拜真主的儿子欧宰尔。”有人说：“你们说谎。真主没有娶妻，也没有儿子。你们想要什么？”他们说：“我们的主啊，我们渴了，求你给我们水喝。”于是有人示意他们：“你们不去吗？”他们被赶向火狱，火狱像海市蜃楼，彼此翻涌，他们便坠入火狱。随后基督徒被召来，问他们：“你们曾崇拜什么？”他们

说：“我们曾崇拜真主的儿子麦西哈。”有人说：“你们说谎。真主没有娶妻，也没有儿子。”又问：“你们想要什么？”他们说：“我们的主啊，我们渴了，求你给我们水喝。”于是有人示意他们，他们被赶向火狱，火狱像海市蜃楼，彼此翻涌，他们便坠入火狱。

直到只剩下崇拜真主的人，其中有正善者，也有放荡者。全世界的主，赞他超绝，来到他们面前，以低于他们此前所见的形象出现，说：“你们在等什么？每个民族都已跟随自己曾崇拜的。”他们说：“我们的主啊，我们在今世最需要他们的时候就离开了人们，没有陪伴他们。”他说：“我是你们的主。”他们说：“我们求真主保护我们免遭你伤害；我们不以物配真主。”他们重复两三次，甚至其中有些人几乎动摇。真主问：“你们同他之间有没有一个迹象，凭它认出他？”他们说：“有。”于是，小腿显露。凡曾真心为真主叩头者，都被允许叩头；凡为自保或沽名而叩头者，真主使他的背成为一整块，每次想叩头，便仰倒在背上。随后他们抬起头，真主已变为他们最初所见的形象，说：“我是你们的主。”他们说：“你是我们的主。”

随后桥被架在火狱之上，说情被允许。众人说：“主啊，求你使人平安，求你使人平安。”有人问：“真主的使者啊，桥是什么？”他说：“是滑处、险处，上面有抓钩、钩爪和刺，像奈季德一种叫萨阿丹的小刺。归信者通过，有的如眨眼，有的如闪电，有的如风，有的如鸟，有的如良马和骆驼；有得救而平安者，有被划伤而放行者，有被堆入火狱者。直到归信者从火狱中被救出。以我的生命所在的主发誓，你们中任何人在今世为求回自己的权利而向真主坚持申诉，都不如复生日归信者为自己在火中的弟兄向真主申诉得厉害。他们说：我们的主啊，他们曾同我们一起封斋、礼拜、朝觐。有人对他们说：你们认得谁，就把谁带出来。于是火禁止吞吃他们的形象，他们便取出许多被造物，火已经烧到其中一些人的半小腿或膝盖。然后他们说：我们的主啊，你命令我们带出的，一个也没剩下。真主说：你们回去，凡发现心中有一迪纳尔重量善的人，就把他带出来。他们又带出许多被造物，然后说：我们的主啊，我们没有留下一个你命令我们带出的人。”

还有艾卜·胡莱赖传述的圣训说：“你们中每个人，复生日都将由自己的主同他说话，中间没有翻译者。他向右看，只看见火狱；向左看，也只看见火狱。你们当防备火狱，即使只用半颗枣；谁连半颗枣也没有，就用一句美

言。”

艾卜·伯克尔·西迪格，愿真主喜悦他，诵读“善报与增加”时，有人问：“真主使者的继任者啊，增加是什么？”他说：“看见真主，赞他多福而崇高，的面容。”阿里·本·艾卜·塔利卜，愿真主喜悦他，说：“恩典的完整，是进入乐园，并在他的乐园中看见真主，赞他多福而崇高，的面容。”侯宰法·本·耶曼说：“增加”就是看见真主的面容。阿卜杜拉·本·麦斯欧德和阿卜杜拉·本·阿拔斯，愿真主喜悦他们，也说：“增加”是看见真主，尊威崇高，的面容。

穆阿兹·本·杰拜勒说：复生日，人们被集合在一片平地上。有人呼喊：“敬畏者在哪里？”他们便站在至仁主的一处庇护中，真主不遮挡他们，也不隐藏于他们。我问：“敬畏者是谁？”他说：“他们远离以物配主和崇拜偶像，纯为真主而崇拜，于是进入乐园。”

艾卜·胡莱赖，愿真主喜悦他，说：“你们不会看见你们的主，直到你们尝到死亡。”艾卜·穆萨·艾什阿里曾给人讲述，人们抬头看月牙。他说：“是什么让你们把目光从我这里转走？”他们说：“月牙。”他说：“那么，当你们公开看见真主的面容时，你们会怎样？”

马立克·本·艾奈斯说：“复生日，人们以自己的眼睛观看他们的主，尊威崇高。”阿卜杜拉·本·穆巴拉克解释“不然！在那日，他们必受阻拦，不得觐见他们的主”时说：“这是指看见。”

沙斐仪说：真主说他们在怒恼中被遮挡，这就是证据，说明真主的盟友在喜悦中会看见他。拉比尔问：“艾卜·阿卜杜拉啊，你也这样主张吗？”他说：“是的，我以此信仰崇拜真主。若穆罕默德·本·伊德里斯不确信自己会看见真主，尊威崇高，他就不会崇拜他。”

艾哈迈德·本·罕百里被问到是否主张看见真主，他说：“谁不主张看见，谁就是哲赫米派。”他又说：“谁说真主不可被看见，他就是不信者。”艾卜·阿卜杜拉说：“如果我们不承认真主使者，愿真主赐福他并使他平安，所带来的，反而推拒它，我们就是把真主的命令退回去了。真主说：”

古兰经经文：59:7

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّجُلِ وَلِلْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسْكِينِ
وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا عَلَيْكُمْ أَلْسِنَةٌ يُخَذُّوهُ وَمَا نَهَكُمْ
عَنْهُ فَأَنْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿7﴾

59:7 城市的居民的逆产，凡真主收归使者的，都归真主、使者、至亲、孤儿、贫民和旅客，以免那些逆产，成为在你们中富豪之间周转的东西。凡使者给你们，你们都应当接受；凡使者禁止你们的，你们都应当戒除。你们应当敬畏真主，真主确是刑罚严厉的。

伊本·胡宰迈说：归信者没有分歧：归信者将在归宿日看见自己的创造主；谁否认这一点，在归信者看来就不是归信者。

等级与看见真主的渴望

所以，乐园中有上升的品级。渴望真主喜悦的归信者，应当知道真主说：

古兰经经文：3:15

* قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿15﴾

3:15 你说：「我告诉你们比这更佳美的，好吗？敬畏者得在他们的主那里，享受下临诸河的乐园，他们得永居其中，并获得纯洁的配偶，和真主的喜悦。」真主是明察众仆的。

意思是：真主会按照每个人对他的服从程度赐给他。谁服从真主，是为了渴望乐园恩典，他会得到真主的乐园。谁服从真主，是为了寻求真主的喜悦，因为真主本来就值得被服从，真主会使他享受观看自己尊贵面容的滋味。

据传，拉比阿夫人曾说：“主啊，如果你知道我崇拜你是因为害怕你的火狱，那就使我进入火狱；如果你知道我崇拜你是因为贪求你的乐园，那就使我被禁止进入乐园。我崇拜你，只因为你本来就值得被崇拜；你是我的创造主和我的主。我寻求你的爱和你的喜悦。”

当然，谁爱真主、真主也爱他并喜悦他，真主会赐给他所希望的一切，并使他居住在最高的乐园。

因此，真主“明察众仆”意味着：他知道他们真正的要求是什么。他知道谁追求乐园的果实和恩典，也知道谁追求乐园中更高之事。喜爱真主那里的恩典者，就让他取得恩典，真主会把恩典倾注给他；至于即使恩典被取走仍爱真主的人，真主会赐给他最完满的赏赐。这也是在人前和天使前，真主以仆人为荣的领域。

信仰最有力、最完整的证据之一，是把真主和他的使者的爱置于万物之上。圣训中，先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“三件事，谁具备它们，谁就借它们尝到信仰的甘甜：真主和他的使者在他看来比除此以外的一切更可爱；他只为真主而爱一个人；他厌恶在真主拯救他之后再回到不信，正如他厌恶被投入火中。”

最受考验的人是众先知，然后是学者，然后是最相似、再最相似的人。为什么？因为这是真爱的证据。人通常爱善待自己的人，不爱从其那里遭遇伤害的人；除非那伤害来自一位有崇高地位者，而人又安心于他的智慧，知道那是一场考验，并知道自己会因此得到丰厚回赐和重大报酬。

如果有人问：我们怎样看见真主，赞他超绝，而“众目不能包罗他”？我们说：真主以他的慈悯，在今世给了我们一些能使幽玄变近的例子。我们在今世看不见真主，因为我们的视力不适合承担这项任务，这样我们才归信幽玄。至于后世，真主可以在他的创造中改变他所意欲的。今世就已有类似例子：我感到视力弱，去看医生，医生让我使用眼镜，或做手术，于是我看见了原来看不见的东西。眼镜增加了我的观看能力。若这是被造物为被造物所能做的，那么让我们从一种规律转向另一种规律的创造主，又如何？

复生日，真主会以他的能力改变我们身上的许多东西。我们难道不能以不同于今世规律的规律看见吗？错误就在于人把生命某一阶段的规律，用来衡量另一阶段的规律。每个阶段都有它的规律。我们在微粒世界有自己的规律，在母腹中有自己的规律，在今世生活中有自己的规律，复活时有另一套规律，乐园中又有另一套规律；其中之一就是永恒规律：我们不再死亡，生命保持在永远的青年状态等等。甚至人在睡眠状态中，也有不同于清醒状态

的规律。因此，真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，提醒我们说：“你们怎样睡眠，也将怎样死亡；你们怎样醒来，也将怎样复活。”

真主同乐园居民说话

真主，赞他超绝，说：

古兰经经文：3:77

إِنَّ الَّذِينَ يَشْتَرُونَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَأَيْمَانِهِمْ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ لَا خَلَاقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ وَلَا يَكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يَنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٧﴾

3:77 以真主的盟约和自己的盟誓换取些微代价的人，在后世不获恩典，复活日，真主不和他们说话，不睬他们，不涤清他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。

又在那些隐讳真主所降明证和引导的人方面说：

古兰经经文：2:174

إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ الْكِتَابِ وَيَشْتَرُونَ بِهِ ثَمَنًا قَلِيلًا أُولَٰئِكَ مَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يَكْلَهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾

2:174 隐讳真主所降示的经典，而以廉价出卖它的人，只是把火吞到肚子里去，在复活日，真主既不和他们说话，又不涤除他们的罪恶，他们将受痛苦的刑罚。

如果真主不与归信的仆人说话，那么归信者与真主的敌人在这件事上就没有差别了；真主特别说明他不与自己的敌人说话，也就不会有独立的意义。经文之所以把这件事作为惩罚提出，正说明与真主说话本是尊荣，是恩典，是亲近。

前面已经提到艾卜·胡莱赖关于乐园市场的圣训，其中先知，愿真主赐福他并使他平安，说：“在那个聚会中，没有一个人不蒙真主亲自同他说话。”真主对他说：“某某啊，你还记得那一天你做了这样、这样吗？”圣训随后继续叙述。

前面也提到阿迪·本·哈提姆传述的圣训：“你们中没有一个人，复生日

不是由他的主亲自同他说话。”又提到艾卜·胡莱赖关于看见真主的圣训，其中说：“主，赞他多福而崇高，对仆人说：我不是曾尊荣你、使你成为领袖吗？”圣训继续讲述。

还提到艾奈斯传述的“增加之日”圣训，其中多次讲到真主在那一天呼唤乐园居民、同他们讲话。

总而言之，你若细读关于看见真主的各段圣训，就会发现其中大多同时提到真主对乐园居民说话。布哈里在《实录》中专立一章：“主，赞他多福而崇高，同乐园居民说话”，并在该章列出多段圣训。

所以，乐园居民最优越的恩典，是看见真主，赞他多福而崇高，的面容，并听见真主同他们说话。否认这一点，就是否认乐园的灵魂，否认乐园最高、最美、最使乐园成为乐园的恩典。求真主援助。

阿卜杜拉·本·麦斯欧德，愿真主喜悦他，传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“我知道最后一个从火狱出来的人，也知道最后一个进入乐园的人。他从火狱中爬着出来。真主，赞他多福而崇高，对他说：你去，进入乐园吧。他来到乐园，觉得乐园已经满了，于是返回说：我的主啊，我发现它满了。真主，赞他多福而崇高，对他说：你去，进入乐园吧。他又来到乐园，又觉得它已经满了，于是返回说：我的主啊，我发现它满了。真主对他说：你去，进入乐园吧，因为你将得到像今世一样的，且再有它十倍；或者说：你将得到今世十倍的恩典。他说：你是在嘲笑我吗？或者说：你是在对我发笑吗？你可是君王啊！”传述者说：“我看见真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，笑到露出白齿。”又说：“人们过去常说：这就是乐园居民中等级最低的人。”

阿卜杜拉·本·麦斯欧德，愿真主喜悦他，又传述：真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，说：“最后进入乐园的人，是一个人。他一会儿行走，一会儿跌倒，一会儿被火焰扑打。当他越过火狱以后，他回头看着火狱，说：赞美拯救我脱离你的真主！真主确已赐给我一件没有赐给前人和后人的恩典。”

“随后，一棵树被升起给他看。他说：我的主啊，求你让我靠近这棵树，好让我在它的荫影下乘凉，饮用它的水。真主，尊威崇高，说：阿丹的子孙

啊，也许我若把它给你，你还会向我请求别的。他说：不会，我的主啊。于是他同真主立约，不再请求别的。他的主原谅他，因为他看见了自己无法忍耐的东西。真主使他靠近那棵树，他便在它的荫影下乘凉，饮用它的水。

“然后，又有一棵比第一棵更美的树被升起给他看。他说：我的主啊，求你让我靠近这棵树，让我饮用它的水，在它的荫影下乘凉，我不再向你请求别的。真主说：阿丹的子孙啊，你不是已经同我立约，不再请求别的吗？真主又说：也许我若使你靠近它，你还会请求别的。他又同真主立约，不再请求别的。他的主原谅他，因为他看见了自己无法忍耐的东西。真主使他靠近那棵树，他便在它的荫影下乘凉，饮用它的水。

“然后，乐园门边有一棵树被升起给他看，比前两棵更美。他说：我的主啊，求你让我靠近这棵树，让我在它的荫影下乘凉，饮用它的水，我不再向你请求别的。真主说：阿丹的子孙啊，你不是已经同我立约，不再请求别的吗？他说：是的，我的主啊，只求这一件，我不再请求别的。他的主原谅他，因为他看见了自己无法忍耐的东西。真主使他靠近那棵树。当他被带近它时，听见乐园居民的声音，便说：我的主啊，求你使我进入乐园。真主说：阿丹的子孙啊，怎样才能让我从你的请求中脱身呢？你若得到今世和另一个同样的今世，你满意吗？他说：我的主啊，你是全世界的主，难道你嘲笑我吗？”

伊本·麦斯欧德笑了，说：“你们不问我为什么笑吗？”众人问：“你为什么笑？”他说：“真主的使者，愿真主赐福他并使他平安，当时就是这样笑的。”众人问：“真主的使者啊，你为什么笑？”他说：“因为全世界的主笑了。当那仆人说：你是全世界的主，难道你嘲笑我吗？真主说：我并没有嘲笑你；只是我对我所欲的事全能。”

乐园居民拜访真主

艾奈斯·本·马立克传述：“吉卜利勒带着一面白镜来到先知，愿真主赐福他并使他平安，镜中有一个点。先知问：这是什么？吉卜利勒说：这是聚礼日，真主以它特别赐给你和你的民族；其他人将跟随你们，犹太人和基督徒排在你们之后。你们在其中有福分；其中有一个时刻，任何归信者若正好在那一刻向真主祈求善事，真主必赐给他。”

先知问：“这一个点是什么？”吉卜利勒说：“那就是那个时刻。我们称它为‘增加之日’。”先知问：“什么是增加？”吉卜利勒说：“你的主在菲尔道斯中设置了一处宽广山谷，其中有麝香丘。当聚礼日来到时，真主，赞他多福而崇高，降下他所意欲的天使。山谷周围有光的讲台，其上是众先知的座位；这些讲台四周，又有黄金讲台，镶嵌红宝石和橄榄石，其上坐着烈士和笃信者。他们坐在那些麝香丘上，从众先知之后列坐。

“真主说：我是你们的主。我已经实现了对你们的许诺，你们向我请求吧，我赐给你们。他们说：我们的主啊，我们向你请求你的喜悦。真主说：我已经喜悦你们；你们还将从我这里得到你们所盼望的，并且我这里还有增加。”

因此，乐园居民喜爱聚礼日，是因为他们的主在那一天赐给他们善。那也是你们的主升上宝座的日子，是阿丹，愿主赐他福安，被创造的日子，也是复生日成立的日子。

这些人不为他们打开乐园诸门

真主，赞他崇高，说：

古兰经经文：7:40

إِنَّ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ ﴿40﴾

7:40 否认我的迹象而加以藐视者，所有的天门必不为他们而开放，他们不得入乐园，直到缆绳能穿过针眼。我要这样报酬犯罪者。

由此我们知道，哪些人不为他们打开天门。自然也就知道，与他们相对的人是谁：为他们打开天门的，正是归信者。当归信者的灵魂升向至高境界时，他们的善功也随他们一起上升，把他们提升到更高处。

至于否认者，他们不会上升，只会下降；他们也不会进入乐园。真主，赞他超绝，把这些否认者进入乐园这件事，悬挂在一种理性上、习惯上、自然上都不可能发生的事情上。真主说：“他们不得入乐园，直到骆驼穿过针眼。”

“针眼”，就是针上的小孔，也就是线穿进去的地方。线要进入针孔，必须满足几个条件：线的直径要小于孔的直径；线本身要有一定硬度，能够向前穿入；线头还要平整合适。若线头剪得粗乱、散开、不齐，就进不了孔。所以我们看见裁缝常常把线头捻出一个尖端，借此让它穿过针眼。

如果我们把一峰骆驼带来，对它说：“进入针眼吧。”它能做到吗？当然不能。因此，真主把这些人进入乐园，系在一件不可能的事上，意思就是他们绝不会进入。

有人说：骆驼与针眼有什么关系？

我们说：阿拉伯语中，“骆驼”这个词也可指粗大而绞紧的绳索，例如用在船上的粗缆，是一种又厚又粗、被捻合起来的绳子。即便按这个意义理解，也同样是可能：粗缆不能穿过针眼。

甚至诗人描写自己因思念爱人、被爱所牵、被热切渴望折磨，直到消瘦衰弱时，也会说：

“若我心中的炽爱与相思落在粗缆之上，它会瘦到足以穿过针眼；那时，便不会再有不信者进入火狱。”

诗人的意思是：他所承受的热切爱恋，若临到一根粗缆，它也会变细、消瘦，直到能穿入针眼。这样，我们便明白真主的话：如果骆驼，或者说粗缆，能够进入针眼，不信者才会进入乐园；而既然这是不可能的，他们进入乐园也同样不可能。